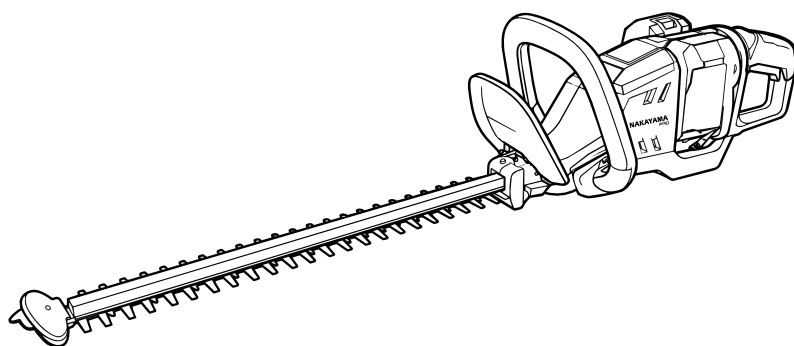


NAKAYAMA[®] PRO



EC1717_{X44}
087885

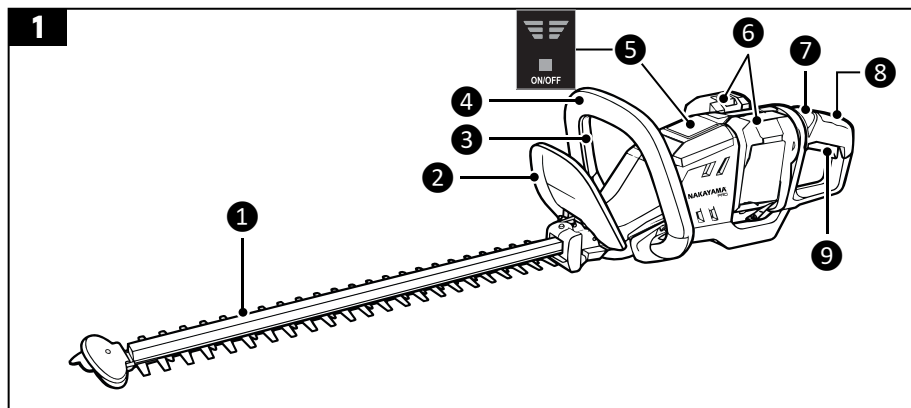
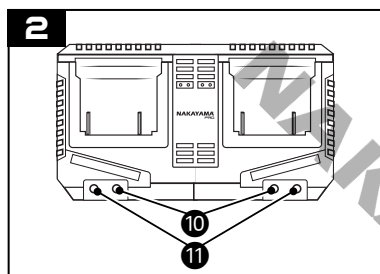
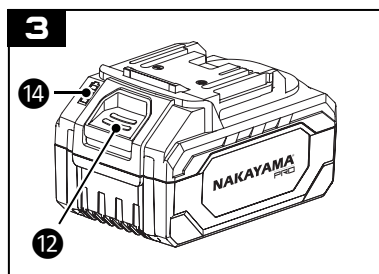
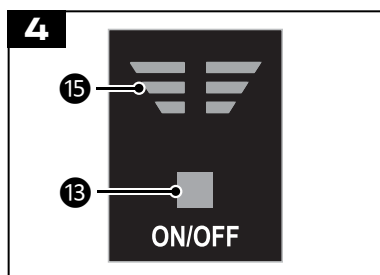
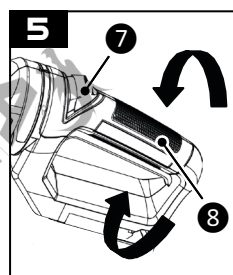
EN	IT
EL	BG
SR	HR
HU	ES



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

SCAN ME





SAFETY SYMBOLS / SIMBOLI DI SICUREZZA / ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ / СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ / СИМВОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ / SIGURNOSNI SIMBOLI / BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK / SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

1	2	3	4
5	6	7	8

SAFETY SYMBOLS

Note: See page 2, "SAFETY SYMBOLS".

1. Wear eye protection, hearing protection and a safety helmet.
2. Wear a dust mask.
3. Wear protective gloves.
4. Wear safety, non-slip footwear.
5. Keep hands away from the blade.
6. Risk of injury due to ejected objects.
7. Keep bystanders at least 15m away from the work area.
8. Do not expose the unit to rain or moisture.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, physical injury and/or damage to property. Store the manual in a safe place for future reference.

Note:

- Charger instructions: see page 54.
- Li-ion battery instructions: see page 62.

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off position before connecting the battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.
- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or high temperatures may cause an explosion.

Service

- Have the power tool serviced by the manufacturer or by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Dust hazards

Operation of this product may produce dust containing hazardous chemicals. Prolonged exposure to such dust may cause respiratory irritation or other health effects. Some examples of these chemicals include:

- Compounds in fertilizers.
- Compounds in insecticides, herbicides and pesticides.
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from exposure to these chemicals varies depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Safety instructions for cordless trimmers

- Always wear safety glasses with side shields. Following this rule will reduce the risk of eye injury. Use a face mask if operating in dusty conditions.
- Do not operate the equipment while barefoot or when wearing sandals or similar lightweight footwear. Wear protective footwear that will protect your feet and improve your footing on slippery surfaces.
- Do not allow the tool to be used as a toy. Close attention is necessary when used near children.
- Check the work area before each use. Remove all objects such as rocks, broken glass, nails, wires, or strings which can be thrown or become entangled in the blade.
- Do not allow children under the age of 14 to operate the power tool. Children who are 14 years of age and older must read and understand the operating instructions and safety rules in this manual, and

must be properly trained and supervised by a responsible adult.

- Stay alert, and switch off the tool if a child or any other person enters the working area.
- Use extreme care when approaching blind corners, doorways, shrubs, trees, or other objects that may obscure your view of a child that may run into the tool's path.
- Do not use the tool while standing on a ladder or any unstable surface. Firm footing on a solid surface enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Use both hands when operating the tool. Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when the blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material. The blades continue to move after the tool is switched off; do not touch the blades until they come to a complete stop. A moment of inattention while operating the tool may result in serious personal injury.
- Only use with handle and guard properly assembled to the tool. Using the tool without the proper guard or handle provided may result in serious personal injury.
- Carry the tool by the handle with the blade stopped. Proper handling of the tool will reduce the risk of personal injury due to contact with the blade.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring. Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Before switching on the tool, make sure the blade is not in contact with any object.
- Stop the unit, remove the battery packs, and make sure the blade has stopped before setting the unit down.
- Never cut any material with a diameter larger than 2.8 cm (1.10").
- Always stop the motor when cutting is interrupted or when moving from one area to another.
- Keep unit clean of clippings and other materials. They may become lodged in the blades.
- Always fit the blade cover when the tool is not in use, as well as before transporting or storing the tool.
- Secure the tool properly before transporting it.

TECHNICAL DATA

Model	EC1717X44
Voltage	42 V (21+21) (Li-ion)
No-load speed	1550 rpm
Blade length	60 cm
Cutting length	58 cm
Cutting capacity	28 mm
Brushless motor	Yes
Rotating handle	Yes (0/±45/±90°)
Includes	- Blade cover - 2x 4 Ah batteries - 1x 4 A dual fast charger
Net weight	4 kg

MAIN PARTS

Note: See page 2, fig. 1.

1. Blade
2. Safety guard
3. Lock-off switch
4. Front handle
5. Control panel
6. Batteries
7. Handle rotation button
8. Rear handle
9. Trigger

BEFORE OPERATION



Warning: If any parts are damaged or missing do not operate this product until the parts are replaced. Use of this product with damaged or missing parts could result in serious personal injury.



Warning: Do not attempt to modify this product or use accessories not recommended for use with this product. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

Connecting charger to power supply (Fig. 2)



Warning: Ensure that the power supply voltage matches the charger's operating voltage.

- Plug the charger into an outlet.
- A self-test is performed after the charger is connected to the power supply. During this process, the green lights (10) on the charger light up.

Charging the batteries (Fig. 2)

- Charge the batteries fully before use with the appropriate charger.
 - Charging time depends on several factors, including battery condition and ambient temperature, and may vary accordingly.
 - Charge only dry batteries. If the battery is damp, allow it to dry completely before charging.
 - Operate the charger only in dry indoor areas at ambient temperatures between 7°C and 40°C.
 - The battery heats up during operation of the power tool. If a hot battery is inserted in the charger, it may be necessary to cool it down before recharging. The charging process begins only after the battery has cooled down. The time required for cooling may prolong the charge time.
 - The battery pack and charger will become slightly warm to the touch while charging. This is normal and does not indicate a problem.
1. Push the battery into the charger until noticeable resistance is felt, then push it in completely.
 - Charging begins as soon as the red light (11) on the charger lights up.
 - The green light (10) lights up when the battery is fully charged.
 2. Remove the fully charged battery from the charger.

Installing and removing the batteries (Fig. 3)



Warning: Use only genuine batteries from the manufacturer and ensure that the voltage of the battery matches the voltage specified on the tool's nameplate.

- To install a battery, align the rails of the battery with the grooves on the side of the tool and slide the battery all the way in until it locks in place.
- To remove a battery, press the battery release button (12) and pull it out of the power tool.

OPERATING INSTRUCTIONS



Warning: Always remove the batteries before performing any inspection or adjustment.

Switching on/off (Fig. 1 & 4)

To prevent accidental starting, the tool can only be switched on if both the lock-off switch (3) on the front handle and the trigger (9) on the rear handle are pressed.

Switching on:

1. Remove the blade cover (if fitted).
2. Press the ON/OFF button (13) on the control panel. (Fig. 4)
3. Press the lock-off switch (3) and then press the trigger (9). (Fig. 1)

Switching off:

1. Release either the lock-off switch (3) or the trigger (9). (Fig. 1)
2. Press the ON/OFF button (13) on the control panel. (Fig. 4)

Checking the battery charge level (Fig. 3–4)

- You can check the battery charge level in two ways:
 - **On the batteries:** Check the battery charge indicator lights (14) on each battery. (Fig. 3)
 - **On the tool:** Check the battery charge indicator lights (15) on the control panel. (Fig. 4)

Rotating the handle (Fig. 5)

The rear handle (8) can be rotated 45° or 90° to the left or to the right.
To rotate the rear handle:

1. Remove the batteries.
2. Press the handle rotation button (7).
3. Turn the rear handle (8) to the right or to the left.

4. Release the handle rotation button (7).
5. Keep turning the handle (8) until it locks into place in one of the 45° or 90° positions.

Note: The tool will only operate if the rear handle is locked into place in one of the available positions.

Proper use



Warning: Always keep both hands on the tool's handles. Never hold shrubs with one hand and operate the tool with the other. Improper operation of the tool may result in serious injury.



Warning: Never cut near electric cords or lines. If blade jams on any electrical cord or line, **DO NOT TOUCH THE BLADE!** It can become electrically live and very dangerous. Continue to hold the tool by the insulated rear handle or lay it down and away from you in a safe manner.

Disconnect the line or cord from the power supply before attempting to free the blade from the line or cord. Contact with the blade, other conductive parts of the tool, or live electric cords or lines will result in death by electrocution or serious injury.

- Before starting the tool, hold both the rear and front handles with the blades directed away from you. Always use the tool properly.
- Do not force the tool through heavy shrubbery. This can cause the blades to bind and slow down. If the blades slow down, reduce the pace.
- Do not try to cut stems or twigs that are more than 2.8 cm (1.10") thick. Use a non-powered hand saw or pruning saw to cut large stems.
- If the blades become jammed, stop the tool, allow the blades to stop and remove the battery packs before attempting to remove the obstruction.
- Always hold the tool with both hands during operation. Use a firm grip on the handles.
- Use the tool to cut in either direction with a slow, sweeping side-to-side motion.
- Wear gloves when trimming thorny or prickly growth.
- When trimming new growth, use a wide sweeping motion, so that the stems are fed directly into the blades. Older growth will have thicker stems and will be easier to trim with a sawing motion.

MAINTENANCE | STORAGE



Warning: Always allow the blades of the tool to come to a stop and remove the batteries before performing any inspection or maintenance, and before transporting or storing the tool.



Warning: Never use water or any liquids to clean the tool. Corrosive liquids, water, and chemicals can enter the product's electronic components and/or battery compartment and damage electronic components and/or the battery pack, which can result in a short circuit, increased risk of fire, and serious personal injury.

General maintenance

- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean, dry cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.
- Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken or destroy plastic which may result in serious personal injury.

Storage

- Clean the tool thoroughly before storing it.
- Store the tool indoors in a clean, dry place that is out of the reach of children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and deicing salts.
- Always fit the blade cover before storing or transporting the tool. Take care to avoid the sharp teeth of the blade.

Lubricating the blade

For easier operation and longer blade life, lubricate the hedge trimmer blade before and after each use.

1. Remove the batteries from the tool.
2. Lay the tool on a flat surface.
3. Apply a little machine oil along the edge of the top blade.

Note: If you will be using the tool for an extended time, it is advisable to lubricate the blade periodically.

Cleaning

1. Remove the batteries.
2. Fit the blade cover.
3. Wipe dirt and debris from the body of the hedge trimmer, using a damp cloth with a mild detergent.
 - **Note:** Do not use any strong detergents on the plastic housing or the handle. They can be damaged by certain aromatic oils such as pine and lemon, and by solvents such as kerosene.
4. Wipe off any moisture with a soft, dry cloth. Moisture can create a risk of electric shock.
5. Remove the blade cover.
6. Use a small brush or a small blower to clear dust and debris from the blade and motor housing.

Proper battery care and storage

- To obtain the longest possible battery life, remove the battery packs from the charger once they are fully charged and ready for use.
- **For battery pack storage longer than 30 days:**
 - Store the battery packs where the temperature is below 26°C and away from moisture.
 - Store battery packs in a fully charged condition.
 - Every two months of storage, charge the batteries as normal.

** The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

** To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

** Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*

SIMBOLI DI SICUREZZA

Nota: vedere pagina 2, "SIMBOLI DI SICUREZZA".

1. Indossare occhiali protettivi, protezioni acustiche e un casco di sicurezza.
2. Indossare una mascherina antipolvere.
3. Indossare guanti protettivi.
4. Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.
5. Tenere le mani lontane dalla lama.
6. Rischio di lesioni dovute a oggetti espulsi.
7. Tenere le persone estranee ad almeno 15 m di distanza dall'area di lavoro.
8. Non esporre l'unità alla pioggia o all'umidità.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, lesioni fisiche e/o danni alle cose. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Nota:

- Istruzioni per il caricabatterie: vedere pagina 55.
- Istruzioni per le batterie Li-ion: vedere pagina 62.

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici possono creare scintille che possono incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettrotroutensile.

Sicurezza elettrica

- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico può aumentare il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotroutensile. Non utilizzare l'elettrotroutensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettrotroutensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare i dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi protettivi, utilizzati in condizioni adeguate, riducono il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare la batteria, prendere o trasportare l'elettrotroutensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrotroutensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrotroutensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e una posizione corretta. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettrotroutensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettrotroutensili

- Non forzare l'elettrotroutensile. Utilizzare l'elettrotroutensile corretto per ogni applicazione. L'utensile corretto svolge sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se utilizzato come previsto.
- Non utilizzare l'elettrotroutensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Quando l'elettrotroutensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettrotroutensile a persone che non hanno familiarità con l'elettrotroutensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettrotroutensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle

parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettrotrattensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrotrattensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli elettrotrattensili.

- Mantenere le parti taglienti dell'elettrotrattensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi taglienti affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.
- Utilizzare sempre l'elettrotrattensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotrattensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotrattensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotrattensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura degli utensili a batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotrattensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altri pacchi batteria può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare un pacco batteria danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature elevate può causare un'esplosione.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotrattensile dal produttore o da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotrattensile.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Rischi legati alla polvere

Il funzionamento di questo prodotto può produrre polvere contenente sostanze chimiche pericolose. L'esposizione prolungata a tale polvere può causare irritazione delle vie respiratorie o altri effetti sulla salute. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche includono:

- Composti presenti nei fertilizzanti.
- Composti presenti in insetticidi, erbicidi e pesticidi.
- Arsenico e cromo provenienti da legname trattato chimicamente.

Il rischio derivante dall'esposizione a queste sostanze chimiche varia a seconda della frequenza con cui si svolge questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, indossare dispositivi di protezione approvati, come maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Istruzioni di sicurezza per tagliasiepi a batteria

- Indossare sempre occhiali di sicurezza con protezioni laterali. Il rispetto di questa regola ridurrà il rischio di lesioni agli occhi. Utilizzare una maschera protettiva se si lavora in condizioni di polverosità.
- Non utilizzare l'attrezzatura a piedi nudi o indossando sandali o calzature leggere simili. Indossare calzature protettive che proteggano i piedi e migliorino l'aderenza su superfici scivolose.
- Non consentire che l'utensile venga utilizzato come un giocattolo. È necessario prestare particolare attenzione quando lo si utilizza in presenza di bambini.
- Controllare l'area di lavoro prima di ogni utilizzo. Rimuovere tutti gli oggetti come sassi, vetri rotti, chiodi, fili o corde che potrebbero essere proiettati o impigliarsi nella lama.
- Non consentire ai bambini di età inferiore ai 14 anni di utilizzare l'utensile elettrico. I bambini di età pari o

superiore a 14 anni devono leggere e comprendere le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza contenute nel presente manuale e devono essere adeguatamente istruiti e sorvegliati da un adulto responsabile.

- Prestare attenzione e spegnere l'utensile se un bambino o qualsiasi altra persona entra nell'area di lavoro.
- Prestare la massima attenzione quando ci si avvicina ad angoli ciechi, porte, arbusti, alberi o altri oggetti che potrebbero ostacolare la visuale di un bambino che potrebbe correre sulla traiettoria dell'utensile.
- Non utilizzare l'utensile stando in piedi su una scala o su qualsiasi superficie instabile. Un appoggio saldo su una superficie solida consente un migliore controllo dell'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Utilizzare entrambe le mani durante l'uso dell'utensile. L'uso di una sola mano potrebbe causare la perdita di controllo e provocare gravi lesioni personali.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non rimuovere il materiale tagliato né tenere il materiale da tagliare quando le lame sono in movimento. Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si rimuove il materiale inceppato. Le lame continuano a muoversi dopo lo spegnimento dell'utensile; non toccare le lame fino a quando non si sono completamente arrestate. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare solo con l'impugnatura e la protezione correttamente montate sull'utensile. L'uso dell'utensile senza la protezione o l'impugnatura adeguate può causare gravi lesioni personali.
- Trasportare l'utensile tenendolo per l'impugnatura con la lama ferma. Una corretta manipolazione dell'utensile riduce il rischio di lesioni personali dovute al contatto con la lama.
- Tenere l'utensile elettrico solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti. Le lame che entrano in contatto con un cavo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e causare una scossa elettrica all'operatore.
- Prima di accendere l'utensile, assicurarsi che la lama non sia a contatto con alcun oggetto.
- Fermare l'unità, rimuovere le batterie e assicurarsi che la lama si sia arrestata prima di appoggiare l'unità.
- Non tagliare mai materiali con un diametro superiore a 2,8 cm.
- Fermare sempre il motore quando il taglio viene interrotto o quando ci si sposta da un'area all'altra.
- Mantenere l'unità pulita da residui di taglio e altri materiali. Questi potrebbero incastrarsi nelle lame.
- Montare sempre il coperchio della lama quando l'utensile non è in uso, nonché prima di trasportarlo o riporlo.
- Fissare correttamente l'utensile prima di trasportarlo.

DATI TECNICI

Model	EC1717X44
Tensione	42 V (21+21) (Li-ion)
Velocità a vuoto	1550 giri/min
Lunghezza lama	60 cm
Lunghezza di taglio	58 cm
Capacità di taglio	28 mm
Motore senza spazzole (brushless)	Sì
Impugnatura girevole	Sì (0/±45/±90°)
Include	- Coprilama - 2 batterie da 4 Ah - 1 caricabatterie rapido doppio da 4 A
Peso netto	4 kg

PARTI PRINCIPALI

Nota: vedere pagina 2, fig. 1.

1. Lama
2. Protezione di sicurezza
3. Interruttore di blocco
4. Impugnatura anteriore
5. Pannello di controllo
6. Batterie
7. Pulsante di rotazione dell'impugnatura
8. Impugnatura posteriore
9. Grilletto

PRIMA DELL'USO



Avvertenza: se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare il prodotto fino a quando non saranno state sostituite. L'uso di questo prodotto con parti danneggiate o mancanti potrebbe causare gravi lesioni personali.



Avvertenza: non tentare di modificare questo prodotto né utilizzare accessori non raccomandati per l'uso con esso. Qualsiasi alterazione o modifica di questo tipo costituisce un uso improprio e potrebbe causare condizioni pericolose con conseguenti lesioni personali gravi.

Collegamento del caricabatterie all'alimentazione elettrica (Fig. 2)



Avvertenza: assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione di funzionamento del caricabatterie.

- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.
- Dopo aver collegato il caricabatterie all'alimentazione, viene eseguito un test automatico. Durante questo processo, le spie verde (10) sul caricabatterie si accende.

Ricarica delle batterie (Fig. 2)

- Caricare completamente le batterie prima dell'uso con il caricabatterie appropriato.
 - Il tempo di ricarica dipende da diversi fattori, tra cui le condizioni della batteria e la temperatura ambiente, e può variare di conseguenza.
 - Caricare solo batterie asciutte. Se la batteria è umida, lasciarla asciugare completamente prima di ricaricarla.
 - Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni asciutti a temperature comprese tra 7 °C e 40 °C.
 - La batteria si riscalda durante il funzionamento dell'utensile elettrico. Se nel caricabatterie viene inserita una batteria calda, potrebbe essere necessario raffreddarla prima di ricaricarla. Il processo di ricarica inizia solo dopo che la batteria si è raffreddata. Il tempo necessario per il raffreddamento può prolungare il tempo di ricarica.
 - Durante la ricarica, il pacco batteria e il caricabatterie diventano leggermente caldi al tatto. Questo è normale e non indica alcun problema.
1. Inserire la batteria nel caricabatterie fino a sentire una resistenza evidente, quindi spingerla completamente all'interno.
 - La ricarica inizia non appena si accende la spia rossa (11) sul caricabatterie.
 - La spia verde (10) si accende quando la batteria è completamente carica.
 2. Rimuovere la batteria completamente carica dal caricabatterie.

Installazione e rimozione delle batterie (Fig. 3)



Avvertenza: utilizzare solo batterie originali del produttore e assicurarsi che la tensione della batteria corrisponda alla tensione specificata sulla targhetta dell'utensile.

- Per installare una batteria, allineare le guide della batteria alle scanalature presenti sul lato dell'utensile e far scorrere la batteria fino in fondo finché non si blocca in posizione.
- Per rimuovere una batteria, premere il pulsante di sgancio della batteria (12) ed estrarla dall'utensile elettrico.

ISTRUZIONI PER L'USO



Avvertenza: rimuovere sempre le batterie prima di eseguire qualsiasi ispezione o regolazione.

Accensione/spegnimento (Fig. 1 & 4)

Per evitare l'avvio accidentale, l'utensile può essere acceso solo se vengono premuti sia l'interruttore di blocco (3) che il grilletto (9).

Accensione:

1. Rimuovere il coperchio della lama (se presente).
2. Premere il pulsante ON/OFF (13) sul pannello di controllo. (Fig. 4)
3. Premere l'interruttore di blocco (3) e poi premere il grilletto (9). (Fig. 1)

Spegnimento::

1. Rilasciare l'interruttore di blocco (3) o il grilletto (9). (Fig. 1)
2. Premere il pulsante ON/OFF (13) sul pannello di controllo. (Fig. 4)

Verifica del livello di carica delle batterie (Fig. 3-4)

- È possibile verificare il livello di carica delle batterie in due modi:
 - **Sulle batterie:** controllare le spie di carica (14) presenti su ciascuna batteria. (Fig. 3)
 - **Sull'utensile:** controllare le spie di carica (15) presenti sul pannello di controllo. (Fig. 4)

Ruotare la maniglia (Fig. 5)

La impugnatura posteriore (8) può essere ruotata di 45° o 90° verso sinistra o verso destra.

Per ruotare l'impugnatura posteriore:

1. Rimuovere le batterie.
2. Premere il pulsante di rotazione dell'impugnatura (7).
3. Ruotare l'impugnatura posteriore (8) verso destra o verso sinistra.
4. Rilasciare il pulsante di rotazione dell'impugnatura (7).
5. Continuare a ruotare la impugnatura (8) fino a quando non si blocca in una delle posizioni a 45° o 90°.

Nota: l'utensile funziona solo se l'impugnatura posteriore è bloccata in una delle posizioni disponibili.

Uso corretto



Avvertenza: tenere sempre entrambe le mani sulle impugnature dell'attrezzo. Non tenere mai gli arbusti con una mano e azionare l'attrezzo con l'altra. Un uso improprio dell'attrezzo può causare gravi lesioni.



Avvertenza: non tagliare mai in prossimità di cavi elettrici. Se la lama si inceppa su un cavo elettrico, **NON TOCCARE LA LAMA!** Potrebbe diventare elettricamente attiva e molto pericolosa. Continuare a tenere l'utensile per l'impugnatura posteriore isolata o appoggiarlo lontano da sé in modo sicuro. Scollegare il cavo dall'alimentazione elettrica prima di tentare di liberare la lama dal cavo. Il contatto con la lama, altre parti conduttive dell'utensile o cavi elettrici sotto tensione può causare la morte per folgorazione o gravi lesioni.

- Prima di avviare l'utensile, tenere entrambe le impugnature posteriore e anteriore con le lame rivolte lontano da sé. Utilizzare sempre l'utensile in modo corretto.
- Non forzare l'attrezzo attraverso arbusti fitti. Ciò potrebbe causare il blocco delle lame e il rallentamento dell'attrezzo. Se le lame rallentano, ridurre la velocità.
- Non cercare di tagliare steli o ramoscelli di spessore superiore a 2,8 cm. Utilizzare una sega a mano non elettrica o una sega da potatura per tagliare steli di grandi dimensioni.
- Se le lame si inceppano, arrestare l'attrezzo, attendere che le lame si fermino e rimuovere la batteria prima di tentare di rimuovere l'ostruzione.
- Tenere sempre l'attrezzo con entrambe le mani durante il funzionamento. Afferrare saldamente le impugnature.
- Utilizzare l'utensile per tagliare in entrambe le direzioni con un movimento lento e ampio da un lato all'altro.
- Indossare guanti quando si potano piante spinose o pungenti.
- Quando si potano le nuove crescite, utilizzare un movimento ampio, in modo che gli steli vengano alimentati direttamente nelle lame. Le crescite più vecchie avranno steli più spessi e saranno più facili da potare utilizzando un movimento di segatura.

MANUTENZIONE | IMMAGAZZINAMENTO



Avvertenza: attendere sempre che le lame dell'utensile si arrestino completamente e rimuovere le batterie prima di eseguire qualsiasi operazione di ispezione o manutenzione e prima di trasportare o riporre l'utensile.



Avvertenza: non utilizzare mai acqua o altri liquidi per pulire l'utensile. Liquidi corrosivi, acqua e sostanze chimiche possono penetrare nei componenti elettronici del prodotto e/o nel vano batteria e danneggiare i componenti elettronici e/o il pacco batteria, causando cortocircuiti, aumentando il rischio di incendio e provocando gravi lesioni personali.

Manutenzione generale

- Evitare l'uso di solventi per la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle plastiche è sensibile ai danni causati da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare panni puliti e asciutti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.
- Non lasciare mai che liquidi dei freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con le parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, causando gravi lesioni personali.

Immagazzinamento

- Pulire accuratamente l'utensile prima di riporlo.
- Conservare l'attrezzo al chiuso, in un luogo pulito e asciutto, fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da agenti corrosivi quali prodotti chimici da giardino e sali antigelo.

- Montare sempre il coprilama prima di riporre o trasportare l'attrezzo. Prestare attenzione per evitare i denti affilati della lama.

Lubrificazione della lama

Per facilitare il funzionamento e prolungare la durata della lama, lubrificare la lama del tagliasiepi prima e dopo ogni utilizzo.

1. Rimuovere le batterie dall'attrezzo.
2. Appoggiare l'attrezzo su una superficie piana.
3. Applicare un po' di olio per macchine lungo il bordo della lama superiore.

Nota: se si prevede di utilizzare l'utensile per un periodo prolungato, è consigliabile lubrificare periodicamente la lama.

Pulizia

1. Rimuovere le batterie.
2. Montare il coprilama.
3. Pulire lo sporco e i detriti dal corpo del tagliasiepi utilizzando un panno umido con un detergente delicato.
 - **Nota:** non utilizzare detergenti aggressivi sull'alloggiamento in plastica o sull'impugnatura. Questi possono essere danneggiati da alcuni oli aromatici come quelli di pino e limone e da solventi come il cherosene.
4. Rimuovere l'umidità con un panno morbido e asciutto. L'umidità può causare il rischio di scosse elettriche.
5. Rimuovere il coperchio della lama.
6. Utilizzare una piccola spazzola o un piccolo soffiatore per rimuovere la polvere e i detriti dalla lama e dall'alloggiamento del motore.

Cura e conservazione corrette della batteria

- Per ottenere la massima durata possibile della batteria, rimuovere il pacco batteria dal caricabatterie una volta che è completamente carico e pronto per l'uso.
- **Per conservare il pacco batteria per più di 30 giorni:**
 - Conservare il pacco batteria in un luogo con temperatura inferiore a 26 °C e lontano dall'umidità.
 - Conservare i pacchi batteria in condizioni di carica completa.
 - Ogni due mesi di conservazione, caricare la batteria come di consueto.

** Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.*

** Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.*

** Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.*

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, «ΣΥΜΒΟΛΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ».

1. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, ωτοασπίδες και κράνος προστασίας.
2. Φοράτε μάσκα σκόνης.
3. Φοράτε γάντια προστασίας.
4. Φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας.
5. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τη λάμα.
6. Κίνδυνος τραυματισμού λόγω εκτοξευόμενων αντικειμένων.
7. Κρατήστε τους παρειρισκόμενους σε απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
8. Μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας, τραυματισμό ή να προκαλέσει υλική ζημιά. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση:

- Οδηγίες για τον φορτιστή: βλέπε σελίδα 56.
- Οδηγίες για τις μπαταρίες Li-ion: βλέπε σελίδα 63.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατοι και ανεπαρκώς φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω ύπαρξης εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρειρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- Το εργαλείο πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται προσεκτικά και με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Αφαιρείτε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν κλειδιά πριν το θέσετε σε λειτουργία. Ένα κλειδί που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν τοποθετήσετε την μπαταρία στο εργαλείο και πριν το μεταφέρετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε την μπαταρία στο εργαλείο αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Μην τεντώνετε τα χέρια σας υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας και σταθερό πάτημα έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες καταστάσεις.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό

για τον οποίον προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίον προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.

- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Τα ηλεκτρικά εργαλεία τα οποία δεν μπορούν πλέον να ενεργοποιηθούν ή/και να απενεργοποιηθούν με τους διακόπτες ενεργοποίησής τους είναι επικίνδυνα και πρέπει να επισκευαστούν.
- Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά και φροντίστε να μη χρησιμοποιείται το εργαλείο από άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης που περιέχει το παρόν εγχειρίδιο. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το εργαλείο. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή κινούμενων εξαρτημάτων, για σπασμένα εξαρτήματα, διαρροές, καθώς και για κάθε άλλο πρόβλημα που ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση ζημιάς του εργαλείου, μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί. Η εσφαλμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εξαρτήματα είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο και τα αξεσουάρ του σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εργασίες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστύουν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία μπαταρίας

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου στον κατασκευαστή ή σε εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το service των μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς service.

Κίνδυνοι σκόνης

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να δημιουργήσει σκόνης που περιέχουν επικίνδυνες χημικές ουσίες. Η μακροχρόνια έκθεση σε τέτοιες σκόνης μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος ή άλλες αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών περιλαμβάνουν:

- Χημικές ενώσεις σε λιπάσματα.
- Χημικές ενώσεις σε εντομοκτόνα, ζιζανιοκτόνα και φυτοφάρμακα.
- Αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος έκθεσης σε αυτές τις χημικές ουσίες ποικίλλει ανάλογα με το πόσο συχνά κάνετε τέτοιες εργασίες. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτές τις χημικές ουσίες, φοράτε εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να φιλτράρουν μικροσκοπικά σωματίδια.

Οδηγίες ασφαλείας για ψαλίδια μπορντούρας μπαταρίας

- Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας με πλευρικές ασπίδες. Η τήρηση αυτού του κανόνα θα μειώσει τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών. Φορέστε μάσκα σκόνης εάν εργάζεστε σε σκονισμένες συνθήκες.
- Μην χειρίζεστε τον εξοπλισμό εάν είστε ξυπόλητοι ή φοράτε σανδάλια ή παρόμοια ελαφριά υποδήματα. Φοράτε προστατευτικά υποδήματα που θα προστατεύουν τα πόδια σας και θα βελτιώνουν την πρόσφυση σε ολισθηρές επιφάνειες.
- Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται κοντά σε παιδιά.
- Ελέγξτε τον χώρο εργασίας πριν από κάθε χρήση. Αφαιρέστε τυχόν πέτρες, σπασμένα γυαλιά, καρφιά, σύρματα, σχοινιά, ή κάθε άλλο εμπόδιο που μπορεί να εκσφενδονιστεί κατά τη λειτουργία ή να σφηνώσει στη λάμα.
- Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά κάτω των 14 ετών. Τα παιδιά ηλικίας 14 ετών και άνω πρέπει να διαβάσουν και να κατανοήσουν τις οδηγίες χρήσης και τους κανόνες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο, πρέπει να έχουν λάβει την κατάλληλη εκπαίδευση και να εποπτεύονται από έναν υπεύθυνο ενήλικα.
- Να είστε πάντα σε εγρήγορση κατά τη λειτουργία και φροντίζετε να απενεργοποιείτε εγκαίρως το εργαλείο σε περίπτωση που ένα παιδί ή οποιοδήποτε άλλο άτομο εισέλθει στον χώρο εργασίας.
- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κοντά σε τυφλά σημεία, πόρτες, θάμνους, δέντρα ή οποιοδήποτε αντικείμενο που μπορεί να εμποδίσει την ορατότητα. Ένα παιδί ή ένας παρευρισκόμενος μπορεί ξαφνικά να εισέλθει στην περιοχή κοπής της λάμας και να τραυματιστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο ενώ στέκεστε σε σκάλα ή σε οποιαδήποτε ασταθή επιφάνεια. Το σταθερό πάτημα σε μια σταθερή επιφάνεια διασφαλίζει τον βέλτιστο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Κρατάτε το εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Εάν κρατάτε το εργαλείο με ένα χέρι, μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου και να προκύψει σοβαρός τραυματισμός.
- Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τη λάμα. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε το υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν οι λάμες κινούνται. Σταματάτε πάντα το εργαλείο πριν από την απομάκρυνση υλικού που έχει σφηνώσει/κολλήσει στο εργαλείο. Οι λάμες συνεχίζουν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου. Μην αγγίζετε τις λάμες μέχρι να ακινητοποιηθούν πλήρως. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο με τη λαβή και τον προφυλακτήρα σωστά συναρμολογημένα στο εργαλείο. Η χρήση του εργαλείου χωρίς τον κατάλληλο προφυλακτήρα ή λαβή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Μεταφέρετε το εργαλείο από τη λαβή με τη λάμα ακινητοποιημένη. Ο σωστός χειρισμός του εργαλείου μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού λόγω επαφής με τη λάμα.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, καθώς η λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Σε περίπτωση επαφής της λάμας με ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ενδέχεται να γίνουν ηλεκτροφόρα, με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.
- Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η λάμα δεν βρίσκεται σε επαφή με κανένα αντικείμενο.
- Σταματήστε τη μονάδα, αφαιρέστε τις μπαταρίες και βεβαιωθείτε ότι η λάμα έχει ακινητοποιηθεί πριν αφήσετε κάτω τη μονάδα.
- Μην κόβετε ποτέ υλικά με διάμετρο μεγαλύτερη από 2,8 cm.
- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο όταν σταματάτε να κόβετε ή όταν μετακινείστε από ένα σημείο σε άλλο.
- Διατηρείτε τη μονάδα καθαρή από υπολείμματα και άλλα υλικά, καθώς μπορεί να κολλήσουν στις λάμες.
- Τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα της λάμας όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, καθώς και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.
- Ασφαλίζετε το εργαλείο σωστά πριν από τη μεταφορά του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	EC1717X44
Τάση	42 V (21+21) (Li-ion)
Στροφές χωρίς φορτίο	1550 rpm
Μήκος λάμας	60 cm
Μήκος κοπής	58 cm
Ικανότητα κοπής	28 mm
Μοτέρ χωρίς ψήκτρες (brushless)	Ναι
Περιστρεφόμενη λαβή	Ναι (0/±45/±90°)
Περιλαμβάνει	- Κάλυμμα λάμας - 2 μπαταρίες 4 Ah - 1 διπλό ταχυφορτιστή 4 A
Καθαρό βάρος	4 kg

ΚΥΡΙΑ ΜΕΡΗ

Σημείωση: Βλέπε σελίδα 2, σχ. 1.

1. Λάμα
2. Προφυλακτήρας
3. Διακόπτης ασφαλείας
4. Μπροστινή λαβή
5. Πάνελ ελέγχου
6. Μπαταρίες
7. Διακόπτης περιστροφής της λαβής
8. Πίσω λαβή
9. Σκανδάλη

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ



Προσοχή: Εάν οποιαδήποτε εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά ή λείπει από τη συσκευασία, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αντικαταστήσετε τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά και να προμηθευτείτε τα εξαρτήματα που λείπουν. Η χρήση του προϊόντος με κατεστραμμένα ή ελλιπή εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.



Προσοχή: Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε αυτό το προϊόν ή να χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται για χρήση με αυτό το προϊόν. Οποιαδήποτε τροποποίηση συνιστά εσφαλμένη χρήση και μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις που ενδέχεται να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

Σύνδεση του φορτιστή με την παροχή ρεύματος (Σχ. 2)



Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί στην τάση λειτουργίας του φορτιστή.

- Συνδέστε το φως του καλωδίου του φορτιστή σε μια πρίζα.
- Μετά τη σύνδεση του φορτιστή στην παροχή ρεύματος, πραγματοποιείται αυτοέλεγχος. Κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, ανάβουν οι πράσινες λυχνίες (10) του φορτιστή.

Φόρτιση των μπαταριών (Σχ. 2)

- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από τη χρήση με τον κατάλληλο φορτιστή.
 - Ο χρόνος φόρτισης εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατάσταση της μπαταρίας και η θερμοκρασία περιβάλλοντος, και μπορεί να διαφέρει ανάλογα.
 - Φορτίζετε μόνο στεγνές μπαταρίες. Εάν η μπαταρία είναι νωπή, αφήστε την να στεγνώσει εντελώς πριν τη φορτίσετε.
 - Χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 7°C και 40°C.
 - Η μπαταρία θερμαίνεται κατά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν τοποθετήσετε μια καυτή μπαταρία στον φορτιστή, ενδέχεται να χρειαστεί να την αφήσετε να κρυώσει πριν την επαναφορτίσετε. Η διαδικασία φόρτισης ξεκινά μόνο αφού η μπαταρία έχει κρυώσει. Ο χρόνος που απαιτείται για να κρυώσει η μπαταρία μπορεί να παρατείνει τον χρόνο φόρτισης.
 - Οι μπαταρίες και ο φορτιστής θα ζεσταθούν ελαφρώς κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει κάποιο πρόβλημα.
1. Σπρώξτε την μπαταρία στον φορτιστή μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση και έπειτα σπρώξτε την εντελώς μέσα.
 - Η φόρτιση ξεκινά μόλις ανάψει η κόκκινη λυχνία (11) του φορτιστή.
 - Η πράσινη λυχνία (10) ανάβει όταν η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
 2. Αφαιρέστε την πλήρως φορτισμένη μπαταρία από τον φορτιστή.

Τοποθέτηση και αφαίρεση των μπαταριών (Σχ. 3)



Προσοχή: Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή και βεβαιωθείτε ότι η τάση της μπαταρίας αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Για να τοποθετήσετε μια μπαταρία, ευθυγραμμίστε τις ράγες της μπαταρίας με τις εγκοπές στο πλάι του εργαλείου και σύρετε την μπαταρία μέσα μέχρι να ασφαλίσει.
- Για να αφαιρέσετε μια μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης της μπαταρίας (12) και τραβήξτε την έξω από το ηλεκτρικό εργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ



Προσοχή: Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες.

Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση (Σχ. 1 & 4)

Για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης, το εργαλείο ενεργοποιείται μόνο όταν πατηθούν ταυτόχρονα ο διακόπτης ασφαλείας (3) και η σκανδάλη (9).

Ενεργοποίηση:

1. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας (εάν είναι τοποθετημένο).
2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (13) στο πάνελ ελέγχου. (Σχ. 4)
3. Πατήστε τον διακόπτη ασφαλείας (3) και, στη συνέχεια, πατήστε τη σκανδάλη (9). (Σχ. 1)

Απενεργοποίηση:

1. Αφήστε είτε τον διακόπτη ασφαλείας (3) είτε τη σκανδάλη (9). (Σχ. 1)
2. Πατήστε το κουμπί ON/OFF (13) στο πάνελ ελέγχου. (Σχ. 4)

Έλεγχος επιπέδου φόρτισης των μπαταριών (Σχ. 3–4)

- Μπορείτε να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης των μπαταριών με δύο τρόπους:
 - **Στις μπαταρίες:** Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (14) που βρίσκονται πάνω στις μπαταρίες. (Σχ. 3)
 - **Στο εργαλείο:** Ελέγξτε τις ενδεικτικές λυχνίες επιπέδου φόρτισης (15) στο πάνελ ελέγχου του εργαλείου. (Σχ. 4)

Περιστροφή της λαβής (Σχ. 5)

Η πίσω λαβή (8) μπορεί να περιστραφεί κατά 45° ή 90° προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά. Για να περιστρέψετε την πίσω λαβή:

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
2. Πατήστε τον διακόπτη περιστροφής της λαβής (7).
3. Περιστρέψτε την πίσω λαβή (8) προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
4. Αφήστε τον διακόπτη περιστροφής της λαβής (7).
5. Συνεχίστε να περιστρέφετε τη λαβή (8) μέχρι να ασφαλίσει σε μία από τις θέσεις 45° ή 90°.

Σημείωση: Το εργαλείο λειτουργεί μόνο αν η πίσω λαβή έχει ασφαλίσει σε μία από τις θέσεις κλειδώματος.

Ορθή χρήση



Προσοχή: Κρατήστε πάντα και τα δύο σας χέρια στις λαβές του εργαλείου. Μην κρατάτε ποτέ τους θάμνους με το ένα χέρι ενώ χειρίζεστε το εργαλείο με το άλλο. Η ακατάλληλη χρήση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.



Προσοχή: Μην κόβετε ποτέ κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια. Εάν η λάμα πιαστεί σε ηλεκτρικό καλώδιο, ΜΗΝ ΑΓΓΙΞΕΤΕ ΤΗ ΛΑΜΑ! Η λάμα ενδέχεται να είναι ηλεκτροφόρα και το άγγιγμά της να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Συνεχίστε να κρατάτε το εργαλείο από τη μονωμένη πίσω λαβή ή τοποθετήστε το προσεκτικά μακριά από εσάς. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ρεύματος πριν προσπαθήσετε να απελευθερώσετε τη λάμα από το καλώδιο. Η επαφή με τη λάμα, αλλά αγώγιμα μέρη του εργαλείου ή ηλεκτροφόρα καλώδια θα προκαλέσει θάνατο από ηλεκτροπληξία ή σοβαρό τραυματισμό.

- Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, κρατήστε την πίσω και την μπροστινή λαβή με τη λάμα στραμμένη μακριά από εσάς. Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά το εργαλείο.
- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο κατά την κοπή πυκνών θάμνων, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή ή επιβράδυνση των λαμών. Εάν οι λάμες επιβραδυνθούν, μειώστε την ταχύτητα.
- Μην προσπαθήσετε να κόψετε στελέχη ή κλαδιά με πάχος μεγαλύτερο από 2,8 cm. Χρησιμοποιήστε ένα χειροπρίονο ή ένα πρίονο κλάδου για να κόψετε μεγάλα στελέχη.
- Εάν οι λάμες μπλοκάρουν, σταματήστε το εργαλείο, αφήστε τις λάμες να ακινητοποιηθούν και αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το εμπόδιο.
- Κρατάτε πάντα το εργαλείο και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία. Κρατάτε σταθερά τις λαβές.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο για κοπές προς τα αριστερά και προς τα δεξιά με αργές, σαρωτικές κινήσεις από τη μία πλευρά στην άλλη.
- Φοράτε γάντια όταν κόβετε αγκαθωτά ή αιχμηρά φυτά.
- Φροντίστε να κόβετε νέα φυτά με μεγάλες σαρωτικές κινήσεις, έτσι ώστε τα στελέχη να εισέρχονται απευθείας στις λάμες. Τα παλαιότερα φυτά έχουν παχύτερα στελέχη και κόβονται ευκολότερα με κινήσεις πριονίσματος.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ | ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



Προσοχή: Αφήντε πάντα τις λάμες του εργαλείου να ακινητοποιηθούν πλήρως και αφαιρείτε τις μπαταρίες πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, καθώς και πριν από τη μεταφορά ή την αποθήκευση του εργαλείου.



Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό του εργαλείου. Τα διαβρωτικά υγρά, το νερό και τα χημικά μπορούν να εισχωρήσουν στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα του προϊόντος και/ή στην μπαταρία και να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρονικά εξαρτήματα και/ή στην μπαταρία, με αποτέλεσμα βραχυκύκλωμα, αυξημένο κίνδυνο πυρκαγιάς και σοβαρούς τραυματισμούς.

Γενική συντήρηση

- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε ζημιές από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και ενδέχεται να υποστούν ζημιά από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά, στεγνά πανιά για να αφαιρέσετε ακαθαρσίες, σκόνης, λάδια, γράσα κ.λπ.
- Μην αφήντε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά λάδια κ.λπ. να έρχονται σε επαφή με τα πλαστικά μέρη του εργαλείου. Οι χημικές ουσίες μπορούν να προκαλέσουν ζημιά, να αποδυναμώσουν ή να καταστρέψουν το πλαστικό, με αποτέλεσμα να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.

Αποθήκευση

- Καθαρίζετε καλά το εργαλείο πριν από την αποθήκευση.
- Αποθηκεύστε το εργαλείο σε εσωτερικό χώρο, σε καθαρό και ξηρό μέρος μη προσβάσιμο από παιδιά. Φυλάξτε το μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως φυτοπροστατευτικά χημικά, λιπάσματα και άλλα αποπάγωση.
- Πάντα να τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας πριν από την αποθήκευση ή τη μεταφορά του εργαλείου. Προσέχετε να μην αγγίξετε τα αιχμηρά δόντια της λάμας.

Λίπανση της λάμας

Για βέλτιστη απόδοση και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της λάμας, λιπάνετε τη λάμα πριν και μετά από κάθε χρήση.

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο.
2. Τοποθετήστε το εργαλείο σε μια επίπεδη επιφάνεια.
3. Εφαρμόστε λίγο μηχανέλαιο κατά μήκος της άκρης της άνω λάμας.

Σημείωση: Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να λιπάνετε τη λάμα περιοδικά.

Καθαρισμός

1. Αφαιρέστε τις μπαταρίες.
2. Τοποθετήστε το κάλυμμα της λάμας.
3. Καθαρίστε το σώμα του εργαλείου από ακαθαρσίες και υπολείμματα, χρησιμοποιώντας ένα νωπό πανί με ήπιο απορρυπαντικό.
 - **Σημείωση:** Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Αυτά τα μέρη μπορεί να υποστούν ζημιά από ορισμένα αρωματικά έλαια (π.χ πεύκου και λεμονιού) και από διαλύτες όπως είναι η κηροζίνη.
4. Σκουπίστε την υγρασία με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Η υγρασία μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Αφαιρέστε το κάλυμμα της λάμας.
6. Χρησιμοποιήστε μια μικρή βούρτσα ή έναν μικρό φυσητήρα για να καθαρίσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα από τη λάμα και από το περίβλημα του μοτέρ.

Ορθή φροντίδα και αποθήκευση των μπαταριών

- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη δυνατή διάρκεια ζωής των μπαταριών, αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον φορτιστή μόλις φορτιστούν πλήρως και είναι έτοιμες για χρήση.
- **Για αποθήκευση των μπαταριών για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών:**
 - Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε χώρο με θερμοκρασία κάτω των 26°C και μακριά από υγρασία.
 - Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε πλήρως φορτισμένη κατάσταση.
 - Κάθε δύο μήνες αποθήκευσης, φορτίστε τις μπαταρίες όπως συνήθως.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Забележка: Вижте страница 2, „СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ“.

- | | |
|--|--|
| 1. Носете предпазни очила, предпазни слушалки и предпазна каска. | 6. Опасност от нараняване поради изхвърлени предмети. |
| 2. Носете прахова маска. | 7. Дръжте страничните лица на разстояние най-малко 15 м от работната зона. |
| 3. Носете предпазни ръкавици. | 8. Не излагайте устройството на дъжд или влага. |
| 4. Носете предпазни, неплъзгащи се обувки. | |
| 5. Дръжте ръцете си далеч от острието. | |

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, физически наранявания и/или материални щети. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Забележка:

- Инструкции за зарядното устройство: вижте страница 57.
- Инструкции за Li-ion батерията: вижте страница 63.

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например при наличие на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Дръжте децата и страничните лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.

Електрическа безопасност

- Избягвайте контакт на тялото със зазементи или зазементи материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или на други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не се надигайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се правилно. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Предотвратете непреднамереното стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Когато електроинструментът не се използва, го съхранявайте на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да използват и работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.
- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите и крайниците и т.н. в съответствие с инструкциите на това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички захващащи повърхности на електроинструмента сухи, чисти и без масла и грес. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижи за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на всякакви други акумулаторни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или високи температури може да доведе до експлозия.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Късото съединяване на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- В условия на злоупотреба от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което да доведе до пожар или експлозия.

Сервиз

- Поверете електроинструмента на производителя или на квалифициран сервизен персонал, като се използват само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.
- Никога не се опитвайте да ремонтирате повредени батерии сами. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Опасности от прах

Работата с този продукт може да доведе до образуване на прах, съдържащ опасни химикали. Продължителното излагане на такъв прах може да предизвика дразнене на дихателните пътища или други здравни проблеми. Някои примери за такива химикали са:

- Съединения в торове.
- Съединения в инсектициди, хербициди и пестициди.
- Арсен и хром от химически обработена дървесина.

Рискът от излагане на тези химикали варира в зависимост от честотата, с която извършвате този вид работа. За да намалите излагането си на тези химикали, носете одобрено защитно оборудване, като прахови маски, които са специално проектирани да филтрират микроскопични частици.

Инструкции за безопасност за акумулаторни ножици за жив плет

- Винаги носете предпазни очила със странични щитове. Спазването на това правило ще намали риска от нараняване на очите. Използвайте маска за лице, ако работите в прашни условия.
- Не работете с оборудването бос или с сандали или подобни леки обувки. Носете защитни обувки, които ще предпазят краката ви и ще подобрят стабилността ви на хлъзгави повърхности.
- Не позволявайте инструментът да се използва като играчка. Необходимо е да се обръща специално внимание, когато се използва в близост до деца.
- Проверявайте работното място преди всяка употреба. Премахвайте всички предмети като камъни, счупени стъкла, пирони, тел или въжета, които могат да бъдат изхвърлени или да се заплетат в острието.
- Не позволявайте на деца под 14-годишна възраст да работят с електроинструмента. Децата на 14-годишна възраст и по-големи трябва да прочетат и разберат инструкциите за експлоатация и правилата за безопасност в това ръководство и трябва да бъдат подходящо обучени и наблюдавани от отговорен възрастен.
- Бъдете бдителни и изключете инструментата, ако дете или друго лице влезе в работната зона.
- Бъдете изключително внимателни, когато се приближавате до скрити ъгли, врати, храсти, дървета или други предмети, които могат да ви пречат да видите дете, което може да се появи на пътя на инструментата.
- Не използвайте инструментата, докато стоите на стълба или друга нестабилна повърхност. Стабилната опора на твърда повърхност позволява по-добър контрол над електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Използвайте и двете ръце, когато работите с инструментата. Използването на една ръка може да доведе до загуба на контрол и да причини сериозни телесни повреди.
- Дръжте всички части на тялото далеч от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не държете материала, който ще се реже, когато острието е в движение. Уверете се, че превключвателят е изключен, когато почиствате заклещен материал. Острието продължава да се движи, след като инструментът е изключен; не докосвайте острието, докато не спре напълно. Един момент на невнимание при работа с инструментата може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Използвайте само с дръжка и предпазител, правилно монтирани на инструментата. Използването на инструментата без подходящ предпазител или дръжка може да доведе до сериозни телесни повреди.
- Носете инструментата за дръжката, когато острието е спряно. Правилната работа с инструментата ще намали риска от телесни повреди в резултат на контакт с острието.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за хващане, защото острието може да докосне скрити кабели. Остриетата, които докоснат „жичен“ кабел, могат да направят откритите метални части на електроинструмента „жични“ и да причинят токов удар на оператора.
- Преди да включите инструментата, уверете се, че острието не е в контакт с никакъв предмет.
- Спрете уреда, извадете батериите и се уверете, че острието е спряло, преди да оставите уреда настрана.
- Никога не режете материали с диаметър по-голям от 2,8 cm.
- Винаги спирайте двигателя, когато прекъснете рязането или когато се премествате от едно място на друго.
- Поддържайте устройството чисто от отрязани части и други материали. Те могат да се заклещат в остриетата.
- Винаги поставяйте капака на острието, когато инструментът не се използва, както и преди транспортиране или съхранение на инструментата.
- Закрепете инструментата правилно, преди да го транспортирате.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	EC1717X44
Напрежение	42 V (21+21) (Li-ion)
Скорост без натоварване	1550 об/мин
Дължина на острието	60 cm
Дължина на рязане	58 cm
Капацитет на рязане	28 mm
Безщетков (brushless) мотор	Да
Въртяща се дръжка	Да (0/±45/±90°)
Включва	- Капак за нож - 2 батерии по 4 Ah - 1 двойно бързо зарядно устройство за 4 A
Нетно тегло	4 kg

ОСНОВНИ ЧАСТИ

Забележка: Виж страница 2, фиг. 1.

1. Острие
2. Защитна решетка
3. Превключвател за блокиране
4. Предна дръжка
5. Контролен панел
6. Батерии
7. Бутон за завъртане на дръжката
8. Задна дръжка
9. Спусък

ПРЕДИ УПОТРЕБА



Предупреждение: Ако някакви части са повредени или липсват, не използвайте този продукт, докато частите не бъдат подменени. Използването на този продукт с повредени или липсващи части може да доведе до сериозни телесни повреди.



Предупреждение: Не се опитвайте да модифицирате този продукт или да използвате аксесоари, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка такава промяна или модификация представлява неправилна употреба и може да доведе до опасни ситуации, които да причинят сериозни телесни повреди.

Свързване на зарядното устройство към храняването (фиг. 2)



Предупреждение: Уверете се, че напрежението на храняването съответства на работното напрежение на зарядното устройство.

- Включете зарядното устройство в контакта.
- След като зарядното устройство бъде свързано към храняването, се извършва самотест. По време на този процес зелените индикатори (10) на зарядното устройство светват.

Зареждане на батериите (фиг. 2)

- Преди употреба заредете батериите напълно с подходящо зарядно устройство.
 - Времето за зареждане зависи от няколко фактора, включително състоянието на батерията и околната температура, и може да варира съответно.
 - Зареждайте само сухи батерии. Ако батерията е влажна, оставете я да изсъхне напълно преди зареждане.
 - Използвайте зарядното устройство само в сухи закрити помещения при околна температура между 7°C и 40°C.
 - Батерията се нагрява по време на работа на електроинструмента. Ако в зарядното устройство се постави нагрятата батерия, може да е необходимо да я охладите, преди да я заредите. Процесът на зареждане започва едва след като батерията се охлади. Времето, необходимо за охлаждане, може да удължи времето за зареждане.
 - Батерията и зарядното устройство ще станат леко топли на допир по време на зареждането. Това е нормално и не е признак за проблем.
1. Натиснете батерията в зарядното устройство, докато почувствате осезаемо съпротивление, след което я натиснете докрай.
 - Зареждането започва веднага щом червената светлина (11) на зарядното устройство светне.
 - Зелената светлина (10) светва, когато батерията е напълно заредена.
 2. Извадете напълно заредената батерия от зарядното устройство.

Поставяне и изваждане на батериите (фиг. 3)



Предупреждение: Използвайте само оригинални батерии от производителя и се уверете, че напрежението на батерията съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите данни на инструмента.

- За да поставите батерията, подравнете релсите ѝ с жлебовете от страни на инструмента и я плъзнете докрай, докато се зафиксира на място.
- За да извадите батерията, натиснете бутон за освобождаване на батерията (12) и я издърпайте от електроинструмента.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ



Предупреждение: Винаги изваждайте батериите, преди да извършвате каквато и да е проверка или настройка.

Включване/изключване (фиг. 1 & 4)

За да се предотврати случайно включване, инструментът може да бъде включен само ако са натиснати както превключвателят за блокиране (3), така и спусъкът (9).

Включване:

1. Свалете капака на ножа (ако има такъв).
2. Натиснете бутон ON/OFF (13) на контролния панел. (Фиг. 4)

3. Натиснете превключвателя за блокировка (3) и след това натиснете спусъка (9). (Фиг. 1)

Изключване:

1. Отпуснете превключвателя за блокировка (3) или спусъка (9). (Фиг. 1)

2. Натиснете бутона ON/OFF (13) на контролния панел. (Фиг. 4)

Проверка на нивото на заряд на акумулатора (фиг. 3–4)

• Можете да проверите нивото на заряд на акумулатора по два начина:

- **На акумулаторите:** Проверете индикаторните лампи за заряд (14) на всеки акумулатор. (фиг. 3)

- **На инструмента:** Проверете индикаторните лампи за заряд (15) на контролния панел. (фиг. 4)

Въртене на дръжката (фиг. 5)

Задната ръкохватка (8) може да се завърта на 45° или 90° наляво или надясно.

За да завъртите задната ръкохватка:

1. Извадете батериите.

2. Натиснете бутона за завъртане на ръкохватката (7).

3. Завъртете задната ръкохватка (8) надясно или наляво.

4. Отпуснете бутона за завъртане на ръкохватката (7).

5. Продължавайте да въртите дръжката (8), докато тя се фиксира в една от позициите 45° или 90°.

Забележка: Инструментът ще работи само ако задната ръкохватка е фиксирана в една от възможните позиции.

Правилно използване



Предупреждение: Винаги дръжте и двете ръце на дръжките на инструмента. Никога не държете храсти с едната ръка и не работите с инструмента с другата. Неправилната работа с инструмента може да доведе до сериозни наранявания.



Предупреждение: Никога не режете в близост до електрически кабели. Ако острието се заклеши в електрически кабел, **НЕ ДОКОСВАЙТЕ ОСТРИЕТО!** То може да се наелектризира и да стане много опасно. Продължавайте да държите инструмента за изолираната задна дръжка или го оставете на безопасно място, далеч от вас. Изключете кабела от захранването, преди да се опитате да освободите острието от кабела. Допирът с острието, други проводими части на инструмента или електрически кабели под напрежение може да доведе до смърт от токов удар или сериозни наранявания.

- Преди да стартирате инструмента, хванете задната и предната ръкохватка, като остриетата са насочени в посока, обратна на вас. Винаги използвайте инструмента правилно.
- Не насилвайте инструмента да прониква през гъста растителност. Това може да доведе до заклещване и забавяне на остриетата. Ако остриетата забавят, намалете темпото.
- Не се опитвайте да режете стъбла или клони, които са по-дебели от 2,8 cm. Използвайте ръчна трион или трион за подрязване, за да отрежете големи стъбла.
- Ако остриетата се заклещат, спрете инструмента, изчакайте остриетата да спрат и извадете акумулаторната батерия, преди да се опитате да премахнете препятствието.
- Винаги дръжте инструмента с две ръце по време на работа. Дръжте здраво дръжките.
- Използвайте инструмента за рязане във всяка посока с бавно, плавно движение от страни на страни.
- Носете ръкавици, когато подрязвате трънливи или бодливи растения.
- Когато подрязвате нови растения, използвайте широки движения, така че стъблата да се подават директно в остриетата. По-старите растения имат по-дебели стъбла и се подрязват най-лесно с движение като при рязане с трион.

ПОДДРЪЖКА | СКЛАДИРАНЕ

Предупреждение:



- Винаги изчакайте остриетата на инструмента да спрат напълно и извадете акумулатора, преди да извършвате каквато и да е проверка или поддръжка, както и преди да транспортирате или съхранявате инструмента.
- Никога не използвайте вода или други течности за почистване на инструмента. Корозивни течности, вода и химикали могат да проникнат в електронните компоненти на продукта и/или в отделението за батерията и да повредят електронните компоненти и/или батерията, което може да доведе до късо съединение, повишен риск от пожар и сериозни телесни повреди.

Обща поддръжка

- Избягвайте да използвате разтворители при почистване на пластмасови части. Повечето пластмаси са податливи на увреждане от различни видове търговски разтворители и могат да бъдат повредени при употребата им. Използвайте чисти, сухи кърпи, за да отстраните мръсотия, прах, масло, грес и др.
- Никога не позволявайте спирачни течности, бензин, продукти на петролна основа, проникващи масла и др. да влизат в контакт с пластмасови части. Химикалите могат да повредят, отслабят или унищожат пластмасата, което може да доведе до сериозни телесни повреди.

Съхранение

- Почистете инструмента добре, преди да го съхраните.
- Съхранявайте инструмента на закрито, на чисто и сухо място, недостъпно за деца. Дръжте го далеч от корозивни вещества, като градински химикали и соли за размразяване.
- Винаги поставяйте капака на острието, преди да съхранявате или транспортирате инструмента. Бъдете внимателни, за да избегнете острият зъби на острието.

Смазване на острието

За по-лесна работа и по-дълъг живот на ножа, смазвайте ножа на ножицата за жив плет преди и след всяка употреба.

1. Извадете батериите от инструмента.
2. Поставете инструмента върху равна повърхност.
3. Нанесете малко машинно масло по ръба на горното острие.

Забележка: Ако ще използвате инструмента за продължителен период от време, препоръчително е да смазвате острието периодично.

Почистване

1. Извадете батериите.
2. Поставете капака на ножа.
3. Почистете замърсяванията и отпадъците от корпуса на ножицата за жив плет, като използвате влажна кърпа с мек препарат.
 - **Забележка:** Не използвайте силни почистващи препарати върху пластмасовия корпус или дръжката. Те могат да бъдат повредени от някои ароматни масла, като например борово и лимоново, и от разтворители, като например керосин.
4. Избършете влагата с мека, суха кърпа. Влагата може да създаде риск от токов удар.
5. Свалете капака на ножа.
6. Използвайте малка четка или малък вентилатор, за да почистите праха и отпадъците от ножа и корпуса на мотора.

Правилна грижа и съхранение на батерията

- За да постигнете максимална продължителност на живота на батерията, извадете батерията от зарядното устройство, след като е напълно заредена и готова за употреба.
- **За съхранение на батерията за период по-дълъг от 30 дни:**
 - Съхранявайте батерията на място, където температурата е под 26 °C и далеч от влага.
 - Съхранявайте батериите в напълно заредено състояние.
 - На всеки два месеца съхранение зареждайте батерията по обичайния начин.

**Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.*

** За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизиран сервизен отдел на производителя.*

** Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.*

СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ

Напомена: Погледајте страницу 2, "СИМБОЛИ БЕЗБЕДНОСТИ".

- | | |
|--|--|
| 1. Носите заштиту за очи, заштиту за слух и заштитни шлем. | 5. Држите руке даље од оштрице. |
| 2. Носите маску за прашину. | 6. Ризик од повреде услед избачених предмета. |
| 3. Носите заштитне рукавице. | 7. Држите пролазнике најмање 15 метара удаљене од радног подручја. |
| 4. Носите безбедну, неклизацијну обућу. | 8. Не излажите уређај киши или влази. |

УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ



Упозорење: Пажљиво прочитајте упутство пре употребе. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до оштећења уређаја, телесних повреда и/или материјалне штете. Чувајте упутство на безбедном месту за будућу употребу.

Напомена:

- Упутства за пуњач: погледајте страницу 58.
- Упутства за литијум-јонску батерију: погледајте страницу 64.

Безбедност на радном месту

- Одржавајте радно место чистим и добро осветљеним. Тамна или нередна места могу довести до несрећа.
- Не користите електричне алате у експлозивним атмосферама, као што су запаљиве течности или испарења, гасови или прашина. Електрични алати могу створити искре које могу запалити гасове или испарења.
- Држите децу и пролазнике на сигурној удаљености док радите са електричним алатом.

Електрична безбедност

- Избегавајте контакт тела са уземљеним или заземљеним материјалима или предметима, као што су радијатори, цеви, шпореи и фрижидери. Постоји огроман ризик од електричног удара ако је ваше тело уземљено.
- Не излажите електричне алате киши или било каквим другим влажним условима. Улазак воде у електрични алат може повећати ризик од електричног удара.

Лична безбедност

- Будите пажљиви, пазите шта радите и користите здрав разум приликом руковања електричним алатом. Не користите електрични алат ако сте уморни или под утицајем алкохола, дрога или лекова. Тренутак непажње приликом руковања електричним алатом може довести до озбиљне повреде.
- Користите личну заштитну опрему. Увек носите заштиту за очи. Заштитна опрема као што су маска за прашину, заштита за слух, безбедносне ципеле са неклизацијним ђоном или заштитне кациге, употребљена у одговарајућим условима, смањује ризик од задобијања личних повреда.
- Спречите ненамерно покретање. Уверите се да је прекидач за напајање у искљученом положају пре прикључивања батеријског блока, подизања или ношења електричног алата. Ношење електричних алата са прстом на прекидачу за напајање или прикључивање алата чији је прекидач у укљученом положају на извор напајања може довести до незгода.
- Уклоните све кључеве за подешавање или кључеве пре укључивања електричног алата. Кључ за подешавање или кључ који је остао причвршћен за ротирајући део електричног алата може довести до повреде.
- Не претерајте. Увек одржавајте равнотежу и правилан став. Ово помаже оператеру да боље контролише електрични алат у неочекиваним ситуацијама.
- Обучите се прикладно. Не носите широку одећу или накит. Држите косу, одећу и рукавице даље од свих покретних делова. Широка одећа, накит и/или дуга коса могу да се захвате у покретним деловима.

Коришћење и одржавање електричних алата

- Немојте претерано оптерећивати електрични алат. Користите одговарајући електрични алат за сваку примену. Одговарајући електрични алат ће увек обавити посао боље и безбедније када се користи по намени.
- Не користите електрични алат ако се прекидач не може да га укључи или искључи. Сваки електрични алат који се не може контролисати прекидачем изузетно је опасан и мора бити поправљен.

- Када електрични алат није у употреби, чувајте га ван домаћаја деце и не дозволите особама које нису упознате са алатом или овим упутствима да га користе и управљају њим. Електрични алати су изузетно опасни у рукама нестручних корисника.
- Одржавајте електрични алат. Проверите да ли су покретни делови неправилно поравнати или заглављени, да ли су делови поломљени, да ли долази до цурења и било који други проблем који може утицати на рад електричног алата. Ако је оштећен, пре употребе га поправите. Многи несрећни случајеви и повреде настају због лоше одржаваних електричних алата.
- Одржите резне делове електричног алата оштрим и чистим. Правилно одржавани резни алати са оштрим ивицама мање се заглављују, прецизнији су и лакши за контролу.
- Увек користите електрични алат, прикључке и резна чела итд. у складу са упутствима овог приручника, имајући у виду радне услове и посао који треба обавити. Коришћење електричног алата за примене различите од предвиђених може довести до личних повреда или оштећења алата.
- Држите ручке и све површине за хватање електричног алата сувим, чистим и без уља и масти. Слипаве ручке и површине за хватање не омогућавају сигурно руковање алатом у непредвиђеним ситуацијама.

Коришћење и одржавање батеријских алата

- Пуњајте батерије само пуњачем који је навео произвођач. Пуњач који се користи за пуњење неприкладних батерија може представљати ризик од пожара.
- Користите електрични алат само са посебно означеним батеријским блоковима. Коришћење било којих других батеријских блокова може представљати ризик од повреда и пожара.
- Када се батеријски сет не користи, држите га даље од других металних предмета, као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, вијци или други мали метални предмети који могу да повежу један терминал са другим. Кратко спојем терминала батерије може доћи до опекотина или пожара.
- При неправилној употреби течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. У случају случајног контакта испрати водом. Ако течност дође у контакт са очима, одмах потражите медицинску помоћ. Течност избачена из батерије може изазвати иритацију или опекотине.
- Не користите батеријски пакет који је оштећен или модификован. Оштећене или модификоване батерије можда неће функционисати како је предвиђено, што може довести до пожара или експлозије.
- Не излажите батеријски пакет ватри или прекомерним температурама. Излагање ватри или високим температурама може изазвати експлозију.

Сервис

- Обезбедите да електрични алат буде сервисан од стране произвођача или квалификованог сервисног особља, користећи искључиво идентичне резервне делове. Ово ће осигурати да безбедност електричног алата буде одржана.
- Никада не покушавајте сами да поправљате оштећене батеријске пакете. Сервис батеријских пакета треба да обавља само произвођач или овлашћени сервисни техничари.

Опасности од прашине

Рад овог производа може да ствара прашину која садржи опасне хемикалије. Дуготрајна изложеност таквој прашини може изазвати иритацију дисајних путева или друге здравствене последице. Неки примери ових хемикалија укључују:

- Сједињења у ђубривима.
- Једињења у инсектицидима, хербицидима и пестицидима.
- Арсен и хром из хемијски третиране грађе.

Ваш ризик од изложености овим хемикалијама варира у зависности од тога колико често обављате овакве послове. Да бисте смањили изложеност овим хемикалијама, носите одобрену заштитну опрему, као што су маске за прашину посебно дизајниране да филтрирају микроскопске честице.

Упутства за безбедност при коришћењу батеријских тримера за живицу

- Увек носите заштитне наочаре са бочним штитницима. Поштовање овог правила смањује ризик од повреде очију. Користите маску за лице ако радите у прашњавим условима.
- Немојте користити опрему босих ногу или када носите сандале или сличну лагану обућу. Носите заштитну обућу која ће заштитити ваше стопе и побољшати пријањање на клизавим површинама.
- Не дозволите да се алат користи као играчка. Приликом коришћења у близини деце потребна је велика пажња.

- Проверите радно подручје пре сваке употребе. Уклоните све предмете као што су камење, поломљено стакло, ексери, жице или конопци који би могли бити бачени или се запетљати у сечиво.
- Не дозволите деци млађој од 14 година да управља електричним алатом. Деца старости 14 година и више морају прочитати и разумети упутства за руковање и безбедносне прописе у овом приручнику, као и бити адекватно обучена и надгледана од стране одговорног одраслог лица.
- Будите пажљиви и искључите алат ако дете или било која друга особа уђе у радно подручје.
- Будите изузетно опрезни када се приближавате слепим угловима, улазним вратима, жбуњевима, дрвећу или другим објектима који могу да заклоне поглед на дете које би могло да утрчи у путњу траку алата.
- Не користите алат док стојите на лествици или на било којој нестабилној површини. Чврста подлога на чврстој површини омогућава бољу контролу електричног алата у неочекиваним ситуацијама.
- Користите обе руке при раду са алатом. Коришћење једне руке може довести до губитка контроле и проузроковати озбиљне телесне повреде.
- Држите све делове тела даље од сечива. Не уклањајте исечени материјал и не држите материјал који треба да се исече док се сечива крећу. Уверите се да је прекидач искључен када уклањате заглављени материјал. Сечива настављају да се крећу и након искључивања алата; не додирујте их док се потпуно не зауставе. Тренутак непажње током рада алата може довести до озбиљне личне повреде.
- Користити само са правилно причвршћеном дршком и заштитним поклопцем на алату. Коришћење алата без одговарајућег заштитног поклопаца или дршке може довести до озбиљних телесних повреда.
- Носите алат за дршку, са заустављеном оштрицом. Правилно руковање алатом смањује ризик од личних повреда услед контакта са оштрицом.
- Држите електрични алат само за изолиране рукохвате, јер се сечиво може додирнути сакривену електричну инсталацију. Сечиво које додирне "живу" жицу може учинити изложене металне делове алата "живим" и изазвати струјни удар оператера.
- Пре укључивања алата, уверите се да се сечиво не додирује ни са чим.
- Зауставите уређај, уклоните батеријске блокове и уверите се да се сечиво зауставило пре него што га поставите.
- Никада не режите материјал пречника већег од 2,8 цм (1,10 инч).
- Увек зауставите мотор када се резање прекине или када се крећете из једног подручја у друго.
- Одржите уређај чистим од исечака и других материјала. Они могу заглавити у сечивима.
- Увек поставите заштитну навлаку за сечиво када алат није у употреби, као и пре него што га пренесете или складиштите.
- Обезбедите алат како треба пре транспорта.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	EC1717X44
Напон	42 V (21+21) (ли-јон)
Брзина без оптерећења	1550 обр/мин
Дужина сечива	60 цм
Резана дужина	58 цм
Капацитет резања	28 мм
Мотор без четки	Да
Вртећи рукохват	Да (0/±45/±90°)
Укључује	- Насловни лист - 2x 4 Ah батерије - 1x 4 А двоструки брзи пуњач
Нето тежина	4 кг

ГЛАВНИ ДИЈЕЛОВИ

Напомена: Погледајте страницу 2, слику 1.

1. Сечиво
2. Безбедносни чувар
3. Кључ за искључивање
4. Предња ручка
5. Контролна табла
6. Батерије
7. Копче за ротацију
8. Задња ручка
9. Окидач

ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ



Упозорење: Ако су неки делови оштећени или недостају, не користите овај производ док се делови не замене. Коришћење овог производа са оштећеним или недостајућим деловима може довести до озбиљних телесних повреда.



Упозорење: Не покушавајте да мењате овај производ или да користите додатке који нису препоручени за употребу са овим производом. Свака таква измена или модификација представља неправилну употребу и може довести до опасне ситуације која може изазвати озбиљне телесне повреде.

Прикључивање пуњача на извор напајања (Сл. 2)



Упозорење: Проверите да напон напајања одговара радном напону пуњача.

- Укључите пуњач у утичницу.
- Самопреглед се изводи након што је пуњач прикључен на извор напајања. Током овог процеса зелена светла (10) на пуњачу се упале.

Пуњење батерија (Сл. 2)

- Потпуно напуните батерије пре употребе одговарајућим пуњачем.
 - Време пуњења зависи од више фактора, укључујући стање батерије и спољашњу температуру, и може одговарајуће варирати.
 - Пуњајте само суве батерије. Ако је батерија влажна, оставите је да се потпуно осуши пре пуњења.
 - Користите пуњач само у сувим затвореним просторима на температури околине између 7°C и 40°C.
 - Батерија се загрева током рада електричног алата. Ако се врућа батерија убаци у пуњач, може бити потребно да се охлади пре поновног пуњења. Процес пуњења почиње тек након што се батерија охлади. Време потребно за хлађење може продужити време пуњења.
 - Паковање батерија и пуњач ће се током пуњења мало загрејати на додир. То је нормално и не указује на проблем.
1. Убаците батерију у пуњач док не осетите приметну отпорност, а затим је у потпуности убаците.
 - Пуњење почиње чим се упали црвено светло (11) на пуњачу.
 - Зелено светло (10) се пали када је батерија потпуно напуњена.
 2. Уклоните потпуно напуњену батерију са пуњача.

Уградња и вађење батерија (Сл. 3)



Упозорење: Користите само оригиналне батерије произвођача и уверите се да напон батерије одговара напону наведеном на плочици са подацима алата.

- Да бисте уградили батерију, поравнајте шине батерије са жлебовима на бочној страни алата и убаците батерију све док не закључа на место.
- Да бисте уклонили батерију, притисните дугме за ослобађање батерије (12) и извучите је из електричног алата.

УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ



Упозорење: Увек уклоните батерије пре обављања било какве инспекције или подешавања.

Укључивање/искључивање (Сл. 1 и 4)

Да би се спречило случајно покретање, алат се може укључити само ако се истовремено притиснују бравилни прекидач (3) на предњој руци и окидач (9) на задњој руци.

Укључивање:

1. Уклоните поклопац оштрице (ако је уграђен).
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање (13) на контролној табли. (Сл. 4)
3. Притисните прекидач за закључавање (3), а затим притисните окидач (9). (Сл. 1)

Искључивање:

1. Ослободите или прекидач за закључавање (3) или окидач (9). (Сл. 1)
2. Притисните дугме за укључивање/искључивање (13) на контролној табли. (Сл. 4)

Проверка нивоа пуњења батерије (Сл. 3–4)

- Можете проверити ниво пуњења батерије на два начина:
 - **О батеријама:** Проверите индикаторска светла пуњења батерија (14) на свакој батерији. (Сл. 3)

- На алату: Проверите индикаторска светла пуњења батерије (15) на контролној табли. (Сл. 4)

Вртећи ручку (Сл. 5)

Задња ручка (8) може се ротирати за 45° или 90° улево или удесно.

Да бисте ротирали задњу ручку:

1. Уклоните батерије.
2. Притисните дугме за ротацију ручке (7).
3. Окрените задњу ручку (8) удесно или улево.
4. Ослободите дугме за ротацију ручке (7).
5. Наставите да okreћете ручку (8) док се не закључа у једној од положаја од 45° или 90°.

Напомена: Алат ће радити само ако је задња ручка закључана у једном од доступних положаја.

Правилна употреба



Упозорење: Увек држите обе руке на дршкама алата. Никада не држите жбуње једном руком и не управљајте алатом другом. Неправилна употреба алата може довести до озбиљних повреда.



Упозорење: Никада не режите у близини електричних каблова или проводника. Ако се сечиво заглави на неком каблу или проводнику, **НЕ ДОДИРУЈТЕ СЕЧИВО!** Може постати под напонам и бити веома опасно. Наставите да држите алат за изолирану задњу ручку или га безбедно положите и удаљите од себе. Искључите кабл или проводник из извора напајања пре него што покушате да ослободите сечиво из кабла или проводника. Контакт са сечивом, другим проводним деловима алата или под напонам налазећим електричним кабловима или линијама може довести до смрти услед електрокуције или озбиљних повреда.

- Пре покретања алата држите и задњу и предњу ручку, са сечивима усмереним од себе. Увек правилно користите алат.
- Не гурајте алат кроз густу шикару. То може изазвати заглављивање сечива и успоравање. Ако сечива успоре, успорите темпо.
- Не покушавајте да режете стабљике или гране дебље од 2,8 цм. За резање великих стабљика користите ручну пилу или пилу за обрезивање без електричног погона.
- Ако се сечива заглаве, зауставите алат, сачекајте да се сечива зауставе и уклоните батеријске блокове пре него што покушате да уклоните препреку.
- Увек држите алат обема рукама током рада. Чврсто држите ручке.
- Користите алат за резање у било ком правцу спорим, широким покретом са стране на страну.
- Носите рукавице када обрезујете бодљикасте или трновите изданке.
- При обрезивању новог раста користите широк замашан покрет како бисте стабљике усмеравали директно у оштрице. Старији раст има дебље стабљике и лакше се обрезује пилачким покретом.

ОДРЖАВАЊЕ | СКЛАДИШТЕЊЕ



Упозорење: Увек дозволите да се сечива алата зауставе и уклоните батерије пре обављања било каквог прегледа или одржавања, као и пре превоза или складиштења алата.



Упозорење: Никада не користите воду или било какве течности за чишћење уређаја. Корозивне течности, вода и хемикалије могу ући у електронске компоненте производа и/или одељак за батерије и оштетити електронске компоненте и/или пакет батерија, што може довести до кратког споја, повећаног ризика од пожара и озбиљних телесних повреда.

Општо одржавање

- Избегавајте употребу растварача при чишћењу пластичних делова. Већина пластика је осетљива на оштећења од различитих врста комерцијалних растварача и може бити оштећена њиховом употребом. Користите чисте, суве крпе за уклањање прљавштине, прашине, уља, масти итд.
- Никада не дозволите да течност за кочице, бензин, нафтни деривати, продирућа уља и сл. дођу у контакт са пластичним деловима. Хемикалије могу оштетити, ослабити или уништити пластику, што може довести до озбиљних телесних повреда.

Складиштење

- Чистите алат темељно пре складиштења.
- Чувајте алат у затвореном простору, на чистом и сувом месту, ван домаћаја деце. Држите даље од корозивних средстава као што су вртни хемикалије и соли за одлеђивање.
- Увек ставите заштитну капу на сечиво пре него што алат складиштите или превозите. Пазите да не додирнете оштре зубе сечива.

Мазање оштрице

За лакше руковање и дужи век трајања оштрице, подмажите оштрицу тримера за живицу пре и после сваке употребе.

1. Уклоните батерије из алата.
2. Поставите алат на равну површину.
3. Нанесите мало машинског уља дуж ивице горњег ножа.

Напомена: Ако ћете алат користити дуже време, препоручљиво је повремено подмазати сечиво.

Чишћење

1. Уклоните батерије.
2. Поставите поклопац оштрице.
3. Обришите прљавштину и остатке са кућишта тримера за живе ограде, користећи влажну крпу са благим детерџентом.
- **Напомена:** Не користите јака детерџента на пластичном кућишту или дршци. Они могу бити оштећени одређеним ароматичним уљима као што су уље бора и лимуна, као и растварачима као што је керозин.
4. Обришите сваку влагу меком, сувом крпом. Влага може представљати ризик од електричног удара.
5. Уклоните поклопац оштрице.
6. Користите малу четку или мали дуваљку да уклоните прашину и остатке са лопатице и кућишта мотора.

Права нега и складиштење батерија

- Да бисте постигли најдужи могући век трајања батерије, извадите батеријске блокове из пуњача када су потпуно напуњени и спремни за употребу.

- **За складиштење батеријског пакета дуже од 30 дана:**

- Чувајте батеријске пакете на температури испод 26°C и далеко од влаге.
- Чувајте батеријске пакете у потпуно напуњеном стању.
- Свака два месеца складиштења, пуните батерије као и обично.

** Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набили.*

** Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, могу се обављати искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног одељења произвођача.*

** Увек користите производ уз приложене опрему и прибор. Коришћење производа са необезбеђеном опремом и прибором може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник не носе одговорност за повреде и штету настале употребом неодговарајуће опреме и прибора.*

SIGURNOSNI SIMBOLI

Napomena: Pogledajte stranicu 2, "SIGURNOSNI SIMBOLI".

1. Nosite zaštitu za oči, zaštitu za sluh i zaštitnu kacigu.
2. Nosite masku za prašinu.
3. Nosite zaštitne rukavice.
4. Nosite zaštitnu obuću koja se ne klizi.
5. Držite ruke dalje od oštrice.
6. Opasnost od ozljeda zbog izbačenih predmeta.
7. Držite promatrače najmanje 15 m od radnog područja.
8. Ne izlažite uređaj kiši ili vlazi.

SIGURNOSNE UPUTE



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice, fizičkim ozljedama i/ili oštećenjem imovine. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Napomena:

- Upute za punjač: vidi stranicu 59.
- Upute za litij-ionske baterije: vidi stranicu 64.

Sigurnost radnog područja

- Održavajte radni prostor čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili pretrpana područja mogu dovesti do nezgoda.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnoj atmosferi, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvoriti iskre koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i promatrače na sigurnoj udaljenosti tijekom rada s električnim alatom.

Električna sigurnost

- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim materijalima ili predmetima, kao što su radijatori, cijevi, štednjaci i hladnjaci. Postoji ogroman rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum dok radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat ako se osjećate umorno ili ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što je maska za prašinu, zaštita za sluh, sigurnosne cipele koje se ne klizu ili zaštitne kacige, koja se koristi u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od osobnih ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Prije spajanja baterije, podizanja ili nošenja električnog alata provjerite je li prekidač napajanja u isključenom položaju. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju prekidač u položaju uključeno na izvor struje može dovesti do nezgoda.
- Uklonite sve ključeve za podešavanje ili ključeve prije nego što uključite električni alat. Ključ za podešavanje ili ključ ostavljen na rotirajućem dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- Nemojte pretjerivati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac cijelo vrijeme. To pomaže operateru da ima bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Odjenite se kako treba. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Upotreba i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svaku primjenu. Ispravan električni alat uvijek će bolje i sigurnije obaviti posao ako se koristi prema namjeni.
- Nemojte koristiti električni alat ako ga prekidač ne uključuje ili ne isključuje. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Kada električni alat nije u uporabi, pohranite ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da koriste i rukuju električnim alatom. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučanih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje i sve druge probleme koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen,

dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokuju loše održavani električni alati.

- Održavajte rezne dijelove električnog alata oštima i čistima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim reznim rubovima manje će se zaglaviti te su precizniji i lakši za upravljanje.
- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika s uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Korištenje električnog alata za namjene koje nisu predviđene može rezultirati ozljedama ili oštetiti električni alat.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za hvatanje ne dopuštaju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim okolnostima.

Korištenje i održavanje baterijskog alata

- Baterije puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti opasnost od požara.
- Koristite električni alat samo sa za to predviđenim baterijama. Korištenje bilo kojeg drugog paketa baterija može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu uspostaviti vezu s jednog terminala na drugi. Kratki spoj polova baterije može izazvati opekline ili požar.
- U uvjetima zlouporabe, iz baterije može iscuriti tekućina; izbjegavajte kontakt. Ako slučajno dođe do kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite liječničku pomoć. Tekućina koja izlazi iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane baterije možda neće raditi kako treba, što može dovesti do požara ili eksplozije.
- Ne izlažite bateriju vatri ili previsokim temperaturama. Izloženost vatri ili visokim temperaturama može uzrokovati eksploziju.

Servis

- Neka električni alat servisira proizvođač ili kvalificirano servisno osoblje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.
- Nikada ne pokušavajte sami popraviti oštećene baterije. Servisiranje baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni serviser.

Opasnosti od prašine

Rad ovog proizvoda može proizvesti prašinu koja sadrži opasne kemikalije. Dugotrajna izloženost takvoj prašini može uzrokovati iritaciju dišnog sustava ili druge zdravstvene učinke. Neki primjeri tih kemikalija uključuju:

- Spojeve u gnojivima.
- Spojeve u insekticidima, herbicidima i pesticidima.
- Arsen i krom iz kemijski tretiranog drva.

Rizik od izloženosti tim kemikalijama varira ovisno o tome koliko često obavljate ovu vrstu posla. Kako biste smanjili izloženost tim kemikalijama, nosite odobrenu zaštitnu opremu poput maski za prašinu koje su posebno dizajnirane za filtriranje mikroskopskih čestica.

Sigurnosne upute za bežične škare za živicu

- Uvijek nosite zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Slijeđenje ovog pravila smanjit će rizik od ozljede oka. Koristite masku za lice ako radite u prašnjavim uvjetima.
- Nemojte upravljati uređajem bosi ili kada nosite sandale ili sličnu laganu obuću. Nosite zaštitnu obuću koja će zaštititi vaša stopala i poboljšati vaše držanje na skliskim površinama.
- Ne dopustite da se alat koristi kao igračka. Potreban je poseban oprez kada se koristi u blizini djece.
- Prije svake upotrebe provjerite radno područje. Uklonite sve predmete poput kamenja, razbijenog stakla, čavala, žica ili uzica koji mogu biti odbačeni ili se zaplesti u oštricu.
- Ne dopustite djeci mlađoj od 14 godina da rukuju električnim alatom. Djeca u dobi od 14 godina i starija moraju pročitati i razumjeti upute za uporabu i sigurnosna pravila u ovom priručniku te moraju biti pravilno obučena i nadzirana od strane odgovorne odrasle osobe.
- Budite oprezni i isključite alat ako dijete ili bilo koja druga osoba uđe u radno područje.
- Budite izuzetno oprezni kada se približavate slijepim kutovima, vratima, grmlju, drveću ili drugim

- predmetima koji mogu zakloniti vaš pogled na dijete koje bi moglo naići na put alata.
- Nemojte koristiti alat dok stojite na ljestvama ili bilo kojoj nestabilnoj površini. Čvrsto uporište na čvrstoj površini omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
 - Prilikom rada s alatom koristite obje ruke. Korištenje jedne ruke može uzrokovati gubitak kontrole i ozbiljne tjelesne ozljede.
 - Držite sve dijelove tijela podalje od oštrice. Ne uklanjajte odrezani materijal niti držite materijal koji ćete rezati dok se oštrice okreću. Provjerite je li prekidač isključen prilikom uklanjanja zaglavljene materijala. Oštrice se nastavljaju okretati nakon što je alat isključen; ne dodirujte oštrice dok se potpuno ne zaustave. Trenutak nepažnje tijekom rada s alatom može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
 - Koristite samo s pravilno montiranom ručkom i štitnikom. Korištenje alata bez odgovarajućeg štitnika ili ručke može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.
 - Nosite alat za ručku sa zaustavljenom oštricom. Pravilno rukovanje alatom smanjit će rizik od tjelesnih ozljeda zbog kontakta s oštricom.
 - Držite električni alat samo za izolirane površine za hvatanje, jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Dodirivanje oštrica s "naponskom" žicom može dovesti do toga da izloženi metalni dijelovi električnog alata budu "pod naponom" i da rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.
 - Prije uključivanja alata provjerite da oštrica nije u kontaktu ni s kakvim predmetom.
 - Zaustavite uređaj, izvadite baterije i provjerite je li se oštrica zaustavila prije nego što ga odložite.
 - Nikada ne režite materijal promjera većeg od 2,8 cm.
 - Uvijek zaustavite motor kada se rezanje prekine ili kada se krećete s jednog područja na drugo.
 - Uređaj održavajte čistim od isječaka i drugih materijala. Mogu se zaglaviti u oštricama.
 - Uvijek postavite poklopac oštrice kada se alat ne koristi, kao i prije transporta ili skladištenja alata.
 - Pravilno osigurajte alat prije transporta.

TEHNIČKI PODACI

Model	EC1717X44
Napon	42 V (21+21) (Li-ion)
Brzina bez opterećenja	1550 okr/min
Duljina oštrice	60 cm
Duljina rezanja	58 cm
Kapacitet rezanja	28 mm
Motor bez četkica (brushless)	Da
Rotirajuća ručka	Da (0/±45/±90°)
Uključuje	- Poklopac oštrice - 2x 4 Ah baterije - 1x 4 A dvostruki brzi punjač
Neto težina	4 kg

GLAVNI DIJELOVI

Napomena: Vidi stranicu 2, sl. 1.

- Oštrica
- Zaštitna ploča
- Sigurnosni prekidač
- Prednja ručka
- Upravljačka ploča
- Baterije
- Gumb za rotaciju ručke
- Stražnja ručka
- Okidač

PRIJE UPORABE



Upozorenje: Ako su neki dijelovi oštećeni ili nedostaju, nemojte koristiti ovaj proizvod dok se dijelovi ne zamijene. Korištenje ovog proizvoda s oštećenim ili nedostajućim dijelovima može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.



Upozorenje: Ne pokušavajte modificirati ovaj proizvod ili koristiti pribor koji nije preporučen za upotrebu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili modifikacija smatra se zlouporabom i može rezultirati opasnim stanjem koje može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Povezivanje punjača na izvor napajanja (Sl. 2)



Upozorenje: Provjerite da napon napajanja odgovara radnom naponu punjača.

- Uključite punjač u utičnicu.
- Samoprovjera se izvodi nakon što se punjač spoji na napajanje. Tijekom tog procesa zelena svjetla (10) na punjaču se pale.

Punjenje baterije (Sl. 2)

- Potpuno napunite baterije odgovarajućim punjačem prije upotrebe.
 - Vrijeme punjenja ovisi o nekoliko čimbenika, uključujući stanje baterije i temperaturu okoline, te se u skladu s tim može razlikovati.
 - Puniti samo suhe baterije. Ako je baterija vlažna, pustite je da se potpuno osuši prije punjenja.
 - Koristite punjač samo u suhim zatvorenim prostorima na temperaturama okoline između 7 °C i 40 °C.
 - Baterija se zagrijava tijekom rada električnog alata. Ako se vruća baterija stavi u punjač, može biti potrebno ohladiti je prije ponovnog punjenja. Proces punjenja započinje tek nakon što se baterija ohladi. Vrijeme potrebno za hlađenje može produljiti vrijeme punjenja.
 - Skup baterija i punjač tijekom punjenja postat će blago topli na dodir. To je normalno i ne ukazuje na problem.
1. Umetnite bateriju u punjač dok ne osjetite primjetan otpor, a zatim je potpuno gurnite.
 - Punjenje započinje čim se upali crveno svjetlo (11) na punjaču.
 - Zeleno svjetlo (10) upali se kada je baterija potpuno napunjena.
 2. Izvadite potpuno napunjenu bateriju iz punjača.

Ugradnja i vađenje baterije (Sl. 3)



Upozorenje: Koristite samo originalne baterije proizvođača i provjerite odgovara li naponu baterije naponu navedenom na natpisnoj pločici alata.

- Za ugradnju baterije poravnajte vodilice baterije s utorima na bočnoj strani alata i gurnite bateriju sve dok se ne zaklizne na mjesto.
- Za vađenje baterije pritisnite gumb za otpuštanje baterije (12) i izvucite je iz električnog alata.

UPUTE ZA RAD



Upozorenje: Uvijek izvadite baterije prije bilo kakvog pregleda ili podešavanja.

Uključivanje/isključivanje (Sl. 1 & 4)

Kako biste spriječili slučajno pokretanje, alat se može uključiti samo ako su pritisnuti i prekidač za zaključavanje (3) i okidač (9).

Uključivanje:

1. Uklonite poklopac noža (ako je opremljen).
2. Pritisnite gumb ON/OFF (13) na upravljačkoj ploči. (Sl. 4)
3. Pritisnite prekidač za zaključavanje (3), a zatim okidač (9). (Sl. 1)

Isključivanje:

1. Otpustite prekidač za zaključavanje (3) ili okidač (9). (Sl. 1)
2. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (13) na upravljačkoj ploči. (Sl. 4)

Provjera razine napunjenosti baterije (Sl. 3–4)

- Razinu napunjenosti baterije možete provjeriti na dva načina:
 - **Na baterijama:** Provjerite pokazivače napunjenosti baterije (14) na svakoj bateriji. (Sl. 3)
 - **Na alatu:** Provjerite pokazivače napunjenosti baterije (15) na upravljačkoj ploči. (Sl. 4)

Okretanje ručke (Sl. 5)

Stražnja ručka (8) može se zakrenuti za 45° ili 90° ulijevo ili udesno.

Za zakretanje stražnje ručke:

1. Izvadite baterije.
2. Pritisnite gumb rotirajuće ručke (7).
3. Okrenite stražnju ručku (8) udesno ili ulijevo.
4. Otpustite gumb rotirajuće ručke (7).

5. Nastavite okretati ručku (8) dok se ne zaključa u jednom od položaja od 45° ili 90°.

Napomena: Alat će raditi samo ako je stražnja ručka zaključana u jednom od dostupnih položaja.

Pravilna upotreba



Upozorenje: Uvijek držite obje ruke na ručkama alata. Nikada nemojte držati grmlje jednom rukom, a drugom rukovati alatom. Nepravilno rukovanje alatom može uzrokovati ozbiljne ozljede.



Upozorenje: Nikada ne režite u blizini električnih kabela. Ako se oštrica zaglavi na bilo kojem električnom kabelu, **NE DODIRUJTE OŠTRICU!** Može postati pod naponom i vrlo je opasna. Nastavite držati alat za izoliranu stražnju ručku ili ga odložite i odmaknite od sebe na siguran način. Isključite kabel iz napajanja prije nego što pokušate osloboditi oštricu s kabela. Kontakt s oštricom, drugim vodljivim dijelovima alata ili električnim kabelima pod naponom rezultirat će smrću od strujnog udara ili ozbiljnim ozljedama.

- Prije pokretanja alata, držite i stražnju i prednju ručku s oštricama usmjerenim od vas. Uvijek pravilno koristite alat.
- Nemojte silom provlačiti alat kroz gusto grmlje. To može uzrokovati blokiranje i usporavanje oštrica. Ako se oštrice uspire, smanjite brzinu.
- Nemojte pokušavati rezati stabljike ili grančice debljine veće od 2,8 cm. Za obrezivanje velikih stabljika koristite ručnu pilu bez motora ili pilu za orezivanje.
- Ako se oštrice zaglave, zaustavite alat, pričekajte da se oštrice zaustave i izvadite bateriju prije nego što pokušate ukloniti prepreku.
- Tijekom rada uvijek držite alat s obje ruke. Čvrsto držite ručke.
- Koristite alat za rezanje u bilo kojem smjeru polaganim, zamahnim pokretima s jedne strane na drugu.
- Nosite rukavice prilikom obrezivanja trnovitih ili bodljikavih izraslina.
- Prilikom obrezivanja novih izraslina koristite široki zamah kako bi se stabljike izravno uvlačile u oštrice. Starije izrasline imat će deblje stabljike i najlakše će se obrezati pokretom piljenja.

ODRŽAVANJE | SKLADIŠTENJE



Upozorenje: Uvijek pustite da se oštrice alata zaustave i izvadite baterije prije bilo kakvog pregleda ili održavanja, te prije transporta ili skladištenja alata.



Upozorenje: Nikada ne koristite vodu ili bilo kakve tekućine za čišćenje alata. Korozivne tekućine, voda i kemikalije mogu ući u električne komponente proizvoda i/ili odjeljak za bateriju i oštetiti električne komponente i/ili bateriju, što može rezultirati kratkim spojem, povećanim rizikom od požara i ozbiljnim tjelesnim ozljedama.

Opće održavanje

- Izbjegavajte korištenje otapala prilikom čišćenja plastičnih dijelova. Većina plastike osjetljiva je na oštećenja uzrokovana raznim vrstama komercijalnih otapala i može se oštetiti njihovom upotrebom. Koristite čiste, suhe krpe za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti itd.
- Ni u kojem trenutku ne dopustite da kočione tekućine, benzin, proizvodi na bazi nafte, prodorna ulja itd. dođu u kontakt s plastičnim dijelovima. Kemikalije mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku što može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Skladištenje

- Alat temeljito očistite prije skladištenja.
- Alat čuvajte u zatvorenom prostoru na čistom i suhom mjestu izvan dohvata djece. Držite podalje od korozivnih sredstava poput vrtnih kemikalija i soli za odmrzavanje.
- Uvijek postavite poklopac oštrice prije skladištenja ili transporta alata. Budite oprezni kako biste izbjegli oštre zube oštrice.

Podmazivanje oštrice

Za lakše rukovanje i dulji vijek trajanja oštrice, podmažite oštricu škara za živicu prije i poslije svake upotrebe.

1. Izvadite baterije iz alata.

2. Položite alat na ravnu površinu.
3. Nanesite malo ulja za strojeve duž ruba gornje oštrice.

Napomena: Ako ćete alat koristiti dulje vrijeme, preporučljivo je povremeno podmazivati oštricu.

Čišćenje

1. Izvadite baterije.
2. Postavite poklopac oštrice.
3. Očistite prljavštinu i ostatke s tijela škara za živicu vlažnom krpom s blagim deterdžentom.
 - **Napomena:** Ne koristite jake deterdžente na plastičnom kućištu ili dršci. Mogu ih oštetiti određena aromatična ulja poput bora i limuna, te otapala poput kerozina.
4. Obrišite vlagu mekom, suhom krpom. Vлага može stvoriti rizik od strujnog udara.
5. Uklonite poklopac oštrice.
6. Upotrijebite malu četku ili malu pihaljku za uklanjanje prašine i ostataka s oštrice i kućišta motora.

Pravilna njega i skladištenje baterije

- Za što dulji vijek trajanja baterije, izvadite bateriju iz punjača nakon što je potpuno napunjena i spremna za upotrebu.
- **Za skladištenje baterije dulje od 30 dana:**
 - Bateriju čuvajte na temperaturi ispod 26 °C i dalje od vlage.
 - Baterije čuvajte u potpuno napunjenom stanju.
 - Svaka dva mjeseca skladištenja napunite bateriju kao i obično.

Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te izmjene značajno ne utječu na rad i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/prikazani na stranicama ovog priručnika koji je u vašim rukama također se mogu odnositi na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi radovi na popravku, pregledu ili zamjeni, uključujući održavanje i posebna podešavanja, smiju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisa proizvođača.

** Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Korištenje proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak teške ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne odgovaraju za ozljede i štetu nastalu upotrebom neispravne opreme.*

BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon „BIZTONSÁGI SZIMBÓLUMOK”.

1. Viseljen szemvédőt, hallásvédőt és védősisakot.
2. Viseljen porárlacot.
3. Viseljen védőkesztyűt.
4. Viseljen biztonságos, csúszásmentes lábbelit.
5. Tartsa távol a kezét a pengétől.
6. A kilöködő tárgyak sérülést okozhatnak.
7. A munkaterületen kívül tartózkodókat tartsa legalább 15 méter távolságban.
8. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvességnek.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Figyelem: Használat előtt olvassa el figyelmesen a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megrongálódásához, személyi sérüléshez és/vagy anyagi kárhoz vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen őrizze meg a későbbi használatra.

Megjegyzés:

- Töltő használati utasítása: lásd 60. oldal.
- Li-ion akkumulátorok használati utasítása: lásd 65. oldal.

Munkahelyi biztonság

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A sötét vagy zsúfolt területek balesetekhez vezethetnek.
- Ne használja az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gőzök, gázok vagy por jelenlétében. Az elektromos szerszámok szikrákat kelthetnek, amelyek meggyújthatják a gázokat vagy gőzöket.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsa a gyermekeket és a járókelőket biztonságos távolságban.

Elektromos biztonság

- Kerülje a test érintkezését földelt vagy földelő anyagokkal vagy tárgyakkal, például radiátorokkal, csövekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Ha teste földelt vagy földelő, akkor óriási az áramütés veszélye.
- Ne tegye ki az elektromos szerszámokat esőnek vagy más nedves körülményeknek. A szerszámba bejutó víz növeli az áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

- Legyen óvatos, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos szerszám kezelése során. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy alkoholt, drogok vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám kezelése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérüléseket okozhat.
- Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, például porárlac, hallásvédő, csúszásgátló biztonsági cipő vagy védősisak csökkentik a személyi sérülések kockázatát.
- Akadályozza meg a véletlen bekapcsolást. Mielőtt csatlakoztatná az akkumulátort, felvinné vagy hordozná az elektromos szerszámot, ellenőrizze, hogy a bekapcsoló gomb ki van-e kapcsolva. Az elektromos szerszámok hordozása a bekapcsoló gombon tartott ujjal, vagy a bekapcsolt elektromos szerszámok áramforráshoz csatlakoztatása balesetet okozhat.
- A motoros szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító kulcsot és csavarkulcsot. A motoros szerszám forgó részén hagyott beállító kulcs vagy csavarkulcs személyi sérüléseket okozhat.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg egyensúlyát és stabil lábtartását. Ez segít a kezelőnek a motoros szerszám jobb irányításában váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek és/vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

Elektromos szerszámok használata és karbantartása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Minden alkalmazáshoz a megfelelő elektromos szerszámot használja. A megfelelő elektromos szerszám mindig jobban és biztonságosabban végzi el a munkát, ha rendeltetészerűen használják.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem lehet be- vagy kikapcsolni. Bármely elektromos szerszám, amelyet a kapcsolóval nem lehet vezérelni, rendkívül veszélyes, és javításra szorul.
- Ha a szerszámot nem használja, tartsa gyermekektől elzárt helyen, és ne engedje, hogy a szerszámmal

vagy a használati utasítással nem ismerős személyek használják vagy kezelik. A szerszámok képzetlen felhasználók kezében rendkívül veszélyesek.

- Karbantartsa az elektromos szerszámot. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e elmozdulások vagy beragadások a mozgó alkatrészekben, nincsenek-e törött alkatrészek, szívgárgás vagy egyéb problémák, amelyek befolyásolhatják az elektromos szerszám működését. Ha sérült, a használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámot. Sok baleset és sérülés oka a rosszul karbantartott elektromos szerszámok.
- Tartsa éles és tiszta az elektromos szerszám vágó részeit. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beragadni, pontosabbak és könnyebben irányíthatók.
- Az elektromos szerszámot, tartozékait és szerszámszámjegyeit stb. mindig a jelen használati utasításban szereplő utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát használja. Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő felhasználása személyi sérüléseket vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Az elektromos szerszám fogantyúit és minden fogási felületét tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen. A csúszós fogantyúk és fogási felületek nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését váratlan körülmények között.

Akkumulátoros szerszámok használata és karbantartása

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által megadott töltővel töltsse fel. A nem megfelelő akkumulátorok töltésére használt töltő tűzveszélyt okozhat.
- Az elektromos szerszámot csak a kifejezetten hozzá rendelt akkumulátorokkal használja. Más akkumulátorok használata sérülést és tüzet okozhat.
- Ha az akkumulátort nem használja, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek az egyik pólust a másikkal összeköthetik. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Visszaélésszerű használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból; kerülje az érintkezést. Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, azonnal forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból kilépő folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok nem működnek a rendeltetészerűen, ami tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat.
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túl magas hőmérsékletnek. Tűznek vagy magas hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat.

Szervíz

- A motoros szerszámot csak a gyártó vagy szakképzett szervízszemélyzet javíthatja, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a motoros szerszám biztonságos működését.
- Soha ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a meghibásodott akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy az arra feljogosított szervíztechnikusok végezhetik.

Porral kapcsolatos veszélyek

A termék használata során veszélyes vegyi anyagokat tartalmazó por keletkezhet. Az ilyen porral való hosszan tartó érintkezés légúti irritációt vagy egyéb egészségügyi problémákat okozhat. Ezeknek a vegyi anyagoknak néhány példája:

- Műtrágyákban található vegyületek.
- Rovarirtókban, gyomirtókban és növényvédők szerekben található vegyületek.
- Kémiaileg kezelt fából származó arzén és króm.

Az ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség kockázata attól függ, hogy milyen gyakran végez ilyen típusú munkát. Az ezeknek a vegyi anyagoknak való kitettség csökkentése érdekében viseljen jóváhagyott védőfelszerelést, például porálarcot, amelyet kifejezetten mikroszkopikus részecskék kiszűrésére terveztek.

Biztonsági utasítások vezeték nélküli sövénynyírókhoz

- Mindig viseljen oldalsó védőpajzsos védőszemüveget. Ezzel a szabály betartásával csökkenthető a szem sérülésének kockázata. Poros környezetben dolgozzon arcmaszkkal.
- Ne használja a berendezést mezítláb, szandálban vagy hasonló könnyű lábbeli viselése esetén. Viseljen védő lábbelit, amely megvédi a lábát és javítja a tapadást csúszós felületeken.
- Ne engedje, hogy a szerszámot játéknak használják. Gyermekek közelében történő használatokor

különös figyelmet kell fordítani a biztonságra.

- Minden használat előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden olyan tárgyat, mint kövek, törött üveg, szögek, drótok vagy zsinórok, amelyek elrepülhetnek vagy belegabalyodhatnak a pengébe.
- Ne engedje, hogy 14 év alatti gyermekek használják az elektromos szerszámot. A 14 éves és annál idősebb gyermekeknek el kell olvasniuk és meg kell érteniük a kézikönyvben szereplő használati utasítást és biztonsági szabályokat, valamint megfelelő képzésben kell részesülniük, és felelős felnőtt felügyelete alatt kell állniuk.
- Legyen éber, és kapcsolja ki a szerszámot, ha gyermek vagy más személy lép be a munkaterületre.
- Legyen rendkívül óvatos, ha vak sarkok, ajtónyílások, cserjék, fák vagy más tárgyak közelében dolgozik, amelyek eltakarhatják a szerszám útjába futó gyermekeket.
- Ne használja a szerszámot létrán vagy bármilyen instabil felületen állva. A szilárd felületen való biztos lábtartás lehetővé teszi a szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- A szerszámot mindig kezével működtesse. Egy kézzel történő használat a szerszám irányíthatóságának elvesztéséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Tartsa testének minden részét távol a pengétől. Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a vágandó anyagot, amikor a pengék mozognak. A beszorult anyag eltávolításakor győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva. A pengék a szerszám kikapcsolása után is tovább mozognak; ne érintse meg a pengéket, amíg azok teljesen le nem állnak. A szerszám használata közben egy pillanatra nyí felügyeletlenség súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- Csak akkor használja, ha a fogantyú és a védőburkolat megfelelően van felszerelve a szerszámmra. A szerszám megfelelő védőburkolat vagy fogantyú nélkül történő használata súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
- A szerszámot a fogantyúnál fogva, leállított pengével szállítsa. A szerszám megfelelő kezelése csökkenti a pengével való érintkezésből eredő személyi sérülések kockázatát.
- A szerszámot csak a szigetelt markolatfelületeken fogja meg, mert a penge rejtett vezetékekkel érintkezhet. A „feszültség alatt álló” vezetékekkel érintkező pengék a szerszám fedetlen fém alkatrészeit „feszültség alá helyezhetik”, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- A szerszám bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a penge nem érintkezik semmilyen tárggyal.
- Állítsa le a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat, és győződjön meg arról, hogy a penge leállt, mielőtt leteszi a készüléket.
- Soha ne vágjon 2,8 cm átmérőnél nagyobb anyagot.
- Mindig állítsa le a motort, ha a vágás megszakad, vagy ha egyik területről a másikra mozog.
- Tartsa a készüléket tisztán a levágott anyagoktól és egyéb anyagoktól. Ezek a pengékbe szorulhatnak.
- Mindig helyezze fel a pengefedelet, ha a szerszámot nem használja, valamint a szerszám szállítása vagy tárolása előtt.
- A szerszámot szállítás előtt megfelelően rögzítse.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	EC1717X44
Feszültség	42 V (21+21) (Li-ion)
Terhelés nélküli fordulatszám	1550 fordulat/perc
Penge hossza	60 cm
Vágási hossz	58 cm
Vágási teljesítmény	28 mm
Szénkefe nélküli motor	Igen
Forgó fogantyú	Igen (0/±45/±90°)
Tartalmaz	- Pengeburkolat - 2 db 4 Ah-s akkumulátor - 1 db 4 A-os kettős gyorsöltő
Nettó súly	4 kg

FŐ ALKATRÉSZEK

Megjegyzés: Lásd a 2. oldalon, 1. ábra.

1. Vágóél
2. Biztonsági burkolat
3. Biztosítókapszoló
4. Első fogantyú
5. Vezérlőpanel
6. Elemek
7. Fogantyú-forgatógomb
8. Hátsó fogantyú
9. Kiváltógomb

HASZNÁLAT ELŐTT



Figyelem: Ha bármely alkatrész sérült vagy hiányzik, ne használja a terméket, amíg az alkatrészeket ki nem cserélték. A termék sérült vagy hiányzó alkatrészekkel való használata súlyos személyi sérüléseket okozhat.



Figyelem: Ne próbálja meg módosítani ezt a terméket, és ne használjon olyan kiegészítőket, amelyek használata nem ajánlott ehhez a termékhez. Bármilyen ilyen változtatás vagy módosítás helytelen használatnak minősül, és veszélyes helyzetet eredményezhet, amely súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A töltő csatlakoztatása az áramellátáshoz (2. ábra)



Figyelem: Győződjön meg arról, hogy az áramellátás feszültsége megegyezik a töltő működési feszültségével.

- Csatlakoztassa a töltőt egy konnektorhoz.
- A töltőt az áramellátáshoz való csatlakoztatása után az eszköz önellenőrzést hajt végre. A folyamat során a töltőn a zöld jelzőfények (10) kigyulladnak.

Az akkumulátorok feltöltése (2. ábra)

- Használat előtt tölts fel teljesen az akkumulátorokat a megfelelő töltővel.
 - A töltési idő több tényezőtől függ, többek között az akkumulátor állapotától és a környezeti hőmérséklettől, és ennek megfelelően változhat.
 - Csak száraz akkumulátorokat töltsön. Ha az akkumulátor nedves, hagyja teljesen megszáradni, mielőtt feltölti.
 - A töltőt csak száraz beltéri helyiségekben, 7 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.
 - Az akkumulátor a szerszámgép működése közben felmelegszik. Ha forró akkumulátort helyez a töltőbe, előfordulhat, hogy a feltöltés előtt le kell hűteni. A töltési folyamat csak az akkumulátor lehűlése után kezdődik meg. A lehűléshez szükséges idő meghosszabbíthatja a töltési időt.
 - Az akkumulátor és a töltő töltés közben kissé meleg lesz. Ez normális jelenség, és nem jelenti azt, hogy valami probléma lenne.
1. Nyomja be az akkumulátort a töltőbe, amíg érezhető ellenállást nem érez, majd nyomja be teljesen.
 - A töltés megkezdődik, amint a töltő piros lámpája (11) kigyullad.
 - A zöld lámpa (10) akkor gyullad ki, amikor az akkumulátor teljesen feltöltődött.
 2. Vegye ki a teljesen feltöltött akkumulátort a töltőből.

Az akkumulátorok behelyezése és eltávolítása (3. ábra)



Figyelem: Csak a gyártó eredeti akkumulátorait használja, és győződjön meg arról, hogy az akkumulátor feszültsége megegyezik a szerszám típus tábláján feltüntetett feszültséggel.

- Az akkumulátor behelyezéséhez igazítsa az akkumulátor vezetőit a szerszám oldalán található hornyokhoz, majd csúsztassa be az akkumulátort teljesen, amíg a helyére nem kattan.
- Az akkumulátor eltávolításához nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját (12), majd húzza ki a szerszámból.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Figyelem: Minden ellenőrzés vagy beállítás előtt mindig vegye ki az akkumulátorokat.

Be-/kikapcsolás (1. és 4. ábra)

A véletlen bekapcsolás elkerülése érdekében a szerszám csak akkor kapcsolható be, ha mind a reteszelőkapcsoló (3), mind a kapcsoló (9) lenyomva van.

Bekapcsolás:

1. Vegye le a pengevédő burkolatot (ha van ilyen).
2. Nyomja meg a vezérlőpanelen található BE/KI gombot (13). (4. ábra)
3. Nyomja meg a reteszelőkapcsolót (3), majd a kioldógombot (9). (1. ábra)

Kikapcsolás:

1. Engedje fel a reteszelőkapcsolót (3) vagy a kioldógombot (9). (1. ábra)
2. Nyomja meg a vezérlőpanelen található BE/KI gombot (13). (4. ábra)

Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése (3–4. ábra)

- Az akkumulátor töltöttségi szintjét kétféleképpen ellenőrizheti:
 - **Az akkumulátorokon:** Ellenőrizze az egyes akkumulátorokon található töltöttségi jelzőfényeket (14). (3. ábra)
 - **A szerszámon:** Ellenőrizze a vezérlőpanelen található töltöttségi jelzőfényeket (15). (4. ábra)

A fogantyú elforgatása (5. ábra)

A hátsó fogantyú (8) 45° vagy 90°-kal elforgatható balra vagy jobbra.

A hátsó fogantyú elforgatásához:

1. Vegye ki az akkumulátorokat.
2. Nyomja meg a forgatható fogantyú gombját (7).
3. Forgassa el a hátsó fogantyút (8) jobbra vagy balra.
4. Engedje el a forgatható fogantyú gombját (7).
5. Forgassa a fogantyút (8), amíg az egyik 45°-os vagy 90°-os pozícióban rögzül.

Megjegyzés: Az eszköz csak akkor működik, ha a hátsó fogantyú az egyik rendelkezésre álló pozícióban van rögzítve.

Helyes használat



Figyelem: Mindig tartsa mindkét kezét a szerszám fogantyúin. Soha ne fogja meg a cserjét egy kézzel, és ne működtesse a szerszámot a másikkal. A szerszám helytelen használata súlyos sérüléseket okozhat.



Figyelem: Soha ne vágjon elektromos vezetékek vagy kábelek közelében. Ha a penge elektromos vezetékekbe vagy kábelbe akad, **NE ÉRINTSE MEG A PENGÉT!** Az elektromos árammal töltődhet fel, és nagyon veszélyes lehet. Tartsa továbbra is a szerszámot a szigetelt hátsó fogantyúnál fogva, vagy tegye le biztonságos módon, magától távol. Válassza le a vezetéket vagy kábelt az áramellátásról, mielőtt megpróbálná kiszabadítani a pengét a vezetékből vagy kábelből. A pengével, a szerszám más vezető részeivel vagy áram alatt álló elektromos vezetékekkel vagy kábelekkel való érintkezés áramütéses halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

- A szerszám beindítása előtt fogja meg mind a hátsó, mind az előlő fogantyút úgy, hogy a pengék ne Ön felé mutassanak. Mindig megfelelően használja a szerszámot.
- Ne erőltesse a szerszámot sűrű bozótoson keresztül. Ez a pengék megakadását és lelassulását okozhatja. Ha a pengék lelassulnak, csökkentse a sebességet.
- Ne próbáljon meg 2,8 cm vastagságú száraz vagy gallyak vágását. Nagy száraz vágáshoz használjon nem motoros kézfűrészt vagy metszőfűrészt.
- Ha a pengék elakadnak, állítsa le a szerszámot, várja meg, amíg a pengék leállnak, és vegye ki az akkumulátort, mielőtt megpróbálná eltávolítani az akadályt.
- A szerszámot működés közben mindig két kézzel fogja meg. Szorosan fogja meg a fogantyúkat.
- A szerszámmal lassú, oldalról oldalra irányuló, íves mozdulatokkal vágjon bármelyik irányba.
- Tűskés vagy szúrós növényeket vágásakor viseljen kesztyűt.
- Új növényeket vágásakor széles mozdulatokkal dolgozzon, hogy a száraz közvetlenül a pengékbe kerüljenek. Az idősebb növények szárainak vastagabbak, és azokat legkönnyebben fűrészelő mozdulatokkal lehet levágni.

KARBANTARTÁS | TÁROLÁS



Figyelem: Mindig hagyja, hogy a szerszám pengéi teljesen leálljanak, és vegye ki az akkumulátorokat, mielőtt bármilyen ellenőrzést vagy karbantartást végez, valamint mielőtt a szerszámot szállítaná vagy tárolná.



Figyelem: Soha ne használjon vizet vagy más folyadékot a szerszám tisztításához. A maró hatású folyadékok, víz és vegyszerek bejuthatnak a termék elektronikus alkatrészeibe és/vagy az akkumulátor rekeszébe, és károsíthatják az elektronikus alkatrészeket és/vagy az akkumulátort, ami rövidzárlatot, megnövekedett tűzveszélyt és súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Általános karbantartás

- A műanyag alkatrészek tisztításához ne használjon oldószereket. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi forgalomban kapható oldószerekre, és azok használata károsíthatja

őket. A szennyeződések, port, olajat, zsírt stb. tiszta, száraz ruhával távolítsa el.

- Soha ne engedje, hogy fékfolyadék, benzin, kőolajalapú termékek, behatoló olajok stb. érintkezzenek a műanyag alkatrészekkel. A vegyi anyagok károsíthatják, gyengíthetik vagy tönkreteszhetik a műanyagot, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Tárolás

- A szerszámot tárolás előtt alaposan tisztítsa meg.
- A szerszámot beltéri, tiszta, száraz helyen tárolja, gyermekektől elzárva. Tartsa távol korrózív anyagoktól, például kerti vegyszerektől és jégoldó sóktól.
- A szerszám tárolása vagy szállítása előtt mindig helyezze fel a pengékupakot. Legyen óvatos, hogy elkerülje a penge éles fogait.

A penge kenése

A könnyebb kezelhetőség és a hosszabb élettartam érdekében kenje meg a sövénynyíró pengéjét minden használat előtt és után.

1. Vegye ki az akkumulátorokat a szerszámból.
2. Helyezze a szerszámot egy sík felületre.
3. Kenjen egy kevés gépi olajat a felső penge élére.

Megjegyzés: Ha az eszközt hosszabb ideig használja, ajánlatos a pengét rendszeresen olajozni.

Tisztítás

1. Vegye ki az akkumulátorokat.
 2. Helyezze fel a pengefedelet.
 3. Tisztítsa meg a sövénynyíró testét a szennyeződésektől és a törmeléktől egy enyhe tisztítószerrel átitatott nedves ruhával.
- **Megjegyzés:** Ne használjon erős tisztítószerkeket a műanyag burkolaton vagy a fogantyún. Bizonyos aromás olajok, például fenyő- és citromolaj, valamint oldószerek, például kerozin károsíthatják őket.
4. Törölje le a nedvességet egy puha, száraz ruhával. A nedvesség áramütésveszélyt jelenthet.
 5. Vegye le a pengefedelet.
 6. Kis kefével vagy kis fúvókával távolítsa el a port és a szennyeződések a pengéről és a motor burkolatáról.

Az akkumulátor megfelelő ápolása és tárolása

- A lehető leghosszabb akkumulátor-élettartam elérése érdekében vegye ki az akkumulátort a töltőből, miután teljesen feltöltődött és használatra kész.
- **30 napnál hosszabb tárolás esetén:**
- Az akkumulátort 26 °C alatti hőmérsékleten, nedvességtől távol tárolja.
- Az akkumulátorokat teljesen feltöltött állapotban tárolja.
- Két hónapos tárolás után tölts fel az akkumulátort a szokásos módon.

** A gyártó fenntartja a jogot, hogy a termék kialakításában és műszaki adataiban előzetes értesítés nélkül kisebb módosításokat hajtson végre, amennyiben ezek a változtatások nem befolyásolják jelentősen a termékek teljesítményét és biztonságát. A kezében tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékszáladjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem szerepelnek az Ön által most megvásárolt termékben.*

** A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jóállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát – beleértve a karbantartást és az egyedi beállításokat is – kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.*

** A terméket mindig a mellékelt tartozékokkal együtt használja. A termék nem a mellékelt tartozékokkal való használata működési zavarokat, sőt súlyos sérüléseket vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő tartozékok használatából eredő sérülésekért és károkért.*

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Nota: Véase la página 2, «SÍMBOLOS DE SEGURIDAD».

1. Utiliza protección ocular, protección auditiva y un casco de seguridad.
2. Utiliza una mascarilla antipolvo.
3. Utiliza guantes de protección.
4. Lleva calzado de seguridad antideslizante.
5. Mantén las manos alejadas de la cuchilla.
6. Riesgo de lesiones por objetos proyectados.
7. Mantenga a los transeúntes a una distancia mínima de 15 m de la zona de trabajo.
8. No expongas el aparato a la lluvia ni a la humedad.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia: Lea atentamente el manual antes de utilizar el aparato. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar daños en el aparato, lesiones físicas y/o daños materiales. Guarde el manual en un lugar seguro para poder consultarlo en el futuro.

Nota:

- Instrucciones del cargador: véase la página 61.
- Instrucciones sobre la batería de iones de litio: véase la página 65.

Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantén el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o desordenadas pueden provocar accidentes.
- No utilices herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, vapores, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas podrían generar chispas que podrían inflamar los gases o vapores.
- Mantenga a los niños y a las personas que se encuentren cerca a una distancia de seguridad mientras utiliza la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

- Evita el contacto corporal con materiales u objetos conectados a tierra, como radiadores, tuberías, cocinas y frigoríficos. Existe un riesgo enorme de descarga eléctrica si tu cuerpo está conectado a tierra.
- No expongas las herramientas eléctricas a la lluvia ni a ninguna otra situación de humedad. Si entra agua en una herramienta eléctrica, podría aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Mantente alerta, presta atención a lo que haces y utiliza el sentido común al manejar la herramienta eléctrica. No utilices la herramienta eléctrica si te sientes cansado o si estás bajo los efectos del alcohol, las drogas o la medicación. Un momento de distracción mientras manejas la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- Utiliza equipos de protección individual. Lleva siempre protección ocular. Los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, protectores auditivos, calzado de seguridad antideslizante o cascos de protección, si se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de sufrir lesiones personales.
- Evita el arranque involuntario. Asegúrate de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de conectar la batería, coger o transportar la herramienta eléctrica. Transportar herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor de encendido o conectar a una fuente de alimentación herramientas eléctricas cuyo interruptor esté en la posición de encendido puede provocar accidentes.
- Retira cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Si se deja una llave de ajuste o una llave inglesa fijada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.
- No te inclines demasiado. Mantén el equilibrio y una postura estable en todo momento. Esto ayuda al operario a tener un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístete adecuadamente. No lledes ropa holgada ni joyas. Mantén el pelo, la ropa y los guantes alejados de cualquier pieza en movimiento. La ropa holgada, las joyas y/o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

Uso y mantenimiento de las herramientas eléctricas

- No fuerces la herramienta eléctrica. Utiliza la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. La herramienta eléctrica adecuada siempre realizará el trabajo mejor y de forma más segura cuando se utilice según lo previsto.
- No utilices la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga. Cualquier herramienta

eléctrica que no se pueda controlar con el interruptor es extremadamente peligrosa y debe repararse.

- Cuando no se utilice la herramienta eléctrica, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones la utilicen ni la manejen. Las herramientas eléctricas son extremadamente peligrosas en manos de usuarios sin formación.
- Realiza el mantenimiento de la herramienta eléctrica. Comprueba que no haya desalineaciones ni atascos en las piezas móviles, roturas de piezas, fugas ni cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haz que la reparen antes de utilizarla. Muchos accidentes y lesiones se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- Mantén afiladas y limpias las partes cortantes de la herramienta eléctrica. Las herramientas de corte que se mantienen adecuadamente y tienen los filos afilados se atascan con menos frecuencia, son más precisas y más fáciles de controlar.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas, etc., de acuerdo con las instrucciones de este manual de uso, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para aplicaciones distintas de las previstas podría provocar lesiones personales o daños en la herramienta eléctrica.
- Mantén las empuñaduras y todas las superficies de agarre de la herramienta eléctrica secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar la herramienta de forma segura en circunstancias imprevistas.

Uso y cuidado de las herramientas a batería

- Recarga las baterías únicamente con el cargador especificado por el fabricante. El uso de un cargador para recargar baterías no adecuadas puede suponer un riesgo de incendio.
- Utilice la herramienta eléctrica únicamente con las baterías específicamente indicadas. El uso de cualquier otra batería puede suponer un riesgo de lesiones e incendio.
- Cuando no utilices la batería, mantenla alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre un terminal y otro. El cortocircuito entre los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- En condiciones de uso indebido, es posible que salga líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda inmediatamente al médico. El líquido que sale de la batería puede provocar irritación o quemaduras.
- No utilices una batería que esté dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden no funcionar como es debido, lo que podría provocar un incendio o una explosión.
- No expongas la batería al fuego ni a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a altas temperaturas puede provocar una explosión.

Servicio

- Lleve la herramienta eléctrica al fabricante o a personal de mantenimiento cualificado para que la revisen, utilizando únicamente piezas de recambio idénticas. De este modo se garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.
- Nunca intentes reparar por tu cuenta las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías solo debe ser realizado por el fabricante o por técnicos de servicio autorizados.

Riesgos relacionados con el polvo

El uso de este producto puede generar polvo que contenga sustancias químicas peligrosas. La exposición prolongada a dicho polvo puede provocar irritación respiratoria u otros efectos sobre la salud. Entre estas sustancias químicas se incluyen, por ejemplo:

- Compuestos presentes en los fertilizantes.
- Compuestos presentes en insecticidas, herbicidas y plaguicidas.
- Arsénico y cromo procedentes de la madera tratada químicamente.

El riesgo al que te expones al estar en contacto con estas sustancias químicas varía en función de la frecuencia con la que realices este tipo de trabajo. Para reducir tu exposición a estas sustancias químicas, utiliza equipos de protección homologados, como mascarillas antipolvo diseñadas específicamente para filtrar partículas microscópicas.

Instrucciones de seguridad para cortasetos inalámbricos

- Utiliza siempre gafas de seguridad con protectores laterales. Seguir esta norma reducirá el riesgo de

lesiones oculares. Utiliza una mascarilla si trabajas en entornos con polvo.

- No utilices el equipo descalzo ni con sandalias o calzado ligero similar. Utiliza calzado de protección que proteja tus pies y mejore tu agarre en superficies resbaladizas.
- No permita que la herramienta se utilice como juguete. Es necesario prestar mucha atención cuando se utilice cerca de niños.
- Revisa la zona de trabajo antes de cada uso. Retira todos los objetos, como piedras, cristales rotos, clavos, alambres o cuerdas, que puedan salir disparados o enredarse en la cuchilla.
- No permita que los niños menores de 14 años utilicen la herramienta eléctrica. Los niños de 14 años o más deben leer y comprender las instrucciones de uso y las normas de seguridad que figuran en este manual, y deben recibir la formación adecuada y estar bajo la supervisión de un adulto responsable.
- Manténgase alerta y apague la herramienta si un niño o cualquier otra persona entra en la zona de trabajo.
- Ten mucho cuidado al acercarte a curvas sin visibilidad, puertas, arbustos, árboles u otros objetos que puedan obstaculizar tu visión de un niño que pueda salir corriendo hacia la trayectoria de la herramienta.
- No utilices la herramienta mientras estés subido a una escalera o sobre cualquier superficie inestable. Mantener los pies bien apoyados sobre una superficie firme te permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Utilice ambas manos al manejar la herramienta. Si la utiliza con una sola mano, podría perder el control y sufrir lesiones graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cuchilla. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar mientras las cuchillas estén en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado al retirar material atascado. Las cuchillas siguen moviéndose después de apagar la herramienta; no las toque hasta que se hayan detenido por completo. Un momento de distracción durante el uso de la herramienta puede provocar lesiones personales graves.
- Utilícelo únicamente con el mango y la protección correctamente montados en la herramienta. El uso de la herramienta sin la protección o el mango adecuados que se incluyen puede provocar lesiones personales graves.
- Sujete la herramienta por el mango con la cuchilla detenida. Un manejo adecuado de la herramienta reducirá el riesgo de lesiones personales debidas al contacto con la cuchilla.
- Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja podría entrar en contacto con cables ocultos. Si la hoja entra en contacto con un cable «bajo tensión», las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica podrían quedar «bajo tensión» y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- Antes de encender la herramienta, asegúrate de que la hoja no esté en contacto con ningún objeto.
- Apaga el aparato, retira las baterías y asegúrate de que la cuchilla se haya detenido antes de dejar el aparato en el suelo.
- No cortes nunca ningún material cuyo diámetro sea superior a 2,8 cm.
- Detén siempre el motor cuando se interrumpa el corte o al desplazarte de una zona a otra.
- Mantén la unidad limpia de restos de corte y otros materiales. Podrían atascarse en las cuchillas.
- Coloca siempre la cubierta de la cuchilla cuando la herramienta no esté en uso, así como antes de transportarla o guardarla.
- Fija bien la herramienta antes de transportarla.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	EC1717X44
Tensión	42 V (21+21) (Li-ion)
Velocidad en vacío	1550 rpm
Longitud de la hoja	60 cm
Longitud de corte	58 cm
Capacidad de corte	28 mm
Motor sin escobillas	Sí
Mango giratorio	Sí (0/±45/±90°)
Incluye	- Cubierta de la cuchilla - 2 baterías de 4 Ah - 1 cargador rápido doble de 4 A
Peso neto	4 kg

PIEZAS PRINCIPALES

Nota: Véase la página 2, fig. 1.

1. Hoja
2. Protector de seguridad
3. Interruptor de bloqueo
4. Asa delantera
5. Panel de control
6. Baterías
7. Botón de rotación del mango
8. Asa trasera
9. Disparador

ANTES DE SU USO



Advertencia: Si alguna pieza está dañada o falta, no utilice este producto hasta que se hayan sustituido dichas piezas. El uso de este producto con piezas dañadas o que falten podría provocar lesiones personales graves.



Advertencia: No intente modificar este producto ni utilice accesorios no recomendados para su uso con este producto. Cualquier alteración o modificación de este tipo constituye un uso indebido y podría dar lugar a una situación de peligro que provocara lesiones personales graves.

Conexión del cargador a la red eléctrica (Fig. 2)



Advertencia: Asegúrate de que la tensión de alimentación coincida con la tensión de funcionamiento del cargador.

- Enchufa el cargador a una toma de corriente.
- Una vez conectado el cargador a la red eléctrica, se lleva a cabo una autocomprobación. Durante este proceso, se encienden las luces verdes (10) del cargador.

Carga de las baterías (Fig. 2)

- Carga las baterías por completo antes de utilizarlas con el cargador adecuado.
 - El tiempo de carga depende de varios factores, entre ellos el estado de la batería y la temperatura ambiente, y puede variar en función de ellos.
 - Carga únicamente pilas secas. Si la pila está húmeda, deja que se seque por completo antes de cargarla.
 - Utilice el cargador únicamente en espacios interiores secos, a temperaturas ambiente comprendidas entre 7 °C y 40 °C.
 - La batería se calienta durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si se introduce una batería caliente en el cargador, puede que sea necesario dejarla enfriar antes de recargarla. El proceso de carga solo comienza una vez que la batería se ha enfriado. El tiempo necesario para que se enfríe puede alargar la duración de la carga.
 - La batería y el cargador se calentarán ligeramente al tacto durante la carga. Esto es normal y no indica ningún problema.
1. Introduce la batería en el cargador hasta que notes una resistencia apreciable y, a continuación, empujla hasta el fondo.
 - La carga comienza en cuanto se enciende la luz roja (11) del cargador.
 - La luz verde (10) se enciende cuando la batería está completamente cargada.
 2. Retira la batería completamente cargada del cargador.

Colocación y extracción de las pilas (Fig. 3)



Advertencia: Utilice únicamente baterías originales del fabricante y asegúrese de que la tensión de la batería coincida con la especificada en la placa de características de la herramienta.

- Para instalar una batería, alinea los rieles de la batería con las ranuras situadas en el lateral de la herramienta y desliza la batería hasta el fondo hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer una batería, pulsa el botón de liberación de la batería (12) y sácala de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



Advertencia: Retira siempre las pilas antes de realizar cualquier inspección o ajuste.

Encendido y apagado (Fig. 1 y 4)

Para evitar un arranque accidental, la herramienta solo se puede encender si se pulsan a la vez el interruptor de bloqueo (3) situado en el mango delantero y el gatillo (9) situado en el mango trasero.

Encendido:

1. Retira la cubierta de la cuchilla (si la hay).
2. Pulsa el botón de encendido/apagado (13) del panel de control. (Fig. 4)
3. Pulsa el interruptor de bloqueo (3) y, a continuación, pulsa el gatillo (9). (Fig. 1)

Apagado:

1. Suelta el interruptor de bloqueo (3) o el gatillo (9). (Fig. 1)
2. Pulsa el botón de encendido/apagado (13) del panel de control. (Fig. 4)

Comprobación del nivel de carga de la batería (Fig. 3–4)

- Puedes comprobar el nivel de carga de la batería de dos maneras:
 - **En cuanto a las baterías:** comprueba las luces indicadoras de carga (14) de cada batería. (Fig. 3)
 - **En la herramienta:** Comprueba las luces indicadoras de carga de la batería (15) del panel de control. (Fig. 4)

Girar la manivela (Fig. 5)

El asa trasera (8) se puede girar 45° o 90° hacia la izquierda o hacia la derecha.

Para girar el asa trasera:

1. Quita las pilas.
2. Pulsa el botón de giro de la manivela (7).
3. Gira la manivela trasera (8) hacia la derecha o hacia la izquierda.
4. Suelta el botón de giro de la manivela (7).
5. Sigue girando la manivela (8) hasta que encaje en una de las posiciones de 45° o 90°.

Nota: La herramienta solo funcionará si el mango trasero está bloqueado en una de las posiciones disponibles.

Uso correcto



Advertencia: Mantenga siempre ambas manos en las empuñaduras de la herramienta. Nunca sujete los arbustos con una mano mientras maneja la herramienta con la otra. Un uso incorrecto de la herramienta puede provocar lesiones graves.



Advertencia: Nunca cortes cerca de cables o líneas eléctricas. Si la cuchilla se atasca en cualquier cable o línea eléctrica, ¡NO TOQUES LA CUCHILLA! Puede estar bajo tensión eléctrica y resultar muy peligrosa. Siga sujetando la herramienta por el mango trasero aislado o colóquela en el suelo, alejada de usted, de forma segura. Desconecte el cable o la línea de la fuente de alimentación antes de intentar liberar la cuchilla del cable o la línea. El contacto con la cuchilla, otras partes conductoras de la herramienta o cables o líneas eléctricas con corriente provocará la muerte por electrocución o lesiones graves.

- Antes de poner en marcha la herramienta, sujeta tanto el mango trasero como el delantero, con las cuchillas orientadas en dirección opuesta a ti. Utiliza siempre la herramienta de forma adecuada.
- No fuerces la herramienta al atravesar matorrales densos. Esto puede hacer que las cuchillas se atasquen y pierdan velocidad. Si las cuchillas pierden velocidad, reduce el ritmo.
- No intentes cortar tallos o ramitas que tengan más de 2,8 cm de grosor. Utiliza una sierra de mano sin motor o una sierra de poda para cortar los tallos gruesos.
- Si las cuchillas se atascan, detén la herramienta, espera a que las cuchillas se detengan y retira las baterías antes de intentar eliminar la obstrucción.
- Sujeta siempre la herramienta con ambas manos durante su uso. Agarra firmemente las empuñaduras.
- Utiliza la herramienta para cortar en cualquier dirección con un movimiento lento y amplio de lado a lado.
- Utiliza guantes cuando podes plantas espinosas o con púas.
- Al podar los brotes nuevos, realiza un movimiento amplio y amplio, de modo que los tallos se introduzcan directamente entre las cuchillas. Los brotes más viejos tienen tallos más gruesos y son más fáciles de podar con un movimiento de sierra.

MANTENIMIENTO | ALMACENAMIENTO



Advertencia: Deja siempre que las cuchillas de la herramienta se detengan por completo y retira las baterías antes de realizar cualquier inspección o tarea de mantenimiento, así como antes de transportar o guardar la herramienta.



Advertencia: No utilices nunca agua ni ningún otro líquido para limpiar la herramienta. Los líquidos corrosivos, el agua y los productos químicos pueden penetrar en los componentes electrónicos del producto y/o en el compartimento de la batería y dañar dichos componentes y/o la batería, lo que puede provocar un cortocircuito, un mayor riesgo de incendio y lesiones personales graves.

Mantenimiento general

- Evita utilizar disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son sensibles a los daños que pueden causar diversos tipos de disolventes comerciales y su uso puede dañarlos. Utiliza paños limpios y secos para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite, la grasa, etc.
- No permita en ningún momento que los líquidos de frenos, la gasolina, los productos derivados del

petróleo, los aceites penetrantes, etc., entren en contacto con las piezas de plástico. Los productos químicos pueden dañar, debilitar o destruir el plástico, lo que podría provocar lesiones personales graves.

Almacenamiento

- Limpia bien la herramienta antes de guardarla.
- Guarda la herramienta en el interior, en un lugar limpio y seco, fuera del alcance de los niños. Manténla alejada de agentes corrosivos, como productos químicos para el jardín y sales de deshielo.
- Coloca siempre la cubierta de la cuchilla antes de guardar o transportar la herramienta. Ten cuidado de no tocar los dientes afilados de la cuchilla.

Lubricación de la cuchilla

Para facilitar su manejo y prolongar la vida útil de la cuchilla, lubrica la cuchilla del cortasetos antes y después de cada uso.

1. Quita las pilas de la herramienta.
2. Coloca la herramienta sobre una superficie plana.
3. Aplica un poco de aceite para máquinas a lo largo del borde de la cuchilla superior.

Nota: Si vas a utilizar la herramienta durante un tiempo prolongado, es recomendable lubricar la cuchilla periódicamente.

Limpieza

1. Quita las pilas.
2. Coloca la cubierta de la cuchilla.
3. Limpia la suciedad y los restos del cuerpo de la podadora de setos con un paño húmedo y un detergente suave.
 - **Nota:** No utilices detergentes agresivos en la carcasa de plástico ni en el mango. Pueden resultar dañados por determinados aceites aromáticos, como el de pino y el de limón, y por disolventes como el queroseno.
4. Elimina cualquier resto de humedad con un paño suave y seco. La humedad puede suponer un riesgo de descarga eléctrica.
5. Retira la cubierta de la cuchilla.
6. Utiliza un cepillo pequeño o un soplador pequeño para eliminar el polvo y los restos de suciedad de la pala y la carcasa del motor.

Cuidado y almacenamiento adecuados de la batería

- Para conseguir la mayor autonomía posible de la batería, retira los paquetes de baterías del cargador una vez que estén completamente cargados y listos para su uso.
- **Para el almacenamiento de la batería durante más de 30 días:**
 - Guarda las baterías en un lugar donde la temperatura sea inferior a 26 °C y lejos de la humedad.
 - Guarda las baterías cuando estén completamente cargadas.
 - Cada dos meses de almacenamiento, carga las baterías como de costumbre.

** El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, salvo que dichas modificaciones afecten de manera significativa al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas o ilustradas en las páginas del manual que tienes entre manos también pueden corresponder a otros modelos de la gama de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acabas de adquirir.*

** Para garantizar la seguridad y la fiabilidad del producto, así como la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, deben ser realizados exclusivamente por técnicos del servicio técnico autorizado del fabricante.*

** Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El uso del producto con equipo no suministrado puede provocar fallos de funcionamiento o incluso lesiones graves o la muerte. Ni el fabricante ni el importador se hacen responsables de las lesiones y los daños derivados del uso de equipo no conforme.*

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

EN

To avoid damage during transportation, the tool must be delivered in sturdy packaging. The packaging, as well as the unit and its accessories, are made from recyclable materials and can be disposed of accordingly. The tool's plastic components are labeled according to their material, allowing for environmentally friendly and differentiated disposal through available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of power tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, power tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SMALTIMENTO AMBIENTALE

IT

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, così come l'unità e i suoi accessori, sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo appropriato. I componenti in plastica dell'utensile sono etichettati in base al materiale di cui sono fatti, consentendo uno smaltimento ecologico e differenziato attraverso gli impianti di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici! In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

EL

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.



Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα! Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

BG

За да се избегнат повреди по време на транспортиране, инструментът трябва да се доставя в здрава опаковка. Опаковката, както и уредът и неговите принадлежности, са изработени от рециклируеми материали и могат да се изхвърлят по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което позволява екологично и разделно изхвърляне чрез наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци! В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

ELIMINAREA MEDIULUI

SR

Da bi se izbeglo oštećenje tokom transporta, alat mora da se isporuci u čvrstoj ambalazi. Ambalaza, kao i uređaj i njegovi dodaci, napravljeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se odlagati u skladu s tim. Plastične komponente alata označene su u skladu sa svojim materijalom, što omogućava ekološko i razdvojeno odlaganje putem dostupnih objekata za prikupljanje.



Само за земље ЕУ

Не одбацујте електричне алате са комуналним отпадом! У складу са Директивом 2002/96/ЕС и националним прописима, алати на крају животног века морају се одвојено прикупљати и предати у еколошки прихватљив центар за рециклажу.

Kako bi se izbjegla oštećenja tijekom transporta, alat se mora isporučiti u čvrstoj ambalaži. Pakiranje, kao i jedinica i pribor izrađeni su od materijala koji se mogu reciklirati i mogu se na odgovarajući način zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu iz kojeg su izrađene, što omogućuje ekološki prihvatljivo i različito uklanjanje zbog dostupnih objekata za prikupljanje.


Samo za zemlje EU

Ne odlažite električne alate zajedno s kućnim otpadom! U skladu s europskom Direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njenom provedbom u skladu s nacionalnim zakonom, električni alati koji su došli do kraja svog životnog vijeka moraju se skupljati odvojeno i vratiti u ekološki prihvatljivo postrojenje za recikliranje.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÁRTALMATLANÍTÁS

A szállítás során bekövetkező sérülések elkerülése érdekében a szerszámat erős csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint a készülék és tartozékai újrahasznosítható anyagokból készültek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. A szerszám műanyag alkatrészei anyaguknak megfelelően vannak jelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált ártalmatlanítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken.


Csak EU-országok számára

Az elektromos szerszámokat ne dobja a háztartási hulladék közé! Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK európai irányelvnek és annak nemzeti jogba való átültetésének megfelelően az élettartamuk végéhez érkezett elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszaszállítani.

ELIMINACIÓN ECOLÓGICA

Para evitar daños durante el transporte, la herramienta debe enviarse en un embalaje resistente. Tanto el embalaje como la unidad y sus accesorios están fabricados con materiales reciclables y pueden desecharse en consecuencia. Los componentes plásticos de la herramienta están etiquetados según su material, lo que permite una eliminación respetuosa con el medio ambiente y selectiva a través de los puntos de recogida disponibles.


Solo para países de la UE

¡No deseches las herramientas eléctricas junto con los residuos domésticos! En cumplimiento de la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje respetuosa con el medio ambiente.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Get familiar with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures state in the service manual.

Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties. In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center.

Safety instructions

WARNING!

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. Children over the age of 8 and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and/or knowledge may only use the machine when supervised or after being instructed on the safe use of the machine and understanding the risks arising from such use.

WARNING!

Charging any other battery is not allowed. Single-use batteries must not be charged with the charger. Do not use this product in any stated for normal use. Not observing general in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down.

If you seek help, state the following pieces of information: 1. Accident site, 2. Accident type, 3. Number of injured persons, 4. Injury

Charging station

No metal parts may enter the shaft to slide the battery (risk of short circuit).

Never use the charger moist or wet conditions. Suitable for indoor areas only.

Make sure the system voltage corresponds to the charger type plate details. There is a risk of electric shock.

Cable connections to be separated by pulling the plug only. Pulling the cable could damage both the cable and plug. As a result, electric safety would no longer be guaranteed.

Never use the charger when the cable, plug or the machine is damaged by external influences.

In case of damage, deliver the product to an authorized service center.

Make sure the cooling function is not limited by covering the cooling slots. Do not operate the appliance near heat sources or on a flammable surface.

Never open the charger. Contact a specialised workshop in case of any defect.

Use only the appropriate Nakayama Pro charger to charge the battery. There can be malfunction or fire if different chargers are used. The outer battery surface must be clean and dry before the battery starts to get charged.

Battery

Vapours may leak out in case of unauthorised use or when using a damaged accumulator.

Bring fresh air and seek medical advice if experiences difficulties. Vapours may irritate the respiratory system.

WARNING!

RISK OF FIRE! RISK OF EXPLOSION!

Never use damaged, defective or deformed accumulators. Never open or damage the accumulator or let it fall on the ground.

Never charge the battery in an environment with acids and easily flammable materials.

Protect the battery against heat and fire.

Protect the battery against moisture and liquids.

Battery to be used at the ambient temperatures between 10 °C and +40 °C only.

Never put the battery on heaters and do not expose it to strong sunlight for a long time.

After being subject to heavy load, let the battery cool down first. Short circuit do not bridge the accumulator contacts with metal parts. The accumulator must be packaged (plastic bag, box) or accumulator contacts must be sealed up for accumulator disposal, transport or storage.

Work instructions

Accumulators are supplied partially charged and must therefore be fully charged before being used the first time.

Charge the accumulator when the appliance is running slowly or it stops.

A li-ion battery maybe charged at any time without any shortening of its life. Charging process interruption will not damage the accumulator.

A li-ion battery is protected by the electronic cell protection against deep discharge.

A significantly shorter operating time of a charged battery means the battery life is over and the battery must be replaced. Original spare batteries to be used only.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.

Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Dispose off the batteries in an environmentally friendly manner. Li-ion batteries are subject to the disposal obligation. Have any defective batteries disposed off by a specialised shop. The battery must be taken out before the appliance is scrapped. Damaged batteries may harm the environment and your health if toxic vapours or liquids leak out of such batteries.

Therefore, never send a defective battery by post, etc. Please contact your local recycling centre.

Dispose the batteries when they are no longer functional. We recommend applying an adhesive tape on the poles to protect them against short circuit.

Never open the battery.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach children and dispose them soon as possible.

Symbols



Caution! Warning!



Read the operating instructions.



Charger to be used in closed spaces only.



Voltage



AC current



DC current



Protect the battery against heat and fire.



Protect the battery against water and moisture.



Protect the battery against temperatures above 40°C.



Protection class II.



CE marking.



T3.15A Application protection.



Any damaged or disposed electric or electronic devices must be delivered to appropriate collection centres.



Do not dispose the batteries with household waste.

Technical data

- Input: 110–230 V / 50–60 Hz

- Output: 21 V, 4 A

- Dual fast charger

- Charging indicator lights

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with nonprovided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Leggere e comprendere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio. Familiarizzare con gli elementi di comando e con il corretto utilizzo dell'apparecchio. Rispettare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Comportarsi in modo responsabile nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di incidenti o rischi per terzi. In caso di dubbi sul collegamento e sul funzionamento, rivolgersi al nostro centro clienti.

Istruzioni di sicurezza

ATTENZIONE!

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro. I bambini di età superiore agli 8 anni e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza possono utilizzare la macchina solo sotto supervisione o dopo essere stati istruiti sull'uso sicuro della macchina e sulla comprensione dei rischi derivanti da tale uso.

ATTENZIONE!

Non è consentito caricare altre batterie. Le batterie monouso non devono essere caricate con il caricabatterie. Non utilizzare questo prodotto in condizioni di uso normale. La mancata osservanza delle norme e delle istruzioni generali contenute nel presente manuale non comporta la responsabilità del produttore per eventuali danni.

Procedura di emergenza

Eseguire una procedura di primo soccorso adeguata all'infortunio e chiamare al più presto un medico qualificato. Proteggere l'infortunato da ulteriori danni e calmarlo. Se cercate aiuto, fornite le seguenti informazioni: 1. Luogo dell'incidente, 2. Tipo di incidente, 3. Numero di feriti, 4. Infortunio

Stazione di ricarica

Nessuna parte metallica deve entrare nell'albero per far scorrere la batteria (rischio di cortocircuito). Non utilizzare mai il caricabatterie in condizioni di umidità o di bagnato. Adatto solo per aree interne.

Assicurarsi che la tensione del sistema corrisponda ai dati di targa del tipo di caricabatterie. C'è il rischio di scosse elettriche. I collegamenti dei cavi devono essere separati solo tirando la spina. Tirando il cavo si possono danneggiare sia il cavo che la spina. Di conseguenza, la sicurezza elettrica non sarebbe più garantita. Non utilizzare mai il caricabatterie quando il cavo, la spina o l'apparecchio sono danneggiati da agenti esterni. In caso di danni, consegnare il prodotto a un centro di assistenza autorizzato.

Assicurarsi che la funzione di raffreddamento non sia limitata dalla copertura delle fessure di raffreddamento. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o su superfici infiammabili.

Non aprire mai il caricabatterie. In caso di difetti, rivolgersi a un'officina specializzata.

Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'apposito caricabatterie Nakayama Pro. Se si utilizzano caricabatterie diversi, si possono verificare malfunzionamenti o incendi. La superficie esterna della batteria deve essere pulita e asciutta prima che la batteria inizi a caricarsi.

Batteria

In caso di uso non autorizzato o di utilizzo di un accumulatore danneggiato, possono verificarsi fuoriuscite di vapori. Portare aria fresca e consultare un medico in caso di difficoltà. I vapori possono irritare le vie respiratorie.

ATTENZIONE!

RISCHIO DI INCENDIO! RISCHIO DI ESPLOSIONE!

Non utilizzare mai accumulatori danneggiati, difettosi o deformati. Non aprire o danneggiare mai l'accumulatore e non lasciarlo cadere a terra. Non caricare mai la batteria in un ambiente con acidi e materiali facilmente infiammabili.

Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.

Proteggere la batteria dall'umidità e dai liquidi.

La batteria deve essere utilizzata solo a temperature ambiente comprese tra 10 e 40+ gradi Celsius.

Non mettere mai la batteria su caloriferi e non esporla a lungo alla forte luce del sole.

Dopo essere stata sottoposta a un carico pesante, lasciare che la batteria si raffreddi prima.

Cortocircuito: non collegare i contatti dell'accumulatore con parti metalliche.

L'accumulatore deve essere imballato (sacchetto di plastica, scatola) o i contatti dell'accumulatore devono essere sigillati per lo smaltimento, il trasporto o lo stoccaggio dell'accumulatore.

Istruzioni di lavoro

Gli accumulatori vengono forniti parzialmente carichi e devono quindi essere caricati completamente prima di essere utilizzati per la prima volta.

Caricare l'accumulatore quando l'apparecchio funziona lentamente o si ferma.

Una batteria agli ioni di litio può essere caricata in qualsiasi

momento senza che la sua durata si riduca.

L'interruzione del processo di carica non danneggia l'accumulatore.

La batteria agli ioni di litio è protetta dalla protezione elettronica della cella contro la carica profonda.

Un tempo di funzionamento significativamente più breve di una batteria carica significa che la durata della batteria è terminata e che è necessario sostituirla.

Utilizzare esclusivamente batterie di ricambio originali.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento si basano sulle icone poste sull'apparecchio o sulla sua confezione.

Gli apparecchi danneggiati o smaltiti devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Le batterie agli ioni di litio sono soggette all'obbligo di smaltimento. Far smaltire le batterie difettose

da un centro di assistenza specializzato. La batteria deve essere rimossa prima della rottamazione dell'apparecchio. Le batterie danneggiate possono danneggiare l'ambiente e la salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.

Pertanto, non inviare mai una batteria difettosa per posta, ecc. Rivolgersi al centro di riciclaggio locale.

Smaltire le batterie quando non sono più funzionanti. Si consiglia di applicare un nastro adesivo sui poli per proteggerli da eventuali cortocircuiti.

Non aprire mai la batteria.

Trasporto imballaggio smaltimento

L'imballaggio protegge la macchina da eventuali danni durante il trasporto. I materiali sono solitamente scelti in base agli aspetti ambientali e ai principi di trattamento dei rifiuti e sono riciclabili. Il reinserimento dell'imballaggio nella circolazione dei materiali consente di risparmiare materie prime e di ridurre la produzione di rifiuti. Alcune parti degli imballaggi (ad es. fogli, styropor) possono essere pericolose per i bambini.

Rischio di soffocamento!

Tenere le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini e smaltirle il prima possibile.

Simboli



Attenzione! Avvertenza!



Leggere le istruzioni per l'uso.



Il caricabatterie deve essere utilizzato solo in ambienti chiusi.



Tensione



Corrente alternata



Corrente continua



Proteggere la batteria dal calore e dal fuoco.



Proteggere la batteria dall'acqua e dall'umidità.



Proteggere la batteria da temperature superiori a 40°C.



Classe di protezione II.



Marcatura CE



Protezione dell'applicazione.



Qualsiasi dispositivo elettronico o elettronico danneggiato o smaltito deve essere consegnato a centri di raccolta appropriati.



Non smaltire le batterie con i rifiuti domestici.

Dati tecnici

- Ingresso: 110-230 V / 50-60 Hz
- Uscita: 21 V, 4 A
- Caricabatterie doppio rapido
- Spie di ricarica

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Εξοικειωθείτε με τα μέσα ελέγχου και τον τρόπο ορθής χρήσης της συσκευής. Πρέπει όλα τα μέτρα ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ενεργήστε υπεύθυνα απέναντι σε τρίτους. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν προς τρίτους. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη σύνδεση ή/και τη λειτουργία καλέστε το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών μας.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις σχετικές συμβουλές. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο με τις οδηγίες σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

Παιδιά άνω των 8 ετών και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή/και έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο όταν επιβλέπονται ή/και λαμβάνουν οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και την κατανόηση των κινδύνων που προκύπτουν από την εν λόγω χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Δεν επιτρέπεται η φόρτιση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας. Οι μπαταρίες μίας χρήσης δεν πρέπει να φορτίζονται με το φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός της προβλεπόμενης. Η μη τήρηση των γενικών κανόνων και των οδηγιών του παρόντος εγχειρίδιου δεν καθιστά τον κατασκευαστή υπεύθυνο για ζημιές.

Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης

Διεξάγετε μια διαδικασία πρώτων βοηθειών κατάλληλη για το είδος τραυματισμού και καλέστε για ιατρική βοήθεια το συντομότερο δυνατόν. Προστατέψτε τον τραυματισμένο από περαιτέρω βλάβη και πρεμήστε τον. Εάν ζητήσετε βοήθεια, αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες: 1. Τόπος ατυχήματος, 2. Τύπος ατυχήματος, 3. Αριθμός τραυματιών, 4. Κατάσταση τραυματισμού.

Σταθμός φόρτισης

Μην τοποθετείτε μεταλλικά τμήματα στο εσωτερικό της μπαταρίας ή τους ακροέκδοτες (κινδύνος βραχυκυκλώματος).

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τον φορτιστή όταν τα προστά αγωγισίας είναι υγρή. Ο φορτιστής είναι κατάλληλος μόνο για εσωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ηλεκτροδότησης αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή. Κινδύνος ηλεκτροπληξίας.

Συνδέστε και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα μέσω του βύσματος του. Το τράνιγμα του καλωδίου μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στο καλώδιο όσο και στο βύσμα με αποτέλεσμα να υποβαθμίζεται η ηλεκτρική ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το φορτιστή όταν το καλώδιο, το βύσμα ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, παραδώστε το προϊόν σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Βεβαιωθείτε ότι η λειτουργία ψύξης δεν περιορίζεται λόγω φραγής των θυρίδων ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε εύφλεκτες επιφάνειες.

Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ το φορτιστή. Επικοινωνήστε με ένα εξειδικευμένο τμήμα Service σε περίπτωση βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τον κατάλληλο φορτιστή Nakayama Pro για τη φόρτιση της μπαταρίας. Η χρήση άλλου τύπου φορτιστή ή μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή βλάβη. Η εξωτερική επιφάνεια της μπαταρίας πρέπει να είναι πάντοτε καθαρή και στεγνή πριν την έναρξη της διαδικασίας φόρτισης.

Μπαταρία

Οι ατμοί μπορεί να διαρρέουν σε περίπτωση μη προβλεπόμενης χρήσης ή όταν χρησιμοποιούνται μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Αναπνεύστε καθαρό αέρα και ζητήστε ιατρική συμβουλή εάν αντιμετωπίσετε δυσκολίες. Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν πρόβλημα στο αναπνευστικό σύστημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΦΡΗΣΗΣ!

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καταστραμμένες, ελαττωματικές ή παραμορφωμένες μπαταρίες. Ποτέ μην αποσυρμαρμολογείτε, προκαλείτε βλάβη στον σωσμορμολογία ή τον αφήνετε να πέσει στο έδαφος. Μην φορτίζετε ποτέ την μπαταρία σε περιβάλλον με οξεία και εύφλεκτα υλικά.

Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα και τη φωτιά. Προστατέψτε την μπαταρία από την υγρασία και την επαφή με υγρά. Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ των 10 °C και των +40 °C. Μην τοποθετείτε ποτέ την μπαταρία σε θερμαντήρες και μην την εκθέτετε σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφού υποβληθεί σε μεγάλο φορτίο, αφήστε την μπαταρία να κρυώσει πρώτα.

Κινδύνος βραχυκυκλώματος! Μην γεφυρώνετε τις επαφές των μπαταριών με μεταλλικά τμήματα.

Η μπαταρία πρέπει να συσκευάζεται (πλαστική σακούλα, κουτί) ή οι επαφές του σωσμορμολογία πρέπει να σφραγίζονται κατά την απορμολογία, μεταφορά ή αποθήκευσή της.

Οδηγίες ασφαλείας σχετικά με την διαδικασία φόρτισης

Οι μπαταρίες παράγουν μερικούς φορτισμένους και, ως εκ τούτου, πρέπει να φορτιστούν πλήρως πριν χρησιμοποιηθούν για πρώτη φορά. Φορτίστε την μπαταρία όταν η συσκευή λειτουργεί αργά ή σταματά. Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς καμία συντόμηση του χρόνου ζωής της. Η διακοπή της

διαδικασίας φόρτισης δεν θα βλάψει την μπαταρία. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου προστατεύονται από ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας ενάντια στη βαθιά εκφόρτιση.

Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας μιας φορτισμένης μπαταρίας σημαίνει ότι η διάρκεια ζωής της μπαταρίας φτάνει προς το τέλος της και η μπαταρία πρέπει να αντικατασταθεί. Επιλέξτε μόνο τις γνήσιες μπαταρίες του κατασκευαστή.

Απόρριψη

Οι οδηγίες απόρριψης βασίζονται στα εικονίδια που τοποθετούνται στη συσκευή ή στη συσκευασία της. Τυχόν καταστραμμένες ή ελαττωματικές συσκευασίες ή συσκευές πρέπει να παραδοθούν σε κατάλληλα κέντρα ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται σε υποχρεωτική ανακύκλωση. Απορρίψτε τυχόν ελαττωματικές μπαταρίες στα ειδικά σημεία συλλογής. Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη της συσκευής. Οι καταστραμμένες μπαταρίες μπορεί να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας εάν διαρρέουν τοξικοί ατμοί ή υγρά από αυτές τις μπαταρίες. Ως εκ τούτου, ποτέ μην αποσπείτε μια ελαττωματική μπαταρία με το ταχυδρόμιο, κλπ. Επικοινωνήστε με το τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Απορρίψτε τις μπαταρίες όταν δεν είναι πλέον λειτουργικές. Συνιστούμε την εναρμόνιση κολλητικής ταινίας στους πόλους για την προστασία τους από βραχυκυκλώματα. Μην αποσυρμαρμολογείτε ποτέ την μπαταρία.

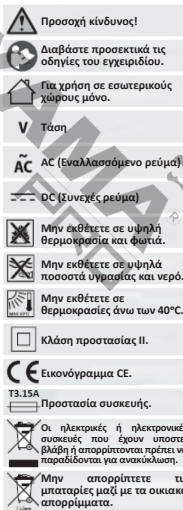
Ανακύκλωση / απόρριψη της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν από τις ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Τα υλικά συσκευασίας επιλέγονται συνήθως με βάση τις αρχές προστασίας τους περιβάλλοντος και την τεχνολογία επεξεργασίας αποβλήτων και είναι ανακυκλώσιμα. Η παραγωγή της συσκευασίας προς ανακύκλωση εξοικονομεί πρώτες ύλες και μειώνει την παραγωγή αποβλήτων. Ορισμένα τμήματα των συσκευασιών (π.χ. φύλλα αλουμινίου, πολυστυρένιο) μπορεί να είναι επικίνδυνα για τα παιδιά.

Κίνδυνος ασφαλείας!

Κρατήστε τα μέρη των συσκευασιών μακριά από τα παιδιά και απορρίψτε τα το συντομότερο δυνατόν.

Σύμβολα



Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Είσοδος: 110–230 V / 50–60 Hz
- Εξόδος: 21 V, 4 A
- Δίπλος ταχυφόρτισης
- Ενδεικτικές λυχνίες φόρτισης

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που παραγράφονται/απαιτούνται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Прочетете и разберете инструкциите за експлоатация преди да използвате уреда. Запознайте се с елементите за управление и как да използвате уреда правилно. Спазвайте всички мерки за безопасност, посочени в ръководството за експлоатация. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Операторът носи отговорност за злополуки или рискове за трети лица.

В случай на съмнения относно свързването и експлоатацията се обръщайте към нашия център за обслужване на клиенти.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запаметте всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания могат да използват машината само под надзор или след като са били инструктирани за безопасното използване на машината и разбират рисковете, произтичащи от това използване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Зареждането на други батерии не е разрешено. Батериите за еднократна употреба не трябва да се зареждат със зарядното устройство.

Не използвайте този продукт в посочения за нормална употреба вид. Неспазването на общите и действащи инструкции от това ръководство не води до отговорност на производителя за щети.

Аварийна процедура

Проведете процедура за оказване на първа помощ, адекватна на нараняването, и извикайте квалифицирана медицинска помощ възможно най-бързо. Защитете пострадащото лице от понататъшно нараняване и го успокойте.

Ако потърсите помощ, посочете следната информация: 1. Място на произшествието, 2. Вид на произшествието, 3. Брой на ранените лица, 4. Наранявания.

Станция за зареждане

В шахтата не трябва да влизат метални части, за да се плъзне батерията (риск от късо съединение).

Никога не използвайте зарядното устройство във влажни или мокри условия. Подходящо е само за закрити помещения.

Уверете се, че напрежението на системата съответства на данните на табелката с типа на зарядното устройство. Съществува риск от токов удар. Кабелните връзки да се разделят само чрез издърпване на щепсела. Издърпването на кабела може да повреди както кабела, така и щепсела. В резултат на това електрическата безопасност вече няма да бъде гарантирана.

Никога не използвайте зарядното устройство, когато кабелът, щепселът или машината са повредени от външни въздействия. В случай на повреда предайте продукта в оторизирани сервизен център.

Уверете се, че функцията за охлаждане не е ограничена чрез покриване на словесте за охлаждане.

Не използвайте уреда в близост до източници на топлина или върху запалима повърхност.

Никога не отваряйте зарядното устройство. В случай на повреда се обръщайте към специализиран сервиз.

За зареждане на батерията използвайте само подходящото зарядно устройство Nakayama Pro. Ако се използват различни зарядни устройства, може да възникне неизправност или пожар. Външната повърхност на батерията трябва да е чиста и суха, преди да започне зареждането на батерията.

Батерия

В случай на неразрешена употреба или при използване на повреден акумулатор може да се стигне до изтичане на пари. Донесете свеж въздух и потърсете лекарски съвет, ако изпитвате затруднения. Парите могат да раздразнят дихателната система.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

РИСК ОТ ПОЖАРИ! РИСК ОТ ЕКСПЛОЗИЯ!

Никога не използвайте повредени, дефектни или деформирани акумулатори. Никога не отваряйте или повредяйте акумулатора и не го оставяйте да падне земята.

Никога не зареждайте батерията в среда с киселини и лесно запалими материали.

Предпазвайте батерията от топлина и течности.

Защитете батерията от влага и течности.

Батерията трябва да се използва само при температура на околната среда между 10 и над 40 °C (50 и над 104 °F).

Никога не поставяйте батерията върху нагреватели и не я излагайте на силна слънчева светлина за дълго време. След като е била подложена на голямо натоварване, първо оставете батерията да се охлади.

Късо съединение - не свързвайте контактите на акумулатора с метални части.

Акумулаторът трябва да бъде опакован (пластмасова торба, кутия) или контактите на акумулатора трябва да бъдат запечатани при изхвърляне, транспортиране или съхранение на акумулатора.

Работни инструкции

Акумулаторите се доставят частично заредени и затова трябва да бъдат напълно заредени, преди да бъдат използвани за първи път.

Зареждайте акумулатора, когато уредът работи бавно или спира.

Литиево-йонната батерия може да се зарежда по всяко време, без да се съксява животът и.

Прекъсването на процеса на зареждане не води до повреда на акумулатора.

Литиево-йонната батерия е защитена от електронна защита на клетките срещу дълбок разряд.

Значително по-кратко време за работа на заредена батерия означава, че животът на батерията е изтекъл и тя трябва да бъде сменена.

Да се използват само оригинални резервни батерии.

Изхвърляне

Инструкциите за изхвърляне се основават на иконите, поставени върху уреда или неговата опаковка.

Всички повредени или изхвърлени уреди трябва да се предават в съответните центрове за събиране на отпадъци. Изхвърляйте батериите по начин, щадящ околната среда.

Литиево-йонните батерии подлежат на задължението за изхвърляне. Дефект иралит е батерията трябва да се изхвърля в специализиран сервиз. Батерията трябва да се извади преди бракуването на уреда.

Повредените батерии могат да навредят на околната среда и на вашето здраве, ако от такива батерии изтекат токсични изпарения или течности.

Затова никога не изпращайте дефектна батерия по пощата и т.н. Моля, свържете се с местния център за рециклиране.

Изхвърляйте батериите, когато те вече не функционират. Препоръчваме да поставите самозапалваща се лента върху полуките, за да ги предпазите от късо съединение.

Никога не отваряйте батерията.

Транспортиране на опаковката изхвърляне

Опаковката предпазва машината от повреда по време на транспортиране. Материалите обикновено се избират въз основа на екологичните аспекти и принципите за третиране на отпадъци и могат да се рециклират. Външната на опаковката в материалния оборот спестява суровини и намалява производството на отпадъци. Части от опаковките (напр. фолио, стиропор) могат да бъдат опасни за деца.

Опасност от задушаване!

Съхранявайте частите на опаковките на места, недостъпни за деца, и ги изхвърляйте възможно най-скоро.

Символи

Внимание! Предупреждение!

Прочетете инструкциите за работа и инструкции.

Зарядно устройство за електрически зареждане само пространство.

Напрежение

Променив ток

Постоянен ток

Защитете батерията от топлина и огън.

Защитете батерията от вода и влага.

Предпазване на батерията от температура над 40 °C (104 °F) за период по Целзий.

Клас за защита II.

Маркировка CE.

Защита на приложенето.

Всички повредени или изхвърлени електронни устройства трябва да се предават в съответните центрове за събиране.

Не изхвърляйте батериите заедно с битовите отпадъци.

Технически данни

Вход: 110–230 V / 50–60 Hz

Изход: 21 V, 4 A

Бързо двойно зарядно устройство

Светлинни индикатори за зареждане

* Производителът си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с достатъчно оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителът и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несоответстващо на изискванията оборудване.

Прочитајте и разумејте упутства за рад пре коришћења уређаја. Упознајте се са управљачким елементима и како правилно користити уређај. Поштујте све безбедносне мере наведене у сервисном приручнику.
Поступајте одговорно према трећим лицима.
Оператер је одговоран за несреће или ризике по трећа лица.
У случају било какве сумње у вези са повезивањем и радом, обратите се нашем кол-центру.

Упутства за безбедност

УПОЗОРЕЊЕ!

Прочитајте сва упозорења о безбедности и све упутства. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.
Сачувајте сва упозорења и упутства за будућу употребу.
Деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања смеју да користе машину само уз надзор или након обuke о безбедној употреби машине и разумевању ризика који произлазе из такве употребе.

УПОЗОРЕЊЕ!

Није дозвољено пуњење било које друге батерије. Батерије за једнократну употребу не смеју се пунити овим пуњачем. Не користите овај производ у било којим наведеним условима за нормалну употребу. Непоштовање општих важећих прописа и упутстава из овог приручника не чини произвођача одговорним за настану штету.

Поступак у ванредним ситуацијама

Пружите прву помоћ у складу са повредом и што пре позовите квалификовану медицинску помоћ. Заштитите повређеног од даље штете и смирите га.

Када тражите помоћ, наведите следеће информације: 1. Место незгоде, 2. Врста незгоде, 3. Број повређених, 4. Повреда

Станица за пуњење

Ниједан метални део не сме да улази у отвор за убацивање батерије (опасност од кратког споја).

Никада не користите пуњач у влажним или мокрим условима. Намењен само за употребу у затвореном простору. Уверите се да напон система одговара подацима на плочици типа пуњача. Постоји ризик од струјног удара.

Конекције кабла треба раздвајати искључиво повлачењем из утичнице. Повлачење кабла може оштетити и кабл и утичницу. Као резултат тога, електрична безбедност више не би била загарантована.

Никада не користите пуњач када су кабл, утичница или уређај оштећени услед спољних утицаја.

У случају оштећења, однесите производ у овлашћени сервисни центар.

Проверите да ли је функција хлађења неометана и да ли су отвори за хлађење отворени. Не користите уређај у близини извора топлоте или на запаљивој површини.

Никада не отварајте пуњач. У случају квара, обратите се овлашћеном сервису.

Користите само одговарајући Nakayama Pro пуњач за пуњење батерије. У случају коришћења других пуњача може доћи до квара или пожара.

Спољна површина батерије мора бити чиста и сува пре почетка пуњења.

Батерија

Испарења могу да цуре у случају неовлашћене употребе или када се користи оштећен акумулатор.

Унесите свеж ваздух и потражите медицински савет ако доживите потешкоће. Испарења могу да иритирају респираторни систем.

УПОЗОРЕЊЕ!

РИЗИК ОД ПОЖАРА! РИЗИК ОД ЕКСПЛОЗИЈЕ!

Никада не користите оштећене, неисправне или деформисане акумулаторе. Никада не отварајте или оштећујте акумулатор и не дозволите да падне на земљу.

Никада не пуњајте батерију у окружењу са киселинама и лако запаљивим материјама.

Заштитите батерију од топлоте и ватре.

Заштитите батерију од влаге и течности.

Батерија се смеје користити само на собним температурама између 10 °C и +40 °C.

Никада не стављајте батерију на грејалице и не излажите је дугој изложености јаком сунцу.

Након дугог оптерећења, пустите да се батерија прво охлади.

Кратко спој – немојте спајати контакте акумулатора са металним деловима.

Акумулатор мора бити упакван (пластична кеса, кутија) или му контакти морају бити запломбрани приликом одлагања, транспорта или складиштења.

Упутство за рад

Акумулатори се испоручују делимично напуњени и стога их је потребно у потпуности напунити пре прве употребе.

Пуните акумулатор када уређај ради споро или стане.

Ли-јон батерија се може пунити у било које време без скраћивања свог века трајања. Прекид процеса пуњења неће оштетити акумулатор.

Ли-јон батерија је заштићена електронском заштитом ћелије од дубоког грађења.

Знатно краће време рада напуњене батерије значи да је век трајања батерије истекао и да је потребно заменити батерију. Користите само оригиналне резервне батерије.

Уклањање

Упутства за одлагање заснивају се на иконама постављеним на уређају или његовом упутству.

Сва оштећена или одложена уређаја морају бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.

Батерије одложите на еколошки прихватљив начин.

Литијум-јонске батерије подлежу обавези одлагања. Нека сва неисправна батерија одложи специјализована радња. Батерија мора да се извади пре него што се уређај одложи на отпад.

Оштећене батерије могу да наштете животну средину и вашем здрављу ако из њих цуре отровне испарења или течности. Стога никада не шаљете неисправну батерију поштом, итд.

Молимо вас да контактирате ваш локални центар за рециклажу.

Баците батерије када више нису функционалне.

Препоручујемо да на половине напелите лепљиву траку како бисте их заштитили од кратког споја.

Никада не отварајте батерију.

Одлагање транспортне амбалаже

Амбалажа штити машину од оштећења током транспорта.

Материјали се обично бирају на основу еколошких аспеката и принципа управљања отпадом и могу се рециклирати.

Враћање амбалаже у материјални круг штеди сировине и смањује производњу отпада. Делови амбалаже (нпр. фолије, стиропор) могу бити опасни за децу.

Ризик од гушења!

Држите делове пакетића капоња ван домаћаја деце и одбаците их што је пре могуће.

Симболи	Технички подаци
	Пажња! Упозорење!
	Прочитајте упутство за употребу.
	Пуњач користи само у затвореним просторима.
	Напон
	Наизменична струја
	Једномерна струја
	Заштитите батерију од топлоте и ватре.
	Заштитите батерију од воде и влаге.
	Заштитите батерију од температуре изнад 40 °C.
	Класа заштите II.
	СЕ ознака.
	Заштита од приступа.
	Сава оштећена или отпадна електрична или електронска опрема мора бити достављена у одговарајуће центре за прикупљање.
	Не бацајте батерије са кућним отпадом.

- Улаз: 110-230 V / 50-60 Hz
- Излаз: 21 V, 4 A
- Брзи двоструки пуњач
- Индикаторска светла за пуњење

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важећност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеденом опремом може изазвати кварае или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Pročitajte i razumite upute za uporabu prije uporabe uređaja. Upoznajete se s upravljačkim elementima i kako pravilno koristiti uređaj. Pridržavajte se svih sigurnosnih mjera navedenih u servisnom priručniku. Ponašajte se odgovorno prema trećim osobama.

Operater je odgovoran za nezgode ili rizike za treće strane. U slučaju bilo kakvih nedoumica oko povezivanja i rada obratite se našem korisničkom centru.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju koristiti stroj samo pod nadzorom ili nakon što su upućeni u sigurnu uporabu stroja i razumiju rizike koji proizlaze iz takvu upotrebu.

UPOZORENJE!

Punjenje bilo koje druge baterije nije dopušteno. Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti punjačem. Nemojte koristiti ovaj proizvod u bilo kojem navedenom za normalnu uporabu. Nepriдрžavanje općih važećih uputa i uputa iz ovog priručnika ne snosi odgovornost proizvođača za štetu.

Hitni postupak

Provedite postupak prve pomoći primjerem ozljedi i pozovite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće. Zaštite nesrećenu osobu od daljnjeg ozljeđivanja i smirite je. Ako tražite pomoć, navedite sljedeće podatke: 1. mjesto nesreće, 2. vrstu nesreće, 3. broj ozljeđenih osoba, 4. ozljede

Stanica za punjenje

Nikakvi metalni dijelovi ne smiju ući u osovinu kako bi klizili bateriju (opasnost od kratkog spoja).

Nikada nemojte koristiti punjač u vlažnim ili mokrim uvjetima. Prikladno samo za unutarnje prostore.

Provjerite odgovara li napon sustava pojedinostima na tipskoj ploči punjača. Postoji opasnost od strujnog udara. Kabelske veze odvojiti samo povlačenjem utikača. Povlačenje kabela može oštetiti i kabel i utikač. Kao rezultat toga, električna sigurnost više ne bi bila zajamčena.

Nikada nemojte koristiti punjač ako su kabel, utikač ili stroj oštećeni vanjskim utjecajima.

U slučaju oštećenja proizvod dostavite u ovlašten servis.

Osigurajte da funkcija hlađenja nije ograničena pokrivanjem otvora za hlađenje. Nemojte koristiti uređaj u blizini izvora topline ili na zapaljivoj površini.

Nikada ne otvarajte punjač. U slučaju bilo kakvog kvara obratite se specijaliziranoj radionici.

Koristite samo odgovarajući punjač Nakayama Pro za punjenje baterije. Može doći do kvara ili požara ako se koriste različiti punjači. Vanjska površina baterije mora biti čista i suha prije nego se baterija počne puniti.

Baterija

Pare mogu iscuriti u slučaju neovlaštene uporabe ili korištenja oštećenog akumulatora.

Donesite svježi zrak i potražite savjet liječnika ako osjetite poteškoće. Pare mogu nadražiti dišni sustav.

UPOZORENJE!

OPASNOST OD POŽARA! OPASNOST OD EKSPLOZIJE!

Nikada nemojte koristiti oštećene, neispravne ili deformirane akumulator. Nikada nemojte otvarati ili oštetiti akumulator ili ga pustiti da padne na tlo.

Nikada ne punitite bateriju u okruženju s kiselinama i lako zapaljivim materijalima.

Zaštite bateriju od topline i vatre.

Zaštite bateriju od vlage i tekućina.

Baterija se smije koristiti samo na temperaturama okoline između 10 °C i +40 °C.

Bateriju nikada ne stavljajte na grijalice i ne izlažite je jakom suncu duže vrijeme.

Nakon što je bila izložena velikom opterećenju, najprije pustite bateriju da se ohladi.

Kratki spoj - ne premošćujte kontakte akumulatora metalnim dijelovima.

Akumulator mora biti upakiran (plastična vrećica, kutija) ili kontakti akumulatora moraju biti zapečaćeni za odlaganje, transport ili skladištenje akumulatora.

Upute za rad

Akumulatori se isporučuju djelomično napunjeni i stoga moraju biti potpuno napunjeni prije prve uporabe.

Akumulator puniti kada uređaj sporo radi ili se zaustavi.

Li-ionska baterija može se puniti u bilo kojem trenutku bez ikakvog

skrtačivanja njenog vijeka trajanja. Prekid procesa punjenja neće oštetiti akumulator.

Li-ionska baterija zaštićena je elektronskom zaštitom ćelija od dubokog pražnjenja.

Znatno kraće vrijeme rada napunjene baterije znači da je baterija istekla i bateriju je potrebno zamijeniti.

Koristiti samo originalne rezervne baterije.

Raspologanje

Upute za odlaganje temelje se na ikonama koje se nalaze na uređaju ili njegovom pakiranju.

Svi oštećeni ili odbačeni uređaji moraju se predati u odgovarajuće sabirne centre.

Odošle baterije na ekološki prihvatljiv način.

Li-ion baterije podliježu obvezi zbrinjavanja. Sve neispravne baterije odnesite u specijaliziranu trgovinu.

Baterija se mora izvaditi prije nego se uređaj odloži u otpad. Oštećene baterije mogu naštetiti okolišu i vašem zdravlju ako iz njih iscuri otrovne pare ili tekućine.

Stoga nikada ne šaljite neispravnu bateriju poštom, itd. Obratite se svom lokalnom centru za reciklažu.

Odošle baterije kada više ne rade. Preporučamo nalijepiti ljepljivu traku na stupove kako bi ih zaštitili od kratkog spoja.

Nikada ne otvarajte bateriju.

Zbrinjavanje transportne ambalaže

Pakiranje štiti stroj od oštećenja tijekom transporta, materijali se obično biraju na temelju ekoloških aspekata i načela obrade otpada te se mogu reciklirati. Vraćanjem ambalaže u materijalni promet štete se sirovine i smanjenje proizvodnja otpada. Dijelovi pakiranja (npr. folije, stiropor) mogu biti opasni za djecu.

Opasnost od gušenja!

Držite dijelove pakiranja izvan dohvata djece i bacite ih što je prije moguće.

Simboli



Oprez! Upozorenje!



Pročitajte upute za uporabu.



Punjač koristite samo u zatvorenom prostorima.



Napon



Izmjenična struja



Stalna struja



Zaštite bateriju od topline i vatre.



Zaštite bateriju od vode i vlage.



Zaštite bateriju od temperature iznad 40 °C.



Klasa zaštite II.



CE oznaka



Zaštita primjene.



Sve oštećene ili odbačene električne ili elektroničke uređaje morate predati u odgovarajuća sabirna mjesta.



Ne odlazite baterije s kućnim otpadom.

Tehnički podaci

- Ulaz: 110–230 V / 50–60 Hz

- Izlaz: 21 V, 4 A

- Brzi dvostruki punjač

- Indikatori punjenja

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neisporučenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

A készülék használatát előtt olvassa el és értesse meg a használati utasítást. Ismerkedjen meg a kezelőelemekkel és a készülék megfelelő használatával. Tartsa be a szervizkönyvben szereplő összes biztonsági intézkedést. Viselkedjen felelősségteljesen harmadik személyekkel szemben. A kezelő felelős a harmadik személyeket érintő balesetekért és kockázatokért. A csatlakoztatással és a működéssel kapcsolatos bármilyen kérdése esetén forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára. 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy mentális képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és/vagy ismeretek hiányában álló személyek csak felügyelet mellett vagy a gép biztonságos használatáról szóló oktatás után, valamint a használatból eredő kockázatok megértése után használhatják a gépet.

FIGYELMEZTETÉS

Más akkumulátorok töltése tilos. Az egyszerű használatos akkumulátorokat nem szabad a töltővel tölteni. Ne használja ezt a terméket a rendeltetészerűen megadott módon. Az általános előírások és a jelen kézikönyvben szereplő utasítások be nem tartása nem vonja a gyártót felelősségre a károkért.

Sürgősségi intézkedések

A sérülések megfelelő elsősegélyt nyújtson, és minél hamarabb hívjon orvosi segítséget. Óvja a sérültet további sérülésektől, és nyugtassa meg. Segítségnyújtás esetén adja meg a következő információkat: 1. A baleset helyszíne, 2. A baleset típusa, 3. A sérültek száma, 4. A sérülések jellege.

Töltőállomás

A fém alkatrészek nem kerülhetnek a tengelybe, ahol az akkumulátor csúszik (rövidzárlat veszélye). Soha ne használja a töltőt nedves vagy vízes környezetben. Csak beltéri használatra alkalmas.

Győződjön meg arról, hogy a rendszer feszültsége megegyezik a töltő típusjelzésén feltüntetett értékekkel. Áramütés veszélye áll fenn. A kábelcsatlakozásokat csak a dugó kihúzásával vállassza le. A kábel húzása a kábel és a dugó megrongálódásához vezethet. Ezáltal az elektromos biztonság nem lenne többé garantált. Soha ne használja a töltőt, ha a kábel, a dugasz vagy a készülék külső hatás miatt megsérült.

Sérülés esetén a terméket szervizbe kell szállítani. Győződjön meg arról, hogy a hűtőnyílások nincsenek eltakarva, ami korlátozhatja a hűtést. Ne használja a készüléket hőforrások közelében vagy gyúlékony felületeken.

Soha ne nyissa ki a töltőt. Meghibásodás esetén forduljon szakszerű szervizhez.

Az akkumulátor feltöltéséhez kizárólag a megfelelő Nakayama Pro töltőt használja. Más töltők használata meghibásodást vagy tüzet okozhat.

Az akkumulátor külső felületének tisztának és száraznak kell lennie, mielőtt az akkumulátor töltése megkezdődik.

Akkumulátor

Jogosulatlan használat vagy sérült akkumulátor használata esetén gőzök szivároghatnak.

Szellőztesse a helyiséget, és forduljon orvoshoz, ha nehézségeket tapasztal. A gőzök irritálhatják a légutakat.

FIGYELMEZTETÉS

TÜZVESZÉLY! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne használjon sérült, hibás vagy deformált akkumulátorokat. Soha ne nyissa ki, ne sérüljön meg az akkumulátor, és ne ejtse a földre. Soha ne töltse az akkumulátort savas vagy könnyen gyulladó anyagok közelében.

Óvja az akkumulátort a hőtől és a tűztől. Óvja az akkumulátort a nedvességtől és a folyadékoktól. Az akkumulátort csak 10 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja.

Soha ne tegye az akkumulátort fűtőtestre, és ne tegye ki hosszabb ideig erős napfénynek.

Nagy terhelés után hagyja az akkumulátort lehűlni. Rövidzárlat – ne hidalja át az akkumulátor érintkezőit fém alkatrészekkel.

Az akkumulátort csomagolásban (műanyag zacskó, doboz) vagy az akkumulátor érintkezőinek lezárásával kell szállítani, tárolni vagy ártalmatlanítani.

Munkavégzési utasítás

Az akkumulátorok részlegesen feltöltött állapotban kerülnek forgalomba, ezért az első használat előtt teljesen fel kell tölteni őket. Töltse fel az akkumulátort, amikor a készülék lassan működik vagy leáll.

A lítium-ion akkumulátorok bármikor feltölthetők anélkül, hogy ez

rövidebb élettartamot eredményezne.

A töltési folyamat megszakítása nem károsítja az akkumulátort.

A lítium-ion akkumulátorokat elektronikus cellavédelem védi a mélykisülés ellen.

A feltöltött akkumulátor jelentősen rövidebb működési ideje azt jelenti, hogy az akkumulátor élettartama lejár, és az akkumulátort ki kell cserélni. Kizárólag eredeti pótalkumulátorokat használjon.

Hulladékezelés

A hulladékezelési utasítások a készüléken vagy annak csomagolásán található ikonok alapján kerültek meghatározásra. A sérült vagy hulladékként kezelt készülékeket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.

Az elemeket környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

A lítium-ion akkumulátorok hulladékezelési kötelezettség alá tartoznak. A hibás akkumulátorokat szaküzletben kell ártalmatlanítani. Az akkumulátort a készülék hulladékként való leadása előtt ki kell venni.

A sérült akkumulátorok károsíthatják a környezetet és az egészséget, ha mérgező gőzök vagy folyadékok szivárognak belőlük.

Ezért soha ne küldjön hibás akkumulátort postai úton stb. Kérjük, forduljon a helyi újrahasznosító központhoz.

Az akkumulátorokat akkor dobja el, ha már nem működnek. Javasoljuk, hogy a pólusokat ragasszószalaggal ragassza le, hogy megvédje őket a rövidzárlattól.

Soha ne nyissa ki az akkumulátort.

A szállítási csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás védi a készüléket a szállítás során bekövetkező sérülésektől. Az anyagok kiválasztásánál általában környezetvédelmi szempontokat és hulladékezelési elveket vesznek figyelembe, és azok újrahasznosíthatók. A csomagolás anyagkörülgörébe való visszajuttatása nyersanyagot takarít meg és csökkenti a hulladéktermelést. A csomagolás részei (pl. fóliák, hangarocell) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára.

Fúladásveszély!

A csomagolás részeit tartsa gyermekektől elzárt helyen, és a lehető leghamarabb ártalmatlanítsa.

Szimbólumok



Figyelem! Veszély!



Olvassa el a használati utasítást.



A töltőt csak zárt térben használja.



Feszültség



Váltakozó áram



Egyenáram



Óvja az akkumulátort hőtől és tűztől.



Óvja az akkumulátort víztől és nedvességtől.



Óvja az akkumulátort 40 °C feletti hőmérséklettől.



II. védelmi osztály.



CE jelölés



Alkalmazás védelem.



A sérült vagy eldobott elektromos vagy elektronikus eszközöket a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leadni.



Az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladékba.

Műszaki adatok

- Bemenet: 110–230 V / 50–60 Hz

- Kimenet: 21 V, 4 A

- Gyors kettős töltő

- Töltéjelző lámpák

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/jelölt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érintik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy csere munkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekért és károkért.

Lea y comprenda las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato. Familiarícese con los elementos de control y con el uso correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad indicadas en el manual de instrucciones.

Actúe de forma responsable con respecto a terceros.

El usuario es responsable de los accidentes o riesgos que puedan sufrir terceros.

En caso de dudas sobre la conexión y el funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Instrucciones de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas. Los niños mayores de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, solo pueden utilizar la máquina bajo supervisión o tras haber recibido instrucciones sobre su uso seguro y haber comprendido los riesgos derivados de dicho uso.

¡ADVERTENCIA!

No está permitido cargar ningún otro tipo de batería. Las baterías de un solo uso no deben cargarse con este cargador. No utilice este producto de forma distinta a la indicada para su uso normal. El incumplimiento de la normativa vigente y de las instrucciones de este manual exime al fabricante de cualquier responsabilidad por los daños que puedan producirse.

Procedimiento de emergencia

Aplique los primeros auxilios adecuados a la lesión y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible. Proteja a la persona lesionada para evitar que sufra más daños y tranquilízela.

Si solicita ayuda, facilite la siguiente información: 1. Lugar del accidente, 2. Tipo de accidente, 3. Número de personas lesionadas, 4. Lesiones

Estación de carga

No se deben introducir piezas metálicas en el compartimento para introducir la batería (riesgo de cortocircuito).

Nunca utilice el cargador en condiciones de humedad o mojado. Apto únicamente para uso en interiores.

Asegúrese de que la tensión del sistema se corresponde con los datos de la placa de características del cargador. Existe riesgo de descarga eléctrica.

Las conexiones del cable deben desconectarse tirando únicamente del enchufe. Tirar del cable podría dañar tanto el cable como el enchufe. Como resultado, la seguridad eléctrica ya no estaría garantizada.

Nunca utilice el cargador si el cable, el enchufe o el aparato están dañados por influencias externas.

En caso de daños, lleve el producto a un centro de servicio autorizado. Asegúrese de que la función de refrigeración no se vea limitada por la obstrucción de las ranuras de ventilación. No utilice el aparato cerca de fuentes de calor ni sobre superficies inflamables. Nunca abra el cargador. En caso de cualquier defecto, póngase en contacto con un taller especializado.

Utiliza únicamente el cargador Nakayama Pro adecuado para cargar la batería. Si se utilizan otros cargadores, pueden producirse fallos de funcionamiento o incendios.

La superficie exterior de la batería debe estar limpia y seca antes de comenzar a cargarla.

Batería

En caso de uso no autorizado o si se utiliza una batería dañada, pueden producirse fugas de vapores.

Salga al aire libre y acuda al médico si tiene dificultades. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

¡ADVERTENCIA!

¡PELIGRO DE INCENDIO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

Nunca utilice acumuladores dañados, defectuosos o deformados. Nunca abra ni dañe el acumulador, ni lo deje caer al suelo.

Nunca cargue la batería en un entorno donde haya ácidos o materiales fácilmente inflamables.

Proteja la batería del calor y del fuego.

Proteja la batería de la humedad y los líquidos.

La batería debe utilizarse únicamente a temperaturas ambiente comprendidas entre 10 °C y +40 °C.

Nunca coloque la batería sobre calefactores ni la exponga a la luz solar intensa durante mucho tiempo.

Después de someterla a una carga pesada, deje que la batería se enfríe primero.

No provoque un cortocircuito: no conecte los contactos de la batería con piezas metálicas.

Para la eliminación, el transporte o el almacenamiento de la batería, esta debe ir embalada (en una bolsa de plástico o una caja) o deben sellarse sus contactos.

Instrucciones de uso

Los acumuladores se suministran parcialmente cargados, por lo que deben cargarse por completo antes de utilizarlos por primera vez.

Cargue el acumulador cuando el aparato funcione lentamente o se detenga.

Una batería de iones de litio puede cargarse en cualquier momento sin que ello acorte su vida útil. La interrupción del proceso de carga no dañará el acumulador.

Una batería de iones de litio está protegida por el sistema electrónico de protección de celdas contra la descarga profunda. Si el tiempo de funcionamiento de una batería cargada se reduce significativamente, significa que la vida útil de la batería ha llegado a su fin y debe sustituirse.

Utilice únicamente baterías de repuesto originales.

Eliminación

Las instrucciones de eliminación se basan en los iconos que figuran en el aparato o en su embalaje.

Los aparatos dañados o que se vayan a desechar deben entregarse en los puntos de recogida correspondientes.

Deseche las baterías de forma respetuosa con el medio ambiente. Las baterías de iones de litio están sujetas a la obligación de eliminación. Haga que una tienda especializada se encargue de la eliminación de cualquier batería defectuosa. La batería debe retirarse antes de desechar el aparato. Las baterías dañadas pueden ser perjudiciales para el medio ambiente y para su salud si se producen fugas de vapores o líquidos tóxicos.

Por lo tanto, nunca envíe una batería defectuosa por correo, etc. Póngase en contacto con su centro de reciclaje local.

Deseche las baterías cuando ya no funcionen. Recomendamos colocar cinta adhesiva en los polos para protegerlos contra cortocircuitos.

Nunca abra la batería.

Eliminación de los embalajes de transporte

El embalaje protege la máquina contra posibles daños durante el transporte; los materiales suelen elegirse teniendo en cuenta aspectos medioambientales y principios de gestión de residuos, y son reciclables. La reincorporación del embalaje al ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce la generación de residuos. Algunas partes del embalaje (por ejemplo, láminas de plástico o poliestireno expandido) pueden ser peligrosas para los niños.

¡Peligro de asfixia!

Mantenga las piezas del embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelas lo antes posible.

Símbolos



¡Precaución! ¡Atención!



Lea las instrucciones de uso.



El cargador solo debe utilizarse en espacios cerrados.



Tensión



Corriente alterna



Corriente continua



Proteja la batería del calor y del fuego.



Proteja la batería del agua y la humedad.



Proteja la batería de temperaturas superiores a 40 °C.



Clase de protección II.



Marcado CE.



Protección de la aplicación.



Cualquier dispositivo electrónico o electrónico dañado o que se vaya a desechar debe entregarse en los centros de recogida adecuados.



No deseche las baterías con la basura doméstica.

Datos técnicos

- Entrada: 110–230 V / 50–60 Hz

- Salida: 21 V, 4 A

- Cargador rápido doble

- Luces indicadoras de carga

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
 2. Do not disassemble battery cartridge.
 3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
 4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
 5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.
- A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
 7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
 8. Be careful not to drop or strike battery.
 9. Do not use a damaged battery.
 10. Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
- For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

Only for EU countries.



Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material! In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Technical data

BATTERY: Li-ion 21 V 4.0 Ah

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e le avvertenze riportate su (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto che utilizza la batteria.
 2. Non smontare la cartuccia della batteria.
 3. Se il tempo di funzionamento si è accorciato eccessivamente, interrompere immediatamente il funzionamento. Ciò può comportare un rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino possono verificarsi esplosioni.
 4. Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico. Può provocare la perdita della vista.
 5. Non mettere in cortocircuito la cartuccia della batteria:
 - (1) Non toccare i terminali con alcun materiale conduttivo.
 - (2) Evitare di conservare la cartuccia della batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.
 - (3) Non esporre la cartuccia della batteria all'acqua o alla pioggia. Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.
 6. Non conservare l'utensile e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C.
 7. Non incenerire la cartuccia della batteria anche se è gravemente danneggiata o completamente usurata. La cartuccia della batteria può esplodere in un incendio.
 8. Fare attenzione a non far cadere o colpire la batteria.
 9. Non usare una batteria danneggiata.
 10. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.
- Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi o spedizionieri, è necessario rispettare requisiti speciali in materia di imballaggio ed etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire, è necessario consultare un esperto in materia di materiali pericolosi. Si prega inoltre di osservare eventuali normative nazionali più dettagliate. Coprire i contatti aperti con nastro adesivo o con una maschera e imballare la batteria in modo che non possa muoversi all'interno dell'imballaggio.
11. Seguire le norme locali relative allo smaltimento della batteria.

Solo per i paesi dell'UE.



Non smaltire le apparecchiature elettriche o i pacchi batteria insieme ai rifiuti domestici! In conformità alle direttive europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e sulle pile e gli accumulatori e sui rifiuti di pile e accumulatori e alla loro attuazione in conformità alle leggi nazionali, le apparecchiature elettriche e le pile e i pacchi batteria giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

Dati tecnici

BATTERIA: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τις μπαταρίες
1. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιητικές σημάνσεις (1) στο φορτιστή μπαταρίας, (2) στην μπαταρία και (3) στο προϊόν που χρησιμοποιεί την μπαταρία.

2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.

3. Εάν ο χρόνος λειτουργίας έχει μειωθεί υπερβολικά, σταματήστε αμέσως τη λειτουργία. Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εκγαυμάτων ή ακόμα και έκρηξης.

4. Εάν ο ηλεκτρολύτης μπει στα μάτια σας, ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια της όρασής σας.

5. Μην βραχυκύκλυνετε την μπαταρία:

(1) Μην αγρίζετε τους ακροδέκτες με οποιοδήποτε αγώγιμο υλικό.

(2) Αποφύγετε την αποθήκευση της μπαταρίας σε δοχεία με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, κέρματα κ.λπ.

(3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.

Ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει μεγάλη ροή ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαυματα και ακόμη και βλάβη.

6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.

7. Μην αποφεύγετε την μπαταρία ακόμη και αν έχει υποστεί σοβαρή βλάβη ή έχει φθαρεί εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί αν αναχαιτεί.

8. Προστατέψτε την μπαταρία από χτυπήματα ή πτώση.

9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Οι μπαταρίες οντώνων λίθιου υπόκεινται στις απαιτήσεις της νομοθεσίας για τα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Για εμπορικές μεταφορές π.χ. από τρίτους, μεταφορείς, πρέπει να τηρούνται ειδικές απαιτήσεις σχετικά με τη συσκευασία και την επισήμανση.

Για την προετοιμασία του αντικειμένου που μεταφέρεται, απαιτείται η συμβουλή ενός εμπειρογνώμονα για επικίνδυνα υλικά. Παρακαλείσθε επίσης να τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς με ακρίβεια. Κολλήστε ή καλύψτε με ταινία τις ανοιχτές επαφές και συσκευάστε την μπαταρία με τέτοιο τρόπο ώστε να μην μπορεί να μετακινηθεί μέσα στη συσκευασία.

11. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς που αφορούν την απόρριψη της μπαταρίας.



Μόνο με τις χώρες της ΕΕ, μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή τη συστοία μπαταριών μαζί με οικιακά απορρίμματα! Τηρούνται τις ευρωπαϊκές οδηγίες, για να αποβλητά ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και μπαταριών και τα απόβλητα μπαταριών και την εφαρμογή τους σύμφωνα με τους εθνικούς νόμους, ο ηλεκτρικός εξοπλισμός και οι μπαταρίες που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

ΜΠΑΤΑΡΙΑ: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερευουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειρίδιου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιώκονται, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

NAKAYAMA PRO

Важни инструкции за безопасност за касетата с батерия

1. Преди да използвате касетата с батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни обозначения върху (1) зарядното устройство, (2) батерията и (3) продукта, използващ батерията.

2. Не разглобявайте касетата на батерията.

3. Ако времето за работа е станало прекалено кратко, спрете работата незабавно. Това може да доведе до риск от прегряване, възможни изгаряния и дори експлозия.

4. Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.

5. Не късайте касетата на батерията:

(1) Не докосвайте клемите с проводящ материал.

(2) Избягвайте да съхранявате касетата с батерия в контейнер с други метални предмети, като пирони, монети и др.

(3) Не излагайте касетата с батерията на вода или дъжд. Късото съединение на батерията може да доведе до голям поток на ток, прегряване, възможни изгаряния и дори повреда.

6. Не съхранявайте инструмента и касетата с батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.

7. Не изгаряйте батерияния патрон, дори ако той е силно повреден или напълно износен. Батерияният патрон може да се взриви при пожар.

8. Внимавайте да не изпуснете или ударите батерията.

9. Не използвайте повредена батерия.

10. Литиево-йонните батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни товари.

При търговски превози, напр. от трети страни, спедитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовката на превозваната стока е необходима консултация с експерт по опасни материали. Моля, спазвайте и евентуално поподробни национални разпоредби. Залепете с тиксо или маска отворените контакти и опаковайте батерията по такъв начин, че да не може да се движи в опаковката.

11. Спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на батерията.



Само за страните от ЕС. Не изхвърляйте електрически оборудването или акумулаторната батерия заедно с битови отпадъци! В съответствие с европейските директиви за отпадателите от електрическо и електронно оборудване (WEEE) батерии и акумулатори и за отпадателите от батерии Li-ion и акумулатори и тяхното прилагане в съответствие с националните закони, електрическото оборудване и батерияте и акумулаторите батерии, които са достигнали края на живота си си цели, трябва да се събират отделно и да се връщат в съоръжение за рециклиране, съвместимо с околната среда.

Технически данни

БАТЕРИЯ: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в текущо придобитото от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замана, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с достатъчно оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Важне безбедносне упутства за батеријски утор

1. Пре коришћења батеријског утора, прочитајте сва упутства и упозорења на (1) пуњачу батерија, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте батеријски утор.
3. Ако се време рада претерано скратило, одмах прекините са радом. То може довести до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит уђе у очи, испрати их чистом водом и одмах потражите медицинску помоћ. То може довести до губитка вида.
5. Немојте кратко спојити батеријски уметак:
 - (1) Не додирујте конекторе ниједним проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте да складиштите батеријски уметак у посуди са другим металним предметима као што су екскери, новчићи итд.
 - (3) Не излажите батеријски уметак води или киши.
 Кратко спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине, па чак и хаварију.
6. Не складиштите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или пређе 50 °C.
7. Не спаљивајте батеријску јединицу чак и ако је озбиљно оштећена или је потпуно истрошена. Батеријска јединица може да експлодира у ватри.
8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
9. Не користите оштећену батерију.
10. Литијум-јонске батерије подлежу захтевима прописа о опасним материјама.

За комерцијални транспорт, нпр. од стране трећих лица или шпедитера, морају се поштовати посебни захтеви за паковања и означавање. За припрему предмета који се шаље, потребно је консултовати стручњака за опасне материје. Такође поштујте и евентуално детаљније националне прописе. Залепите или заштитите отворене контакте траком и спакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. Поштујте локалне прописе у вези са одлагањем батерије.



Само за земље ЕУ.

Не одлажите електричну опрему или пакет батерија заједно са комуналним отпадом! У складу са европским директивама о одлагању електричне и електронске опреме, батеријама и акумулаторима, као и отпадним батеријама и акумулаторима, и њиховом применом у складу са националним законима, електрична опрема и батерије и пакет(ови) батерија који су достигли крај свог животног века морају се посебно прикупити и вратити у објекат за рециклажу који је еколошки прихватљив.

Технички подаци

БАТЕРИЈА: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право да врши мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те измене значајно не утичу на перформансе и безбедност производа. Делови описани/ илустровани у страницама упутства које држите у рукама могу се односити и на друге моделе из произвођачеве линије производа са сличним карактеристикама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Да би се обезбедила безбедност и поузданост производа и важност гаранције, сви послови поправке, прегледа или замене, укључујући одржавање и посебна подешавања, морају да буду обављени искључиво од стране техничара овлашћеног сервисног центра произвођача.

* Увек користите производ са испорученом опремом. Коришћење производа са необезбеђеном опремом може изазвати кварове или чак озбиљне повреде или смрт. Произвођач и увозник неће бити одговорни за повреде и штету настале услед коришћења неодговарајуће опреме.

Важне сигурносне упуте за спремник батерије

1. Прије употребе спремника батерије прочитајте све упуте и ознаке упозорења на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу помоћу батерије.
 2. Не растављајте спремник батерије.
 3. Ако је vrijeme рада постало претјерано краће, одмах престаните радити. То може резултирати ризиком од прегријавања, могућих опеклина, па чак и експлозије.
 4. Ако вам електролит доспије у очи, исперите их чистом водом и одмах потражите liječničku помоћ. То може резултирати губитком vida.
 5. Не кратите спремник батерије:
 - (1) Не додирујте stezaljke било којим vodljivim materijalom.
 - (2) Izbjegavajte spremanje spremnika baterije u spremnik s drugim metalnim predmetima kao što su čavli, kovanice itd.
 - (3) Не излажите спремник батерије води или киши. Кратки spoj батерије може узроковати велики проток струје, прегријавање, могуће опеклине, па чак и kvar.
 6. Не чувајте алат и спремник батерије на мјестима gdje температура може doseći или preмаћи 50 °C.
 7. Не спаљујте спремник батерије чак и ако је teško оштећен или је potпуно истрошен. Spremnik батерије може експлодирати у požару.
 8. Пазите да не испустите или не ударите батерију.
 9. Не користите оштећену батерију.
 10. Литиј-јонске батерије подлијежу захтевима zakonodavstva о опасним tvarima. За комерцијални prijevoz, npr. од стране trećih страна, špeditera, посебних морају се poштовати захтеви за pakiranje и označivanje.
- За припрему предмета који се otprema потребно је savjetovanje са стручњакom за опасни materijal. Такође се pridržavajte eventualno detaljnijih националних propisa. Zalijepite или maskirajte otvorene kontakte и spakirajte батерију на такав начин да се не може kретати у pakiranju.
11. Slijedite своје локалне propise који се односе на odlaganje батерије.



Само за земље ЕУ-а.

Не одлажите електричну опрему или батерију заједно са kućним отпадним материјалом! У складу са европским директивама, Ni-MH о отпадној електричној и електронској опреми и батеријама и Li-Ion акумулаторима те отпадним батеријама и акумулаторима те njihovoj provedbi у складу с националним законима, електрична опрема и батерије те батеријски пакети који су дошли до краја свог vijeka trajanja морају се прикупити засебно и вратити у postrojenje за рециклирање компатибилно с околишем.

Технички подаци

БАТЕРИЈЕ: Li-ion 21 V 4,0 Ah

* Произвођач задржава право на мање измене у дизајну производа и техничким спецификацијама без претходне најаве, осим ако те промјене значајно утичу на перформансе и сигурност производа. Дјелови описани / илустрирани на страницима приручника које држите у рукама такође се могу односити на друге моделе произвођачеве линије производа са сличним значајкама и можда неће бити укључени у производ који сте управо набавили.

* Како би се осигурала сигурност и поузданост производа и valjanost jamstva, све popravke, inspekcije или zamjenske radove, укључујући одржавање и посебне prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari овлашћеног servisnog odjela произвођача.

* Увјек користите производ с испорученом опремом. Rad производа с neiskorištenom опремом може узроковати kvarove или čak озбиљне ozljede или smrt. Произвођач и uvoznik nisu одговорни за ozljede и štete настале употребом nesukladne опреме.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátor-kazettához

1. Az akkumulátor-kazetta használatára előtt olvassa el az (1) akkumulátortöltőt, (2) az akkumulátoron és (3) az akkumulátor használati terméken található összes utasítást és figyelmeztető jelölést.
2. Ne szerelje szét az akkumulátor-kazettát.
3. Ha a működési idő túlzottan lerövidül, azonnal állítsa le a készüléket. Ez túlmelegedéshez, égési sérülésekhez, sőt robbanásához is vezethet.
4. Ha az elektrolit a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. Látásvesztéshez vezethet.
5. Ne rövidre zárja az akkumulátort:
 - (1) Ne érintse meg a kapcsokat vezető anyaggal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, például szögekkel, érmékkel stb. együtt.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.
 Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramütést, túlmelegedést, égési sérüléseket és akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja a szerszámtól és az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot.
7. Ne égesse el az akkumulátort, még akkor sem, ha súlyosan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, ne ejtse le és ne üsse meg az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik felek, szállítmányozók által, a csomagolás és a címkézésre vonatkozó különleges követelményeket be kell tartani. A szállítandó termék előkészítése során veszélyes anyagokkal foglalkozó szakértővel kell konzultálni. Kérjük, vegye figyelembe az esetlegesen részletesebb nemzeti előírásokat is. Ragassza le vagy fedje le a nyitott érintkezőket, és úgy csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban belül.
11. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.

Csak EU-szeregekben.

Az elektromos berendezéseket és az akkumulátorokat ne dobja a háztartási hulladék közelé. Az elektromos és elektronikus berendezésekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről, valamint az elhasznált akkumulátorokról és elemekről szóló európai irányelveknek, valamint azok nemzeti jogszabályai szerinti végrehajtásának megfelelően az elektartamuk végéhez érkezett elektromos berendezéseket, akkumulátorokat és akkumulátorcsomagokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosító telepre kell visszajuttatni.

**Műszaki adatok****AKKUMULÁTOR:** Li-ion 21 V 4,0 Ah

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat eszközöljön a termék kialakításában és műszaki specifikációiban, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv kezében tartott oldalakon leírt/illusztrált alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló tulajdonságokkal rendelkező modelljeit is érinthetik, és előfordulhat, hogy az Ön által most megvásárolt termék nem tartalmazza azokat.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzési vagy csere munkálatot, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizének szakemberei végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt felszereléssel használja. A termék nem mellékelt felszereléssel történő üzemeltetése meghibásodást, vagy akár súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő felszerelés használatából eredő sérülésekről és károkról.

Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de utilizar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y advertencias que figuran en (1) el cargador de batería, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha reducido excesivamente, deje de utilizar el producto inmediatamente. Podría producirse un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua limpia y acuda al médico de inmediato. Podría provocar la pérdida de la vista.
5. No provoque un cortocircuito en el cartucho de batería:
 - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de batería en un recipiente junto con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de batería al agua o a la lluvia. Un cortocircuito en la batería puede provocar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.
6. No guarde la herramienta y el cartucho de batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C.
7. No incinere el cartucho de batería, incluso si está muy dañado o completamente agotado. El cartucho de batería puede explotar en caso de incendio.
8. Tenga cuidado de no dejar caer ni golpear la batería.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas. Para el transporte comercial, por ejemplo, a cargo de terceros o transportistas, deben respetarse los requisitos especiales de embalaje y etiquetado. Para la preparación del artículo que se va a enviar, es necesario consultar a un experto en materiales peligrosos. Tenga en cuenta también las normativas nacionales, que pueden ser más detalladas. Cubra con cinta adhesiva o enmascarador los contactos abiertos y embale la batería de tal manera que no pueda moverse dentro del embalaje.
11. Siga las normativas locales relativas a la eliminación de la batería.

Solo para países de la UE.

[No desheche los aparatos eléctricos ni los paquetes de baterías junto con los residuos domésticos]. De conformidad con las Ni-MH Directivas europeas sobre residuos de aparatos eléctricos y Li-ion electrónicos y sobre pilas y acumuladores, así como con su aplicación conforme a la legislación nacional, los aparatos eléctricos y las pilas y paquetes de baterías que hayan llegado al final de su vida útil deben recogerse por separado y entregarse en un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

**Datos técnicos****BATERÍA:** Li-ion 21 V 4,0 Ah

* El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios menores en el diseño y las especificaciones técnicas del producto sin previo aviso, a menos que dichos cambios afecten significativamente al rendimiento y la seguridad de los productos. Las piezas descritas/ilustradas en las páginas del manual que tiene en sus manos también pueden referirse a otros modelos de la línea de productos del fabricante con características similares y es posible que no estén incluidas en el producto que acaba de adquirir.

* Para garantizar la seguridad y fiabilidad del producto y la validez de la garantía, todos los trabajos de reparación, inspección o sustitución, incluidos el mantenimiento y los ajustes especiales, solo deben ser realizados por técnicos del departamento de servicio autorizado del fabricante.

* Utilice siempre el producto con el equipo suministrado. El funcionamiento del producto con equipos no suministrados puede provocar averías o incluso lesiones graves o la muerte. El fabricante y el importador no se hacen responsables de las lesiones y daños resultantes del uso de equipos no conformes.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοίξει από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaie, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrotensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, mbytyet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancia pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostanu u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odpelo nepooblaščen osebje.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

Električno orodje bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (malooobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часови, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабли, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръчкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напон.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покривена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pierderii de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiszámlázási blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótkatrészek és a megfelelő szükséges munkaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítószerződéssel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéktől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lill hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJIET U RESTRIZZJONIJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' senna ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' l-ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Elektriċni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata naše tvrtke produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważnioną personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.

Declaration of Conformity / Δήλωση Συμμόρφωσης

Product Name:

CORDLESS HEDGETRIMMER BRUSHLESS

Όνομα Προϊόντος:

ΨΑΛΙΔΙ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΑΣ BRUSHLESS ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Model / Μοντέλο:

EC1717X44

EN	EC - DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardized documents and in accordance with the regulations:	SK	ER - VYHLÁSENIE O ZHODE Vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok opísaný v časti "Technické údaje" je v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardnými dokumentmi, podľa predpisov smerníc:
DE	CE - KONFORMITÄTSEKLÄRUNG Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten entspricht, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien:	BG	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ Ние декларираме на наша отговорност единствено, че продуктът, описан в "Технически данни" е в съответствие със следните стандарти или стандартизирани документи, съобразно предписанията на директивите:
FR	CE - DECLARATION DE CONFORMITÉ Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous "Données techniques" est conforme aux normes ou documents normalisés suivants, conformément aux réglementations:	RO	CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE Declarăm pe propria răspundere că produsul descris în secțiunea "Date tehnice" este în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate, în conformitate cu reglementările:
ES	CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto descrito en "Datos técnicos" cumple con las siguientes normas o documentos estandarizados, de acuerdo con los requisitos de las directivas:	MK	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ Под наша одговорност изјавуваме дека производот опишан под "Технички податоци" е во согласност со следните стандарди или стандартизирани документи и во согласност со прописите:
IT	CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto sotto "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti standardizzati e in accordo con i regolamenti:	HU	ET - MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Kizárólagos felelősségünkkel kijelentjük, hogy a „Műszaki adatok” alatt leírt termék megfelel az alábbi szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak, szabályoknak megfelelően:
SL	ES - IZJAVA O KONFORMNOSTI Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, opisan pod „Tehnični podatki”, v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti, v skladu z določili smernic:	PL	RE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI Deklarujemy, na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w "Danych technicznych" jest zgodny z następującymi normami lub standardowymi dokumentami, zgodnie z przepisami:
EL	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με τις ακόλουθες διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά πρότυπα:	PT	CE - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos padronizados, de acordo com os regulamentos:
MT	KE - DIKJARAZZJONI TA 'KONFORMITÀ Aħna niddikjaraw taht ir-responsabbiltà unika tagħna li l-prodott deskritt taht "Data Teknika" huwa konformi ma 'l-istandards jew id-dokumenti standardizzati li ġejjin, skond ir-regolamenti:	SR	ЕС - ДЕКЛАРАЦИЈА КОНФОРМИТЕТА Изузетно изјављујемо да је производ описан у „Техничким подацима” у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима и у складу са прописима:
HR	EV - IZJAVA O SUKLADNOSTI Izjavljujemo da smo pod isključivom odgovornošću da je proizvod opisan u „Tehničkim podacima” u skladu sa sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima i u skladu s propisima:	AL	KE - Deklarata e Konformitetit Ne deklarojmë nën përgjegjësinë tonë vetëm se produkti i përshkruar në "Të dhënat teknike" është në përputhje me standardet e mëposhtme ose dokumentet e standardizuara dhe në përputhje me rregulloret:

HEDGETRIMMER	2006/42/EC ProdSG § 20 2014/30/EU	CHARGER	2014/35/EU ProdSG § 20 2014/30/EU
HEDGETRIMMER	BATTERY PACK	CHARGER	EN 62233:2008
EN 62841-1:2015	UL 62133-2:2020/R:2024-05	EN IEC 55014-1:2021	AFPS GS 2019:01 PAK
EN 62841-4-2:2019	CSA C22.2 No. 62133-2:2020/A1:2024-05	EN IEC 55014-2:2021	EK1 527-12 Rev. 2
EN IEC 55014-1:2021		EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021	
EN IEC 55014-2:2021		EN 61000-3-3:2013/A2:2021	
AFPS GS 2019:01 PAK		EN 60335-2-29:2021/A1:2021	
EK9-BE-98(v2):2020		EN 60335-1:2012/A15:2021	

Date of Issue:

06/07/2026

Under the responsibility of:

D. Nikolaou S.A

Ημερομηνία Δήλωσης:

06/07/2026

Υπεύθυνος:

Δ. Νικολάου AEBE





The instruction manual is also available in digital format on our website www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".